

1220

50 ANS

La Voix de l'Est

MERCREDI VOL. 51 — NO 28
GRANBY, 24 JUILLET

Livraison domicile \$2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 70 cents

Gain de 4-2 des Expos
**100e match
préservé
pour
Reardon**
— page 31

006783
BUREAU DEPOT LEGAL
DES BIBLIOTHEQUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

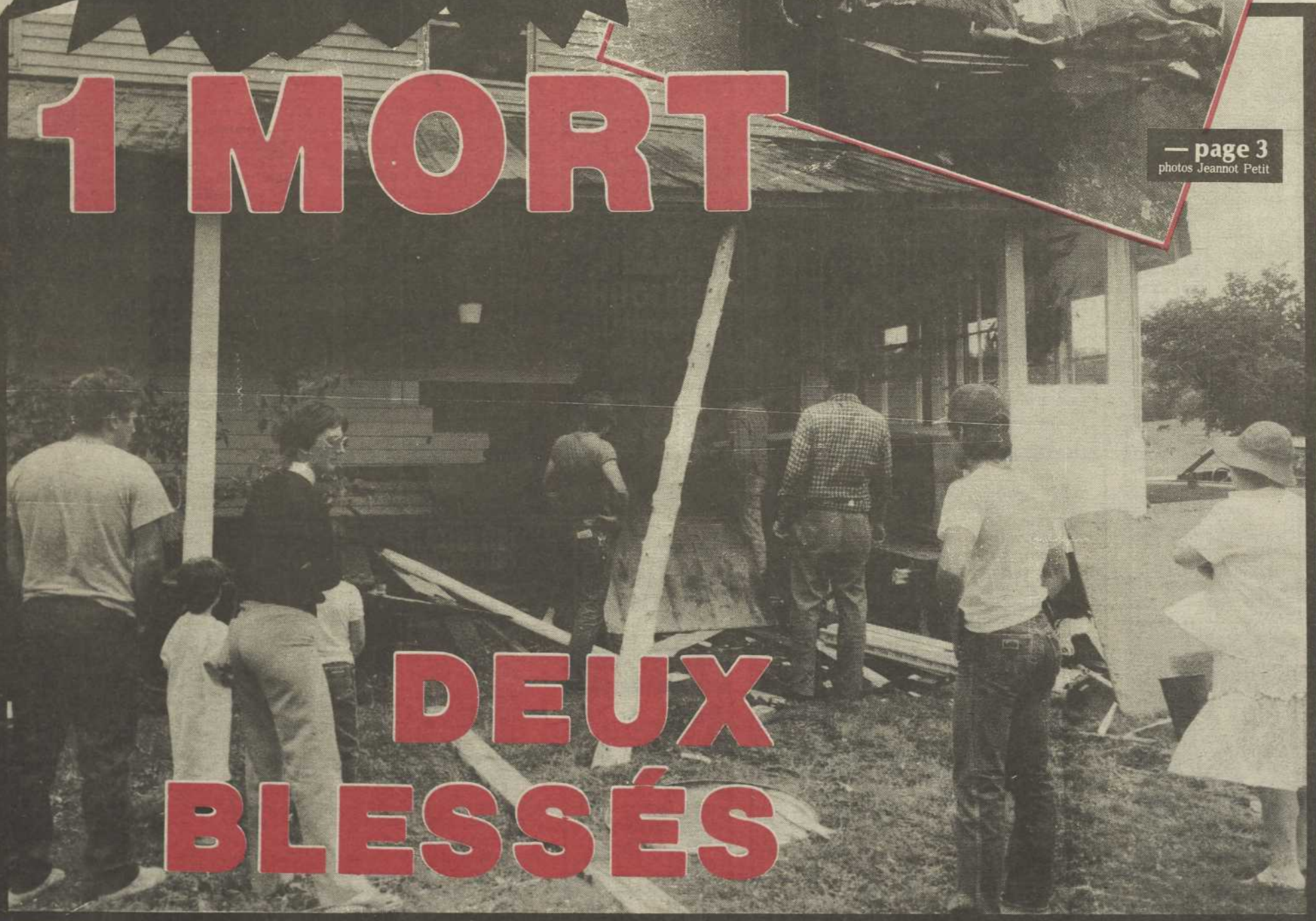
**UNE AUTO
DÉFONCE
UNE MAISON**

1 MORT

DEUX BLESSÉS



— page 3
photos Jeannot Petit



ÉCOLE DE
CONDUITE
TECNIC
AUTO — CAMION — MOTO

ALLIQUARD-HUI
ON NE DIT PLUS
J'APPRENDS
À CONDUIRE
ON DIT ...

"moi
je tecnic"

GRANBY
755 Principale
372-8087
COWANSVILLE
100, rue Sud
263-5756

L-1078

A ne pas répéter

Serge Harnois serait excellent comme guide touristique, sauf lorsque vient le moment de faire voir un troupeau de bisons...

— 0 —

Si tout le monde sait que Raymond Tétrault adore le western, on vient tout juste de découvrir qu'il peut aussi le chanter...

— 0 —

Un collègue de Jean-Nil Laplante vient de comprendre pourquoi celui-ci se "conserve" en bonne forme: son bureau n'est rien de moins qu'un frigo... pour le jeune et grand frileux qui vient de l'essayer...

— 0 —

Petit conseil à Guy Hamel: attention aux mouettes... elles ne connaissent pas toutes les règles de bienséance...

— 0 —

Annie Leroux vient de goûter aux joies de la pêche... prenant de petites perchaudes au nez de Mado Antil qui n'a même pas vu ou senti un poisson autour de son hameçon...

— 0 —

Pour rester à la pêche toujours, André Loisel se retrouve si souvent avec des noeuds que quelqu'un pense à lui donner le surnom de "scout"...

— 0 —

Comment Richard Leroux s'y est-il pris pour mettre 3 heures à monter une tente? ...

Implantation d'une usine Toyota au Canada

Le Québec dans une bonne position

OTTAWA (PC) — Bien que l'Ontario ait jusqu'ici eu la part du lion dans la construction automobile, le Québec a autant de chances que son éternelle rivale d'obtenir l'usine d'assemblage annoncée par Toyota.

C'est ce qui ressort des propos tenus hier par le vice-président senior de Toyota Canada, M. Hector Dupuis, selon qui la maison mère, à Tokyo, prendra cet automne sa décision sur le site de l'usine.

De leur côté les fonctionnaires fédéraux ne s'attendent guère à ce que le géant nippon de l'auto demande des fonds fédéraux pour son usine. Si de tels fonds étaient requis, Ottawa pourrait avoir son mot à dire quant au site de l'usine, a-t-on fait savoir.

Hier, au Japon, Toyota annonçait qu'elle établirait une usine d'assemblage au Canada pour ses véhicules dotés d'un moteur de 1,600 CC, soit la gamme Corolla, le meilleur nippon. L'usine devrait

être en production en 1988 et assembler 50,000 véhicules par année, mais le site reste à déterminer.

"Les chances du Québec sont aussi bonnes que n'importe quelle autre province", a soutenu M. Dupuis rejoint à Toronto. Originaire de Montréal, M. Dupuis rappelle à ceux qui évoquent l'absentéisme élevé des manufactures québécoises que "le taux de productivité de l'usine de GM à Sainte-Thérèse a bonne réputation".

Sans admettre que la course se fera entre le Québec et l'Ontario pour l'obtention de l'usine, M. Dupuis déclare cependant que, dans la course ouverte hier, "ces deux provinces vont courir très fort".

"Si c'était mon travail, je n'aurais pas de problème à aller défendre à Tokyo le cas du Québec", de lancer M. Dupuis, "pas plus que de l'Ontario", a-t-il prudemment ajouté par la suite.

Toyota est très satisfaite de son usine de roues d'aluminium en Colombie-Britannique, un facteur qui pourrait favoriser cette province si on ne tenait pas compte que le gros du marché se trouve dans l'Est du pays.

Pour M. Dupuis, la décision finale sur le site appartiendra à Toyota, qui ne cédera guère aux interventions politiques. "Ils choisiront l'endroit qui leur semble le plus utile", a-t-il dit.

On ignore toujours combien d'emplois créera l'usine, quel investissement elle nécessitera. Tout dépend de ce que la compagnie voudra "faire assembler" au Canada.



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE

ASSURANCE GÉNÉRALE

569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9

Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. tél. 378 7945

Guyline Bachand C.d'A.Ass. 378 7911

Meurtre des Hell's Flaques de sang sous les tuiles

LENNOXVILLE (PC) — En soulevant des tuiles, qui semblent avoir été posées tout récemment dans la forteresse aménagée à mi-chemin entre Sherbrooke et Lennoxville par la bande de motards des Hell's Angels, des policiers de la Sûreté du Québec ont découvert, mardi, des flaques de sang séché imprégné dans le bois.

Près de la porte séparant la cuisine du garage, une partie du plancher était aussi imbibée de sang.

Ils ont également découvert des trous laissés, semble-t-il, par le passage de projectiles d'arme à feu, ce qui, selon le relationniste régional de la Sûreté du Québec, l'agent René Côté, donne encore plus de poids aux soupçons des policiers qui croient que c'est bel et bien à Lennoxville que cinq membres du chapitre de Laval des Hell's Angels ont été liquidés, le 24 mars.

Ces découvertes ont été faites au cours d'une perquisition qui, vers 9h30, a conduit une trentaine de policiers appartenant au Bureau des enquêtes criminelles, de l'unité d'urgence et du détachement local de la Sûreté du Québec au repaire des motards. La perquisition avait pour but de recueillir des indices permettant de relier des membres de la bande à la mort des cinq hommes dont les cadavres, lestés de blocs de béton, ont été repêchés dans le fleuve Saint-Laurent, près de Sorel.

L'opération qui a pris fin vers l'heure du souper, mardi, s'est déroulée sans anicroches. Munis d'un mandat de perquisition en bonne et due forme portant la signature d'un juge, les policiers, qui avaient pris la précaution d'emmener une excavatrice avec eux, pour le cas où ils rencontreraient une certaine résistance, se sont présentés au repaire des motards dont la porte leur a été ouverte sans réticence.

Les sept personnes — deux membres de la bande, deux jeunes filles et trois recrues — qui étaient sur place, ont été évacuées. Aucune d'entre elles n'a été arrêtée.

Des experts doivent analyser, mercredi, les traces de sang qui ont été découvertes dans le repaire et comparer leur groupe sanguin au groupe sanguin des victimes du règlement de compte du 24 mars. De plus, un expert en balistique examinera les trous laissés dans le plancher par le passage de projectiles pour connaître le calibre de l'arme qui les a tirés.

Tactiques pour vexer le coronar

MONTREAL (PC) — Les multiples recours intentés par les avocats des Hell's Angels contre le coronar John d'Arcy Asselin depuis le début de l'enquête sont des tactiques qui visent à le vexer et à provoquer chez lui des réactions d'allure partisane.

C'est tout le moins la conviction qu'a fait valoir hier en Cour supérieure le procureur de la Couronne, Pierre Sauvé, en réplique aux arguments présentés par l'avocat de cinq motards détenus qui a mis en cause l'impartialité du coronar Asselin à l'égard de ses clients.

La requête de Me Léo-René Maranda vise à obtenir la destitution du coronar John d'Arcy Asselin chargé de faire la lumière sur les six meurtres de motards. L'audition doit reprendre ce matin devant le juge Pierre Pinard.

Au nom des motards Luc Michaud, Robert Richard, Michel Langlois, Jacques Pelletier et Yvon Bilodeau, Me Maranda a soutenu que le coronar Asselin risquait de nourrir contre eux "un désir de vengeance" susceptible de l'amener à prendre des décisions pouvant leur être préjudiciables.

L'avocat infère que les poursuites en dommages et intérêts, au montant de \$460,000, faites au nom de 11 témoins importants de même que les diverses requêtes prises à l'endroit du coronar lui créent des "états d'âme" démontrant qu'il en est affecté.

Le juge Pinard a écouté fort attentivement, mais non sans un certain sourire, les arguments de Me Maranda et lui a demandé à plusieurs reprises des éclaircissements.

Pour sa part le procureur de la Couronne, Me Pierre Sauvé, a réfuté les arguments de son collègue qu'il a qualifiés de "farfelues, pour le moins".

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Une crête de haute pression venant des Grands Lacs, avec un ciel généralement ensoleillé accompagné de températures confortables, se propagera progressivement vers l'est. Une perturbation qui traversera les régions du nord y provoquera un ennuagement. Jeudi, une circulation du sud permettra aux températures de dépasser la normale sur les régions du sud. Les nuages prédomineront sur les régions du nord-ouest et de l'est du Québec.

MONTREAL

Généralement ensoleillé et vents modérés par moments. Min.: 10 à 13. Max.: 24 à 26. Jeudi: beau. Coucher du soleil, mercredi: 20h34. Lever, jeudi: 5h28.

Estrie

Ensoleillé avec passages nuageux. Min.: 10 à 12. Max.: 23 à 25. Risque de précipitations: 10 p.c. Jeudi: ensoleillé.



La Quotidienne

360
1350

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	17
Commentaires	8
Décès	23
Economie	10
Grands titres	14
Jeux	21
Région	6
Roman	22
Santé	11
Sports	26
Statistiques	28

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél.: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel
Claudette Vlau

Directrice de l'information:
Ginette Laurin
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



Le bolide a, dans son embarquée, frôlé un énorme peuplier.



Harvey Racine
INC.

633 rue Dufferin, 372-5896

50 MOIS DE GARANTIE

sur tous MICRO-ONDES

MOFFAT — HOT POINT — TOSHIBA — PANASONIC

pièces et main-d'œuvre

L'automobile a tout fracassé sur son passage, dans la maison des Hodorowski. Une bombe n'aurait pas fait plus de dégâts.

Photos Jeannot Petit



Le conducteur succombe

Une maison éventrée par une voiture

par Richard Gosselin

LAC BROME — Un homme de 61 ans a perdu la vie hier, alors que son auto a littéralement éventré une résidence de Lac Brome, blessant ses deux occupants.

L'accident, aussi spectaculaire qu'inusité, est survenu vers 10h15, à l'angle des rues Mont Echo et Turkey Hill, à Lac Brome.

Des témoins racontent que le conducteur aurait vraisemblablement été victime d'un malaise cardiaque au moment d'arriver au sommet de la rue Mont Echo, qui se termine par un angle de 90°.

Cette hypothèse se trouve renforcée du fait qu'on n'a relevé sur les lieux aucune trace de freinage.

Aussi, personne, tant chez les policiers que dans la famille de la victime, n'a été en mesure de confirmer si le décès est effectivement imputable aux blessures subies ou plutôt à une défaillance cardiaque.

M. Peter De Solla, du 124 rue Fulford, à Lac Brome, circulait, à haute vitesse, selon des témoins, sur la rue Mont Echo, lorsqu'il a perdu le contrôle de sa puissante Mercury Park Lane convertible 1966.

Le véhicule, après avoir frôlé un énorme peuplier d'au moins 75 ans, a déchiqueté une clôture, sauté un fossé, rebondi sur la pelouse de la propriété de M. Kasimir Hodorowski, puis escaladé la galerie de la maison, pour finalement défoncer la salle à diner, et enfin déplacer de huit pieds le mur de la cuisine pour y terminer sa course folle.

Au moment de l'accident, M. Hodorowski était attablé dans la cuisine, tournant le dos au mur. Son épouse, Natalia, était penchée au-dessus de l'évier, un peu plus loin. Ils occupaient seuls la maison.

L'homme de 66 ans a été durement atteint au dos et aurait subi des fractures aux côtes, alors que la dame de 64 ans s'en est sortie avec un choc nerveux. Tous deux ont visité l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, de Cowansville.

M. De Solla a, quant à lui, été moins chanceux, puisqu'à l'arrivée des premiers secouristes, il avait déjà rendu l'âme, ayant subi des fractures au crâne et au thorax.

Il a fallu au moins une demi-heure à la remorque, pour sortir l'automobile de la maison où elle s'était complètement enfoncée. Sur les lieux, en après-midi, une dizaine de voisins s'étaient organisés en corvée afin de fermer la maison éventrée par le bolide.

Les dommages à la propriété de M. Hodorowski sont, de toute évidence, considérables. Les fondations de la coquette maison de bois ont été déplacées, de même que plusieurs murs. La galerie a volé en éclats. L'escalier, qui mène au deuxième palier, a été réduit en mille miettes. Le mobilier de la salle à diner et de la cuisine a été complètement démoli.

Autre fait troublant, les Hodorowski, Polonais d'origine, ne possédaient pas d'assurances. D'autre part, un chien, qui dormait sous la galerie, au moment où l'auto l'a escaladée, a subi des blessures qui ont nécessité qu'on mette fin à ses jours.

Le coroner Noël Monast, de Cowansville, a été avisé du décès et a ouvert un dossier, alors que la Sûreté du Québec de Cowansville avait dépêché sur les lieux l'agent Marcel Brodeur. Celui-ci a été assisté dans sa tâche par le constable Raymond Laporte, de la Sûreté municipale de Lac Brome.

"Je dresserai une clôture de ciment"

— David Dawes

LAC BROME (RG)

— "C'est au moins le huitième accident à survenir ici. On a tout vu sur ce terrain depuis cinq ans, sauf un avion."

M. David Dawes, gendre des Hodorowski, dont la maison a été éventrée par une automobile hier, souhaite que les autorités du ministère des Transports fassent quelque chose pour améliorer la sécurité à cette intersection.

"Je ne travaille pas au ministère. Je ne



Le gendre de M. Hodorowski, M. David Dawes, révèle que cet accident n'est pas le premier à survenir à cet endroit.

peux donc rien faire. Peut-être que mainte-

nant qu'il y a eu un mort, les fonctionnaires se décideront à bouger."

Quant à lui, M. Dawes, pompier pour la ville de Lac Brome, ne restera pas à rien faire.

"De mon côté, aussitôt que je le peux, je dresserai une clôture de ciment avec des barres de fer, devant la maison, pour assurer plus de sécurité aux occupants. Moi, je n'attendrai pas."



Le sourire matinal

Dans un club de troisième âge: "Moi ce n'est pas les jours d'antan que je regrette, mais les nuits."

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

SPÉCIAL

- Mercedes 1977
- T-Bird 1984
- Chevrolet Célébrité 1984, tout équipée, air climatisé
- Camry 1984, toute équipée, air climatisé

GRANDE LIQUIDATION D'AUTOS USAGÉES

NOTRE PRIX ???



Venez nous voir.

Estrée
TOYOTA
GRANBY

ANGLE PRINCIPALE ET
VOIE D'ACCÈS DE
L'AUTOROUTE

378-8404

Granby

A Granby

La vente des succursales de la SAQ pas pour demain

Agenda

Aujourd'hui

Souper avec visiteurs, organisé par le club des 50 ans et plus de Granby, au 405 York, ce soir 18h30.

A venir

Soirées de danse organisées par le club des 50 ans et plus de Granby, au 405 York, les samedi 27 juillet et dimanche 28 juillet.

Danse en la salle La Source du Club Joie de vivre, le samedi 27 juillet à 20h30.

Danse organisée par Les Loisirs de St-Ignace de Stanbridge Inc., en la salle du Centre communautaire Georges Perron, 14 Corriveau à Bedford, le samedi 27 juillet à 20h30.

Danse organisée par le club de l'Age d'or de Farnham, au centre culturel 135 St-André, le samedi 27 juillet.

Danse en la salle La Source du club Joie de vivre, le samedi 27 juillet à 20h30.

Danse organisée par le club de l'Age d'or de Granby Inc. au sous-sol de l'église St-Benoit, le samedi 27 juillet.

Par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Les succursales de la Société des alcools du Québec ne seront pas mises en vente de sitôt à Granby et dans la région.

"Le projet de privatisation ne touche à l'heure actuelle que les 129 comptoirs que la SAQ opère dans la région de Montréal. Les magasins de Granby et des villes avoisinantes ne font pas partie de cette première vague", mentionne M. Michel Pelland de la firme montréalaise de comptables agréés Charette, Fortier, Hawey, Touche, Ross, M. Péland

est le mandataire de la SAQ, il est chargé de s'occuper du dossier de la privatisation.

"Je n'ai aucune idée du moment où ils seront mis en vente. Tout comme j'ignore si la SAQ a l'intention de voir comment se déroule la première vague avant d'étendre l'opération à ses quelque 220 autres magasins répartis à travers la province. Le mandat que



La privatisation des succursales de la SAQ ne se fera pas de sitôt dans la région de Granby.

j'ai reçu ne concerne que la privatisation des succursales de la région montréalaise", enchaîne M. Michel Pelland.

Aux bureaux du président de la SAQ, M. Jean-Guy Lord, aucune information additionnelle n'est disponible. M. Michel Pelland est d'ailleurs le seul habilité à fournir des renseignements sur ce

dossier.

La privatisation des comptoirs de la SAQ n'est peut-être pas pour demain dans la région de Granby, mais elle n'en soulève pas moins un certain intérêt parmi les clients de la société. "La plupart des gens qui viennent acheter, nous posent des questions, ils veulent en savoir un peu plus sur le projet, mais jusqu'à présent, personne

en particulier ne s'est montré intéressé à l'acquisition d'un comptoir", indique M. François Massé, qui travaille dans un des magasins de la SAQ à Granby.

Le projet de privatisation n'a par contre aucun impact sur le volume des ventes enregistrées par la SAQ dans les succursales de la région.

GRAND PRIX LABATT DE GRANBY 26, 27 et 28 JUILLET 1985

ON VOUS EN PROMET DU SPORT! ET BIEN PLUS...

Nous vous offrons non seulement dix courses excitantes mais aussi, une grande variété d'activités durant la fin de semaine.

* Une RENCONTRE UNIQUE AVEC LES PILOTES lors du cocktail des pilotes le vendredi 26 JUILLET à 19h00. Les billets d'entrée seront disponibles au kiosque d'informations sur le site du Grand Prix. AD-MISSION: 5\$

* **DES PARIS**
plein les yeux
sous le chapiteau du
CASINO

* **LE BAL DU GRAND PRIX,**

le samedi 27 JUILLET à 19h00, fera honneur à la gastronomie d'été et au groupe Tip-Top. Les billets sont disponibles en contactant Madame Hélène Quesnel au (514) 378-1001.

ENTREZ DANS LA FOLIE DU GRAND PRIX. PARTICIPEZ AUX FESTIVITÉS

HORAIRES DES COURSES

VENDREDI

09h00 — 09h30 Pratique, KELLY
09h40 — 10h10 Pratique, F. ATLANTIQUE
10h25 — 10h50 Pratique, F. 2000 CANADIAN TIRE
11h00 — 11h25 Qualifications F. 1600
11h35 — 12h00 HONDA MICHELIN
12h00 — 13h15 DINER
13h15 — 13h45 Qualifications, F. ATLANTIQUE
13h55 — 14h25 Qualifications, KELLY PEPSI-COLA
14h35 — 15h35 Cycliste 40 km — COURSE NO 1
16h05 — 16h30 Qualifications F. 2000
17h00 — 17h25 Pratique, F. 125
17h35 — 18h15 Pratique Moto Castrol
18h15 — 19h00 Motocycliste de l'année

SAMEDI

09h00 — 09h45 Qualifications, MOTOS CASTROL
10h00 — 10h25 Qualifications, F. 125
10h55 — 11h20 Qualifications, PRODUCTION
11h35 — 12h00 Qualifications, F. 2000 CANADIAN TIRE
12h00 — 13h15 DINER — COURSE DES MEDIAS
13h15 — 13h45 Qualifications, F. ATLANTIQUE
13h55 — 14h25 Qualifications, KELLY PEPSI-COLA
14h40 — 15h05 Qualifications, HONDA MICHELIN
15h35 — 16h10 FORMULE 125 — COURSE NO 2
16h20 — 16h40 DOUBLE DEFI MOTOS CASTROL — COURSE NO 3
16h45 — 17h15 DOUBLE DEFI MOTOS CASTROL — COURSE NO 4

DIMANCHE

09h00 — 09h15 Réchauffement, F. ATLANTIQUE
09h25 — 09h40 Réchauffement, KELLY PEPSI-COLA
09h50 — 10h25 FORMULE 1600 — COURSE NO 5
10h40 — 11h15 Voitures de production — COURSE NO 6
11h30 — 12h30 FORMULE ATLANTIQUE — COURSE 7
12h30 — 13h45 DINER
13h45 — 14h30 Challenge HONDA MICHELIN — COURSE NO 8
14h45 — 15h30 Série FORMULE 2000 CANADIAN TIRE - COURSE NO 9
15h45 — 17h00 Challenge KELLY PEPSI-COLA — COURSE NO 10
Horaire sujet à changement sans préavis.



En tombant, la cime de l'arbre a causé des dommages assez importants au bâtiment, arrachant du même coup les fils électriques. Les employés d'Hydro-Québec se sont affairés quelques minutes plus tard à réparer une partie des dégâts.

La foudre fauche la cime d'un arbre

GRANBY (AB) — La foudre a fauché une tête d'arbre d'un pied de diamètre, hier après-midi, à 14h15, à Granby, et l'arbre s'est abattu sur le toit de la galerie d'une maison abritant la Boutique Lucie Casavant, au 17 de la rue Court.

Les fils électriques de la maison ont alors été arrachés et le bâtiment a subi des dommages bien visibles.

"Ca a duré à peu près trois minutes", a observé Mme Casavant, parlant de l'abondante pluie soudaine qui a mouillé la ville. Une pluie accompagnée d'éclairs, de roulements de tonnerre, de vent, et de grêlons gros comme des petits pois.

La tige d'arbre qui a été projetée sur l'établissement de la rue Court était l'une des deux têtes d'un érable très vert et bien sain.

Prévenue immédiatement, l'équipe de réparation d'Hydro-Québec était sur les lieux quelques minutes plus tard, effectuant notamment les travaux de sciage du bois, sous un soleil radieux. Après la pluie, le beau temps!

Aucune autre panne n'était à signaler en raison de l'orage, a indiqué M. Jean-Pierre Roberge, chez Hydro-Québec.



Projetée par la foudre, la tête de l'arbre s'est retrouvée en travers du trottoir, mais heureusement personne n'a été blessé.

photos Serges Ruel

Ça continue tous les 15 jours!

VENTE D'ENTREPÔT

PROCHAINE VENTE, SAMEDI LE 27 JUILLET

Fruits et légumes en conserve, articles de maison, papier, nourriture pour animaux, etc.

Achetez à la caisse ou à la demi-caisse et ÉPARGNEZ DES DOLLARS!

Format spécial pour restaurants et institutions

MARCHANDISE GARANTIE

L-4494

ENTREPÔT ST-CÉSAIRE

Coin St-André & St-Georges, ST-CÉSAIRE

(9h à 17h) BIENVENUE A TOUS...

Pharmacie +

O BONSOINS M.D.

Prix en vigueur du mercredi 24 juillet au samedi 3 août 1985

ABC

détergent en poudre
bte 6 L

2.49

Limite 3 par client



ultra brite

ULTRA BRITE
dentifrice
tube 100 ml

79¢

Limite 3 par client

LISTERMINT

rinç-bouche
bouteille 750 ml
avec 250 ml gratuits

3.29

Limite 3 par client



CHRISTIE

biscuits Oréo
ou Fudgee-O

sac 450 g

1.78

Limite 3 par client



NUTRI-DIETE

régime amaigrissant
lait malté, bte 20, pouding, bte 18

8.99

Limite 3 par client



KLEENEX

papier mouchoir
2 plis
bte 200

88¢

Limite 3 par client



PAMPERS

couches jetables

nouveau-né, bte 84
extra-absorbantes, bte 60
premiers-pas, bte 48
premiers-pas plus, bte 40

sans coupon **10.74**

- 0.75

Limite 3 par client Avec le coupon de .75¢ dans la circulaire payez **9.99**



SECRET

désodorisant
aérosol, cont. 200 ml
à bille, cont. 60 ml
en bâton, cont. 60 g

sans coupon **2.49**

- 0.75

Limite 3 par client Avec le coupon de .75¢ dans la circulaire payez **1.74**



FINITION PHOTO

12 poses **3.97** 36 poses **11.77**
24 poses **8.17** Disc **5.97**

On s'occupe bien de VOUS

J.E. BEAULIEU & M. CHABOT

35 rue Principale, Granby

378-6999

SERVICE DE LIVRAISON



PRIX GARANTIS
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. La description du produit prévaut en tout temps. Si un O BONSOINS est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie. Les produits et les prix annoncés dans cet espace publicitaire sont valides dans tous les O BONSOINS.

L-1150

La région

Requête en appel sur le rejet du recours collectif

Le comité de citoyens de St-Césaire ne veut plus attendre

ST-CÉSAIRE — Le Comité de citoyens de St-Césaire en a assez d'attendre l'avocat de la ville dans l'affaire du golf. Selon le président, M. Martial Viens, il est temps que le juge se prononce sur le droit du comité de faire appel du rejet de sa requête en recours collectif contre la ville.

M. Viens soutient que l'avocat de la ville, Me Jacques Viau, retarderait actuellement la suite des procédures légales entamées par le Comité de citoyens contre la ville parce qu'il n'a pas déposé son mémoire.

En fait, le procureur de la

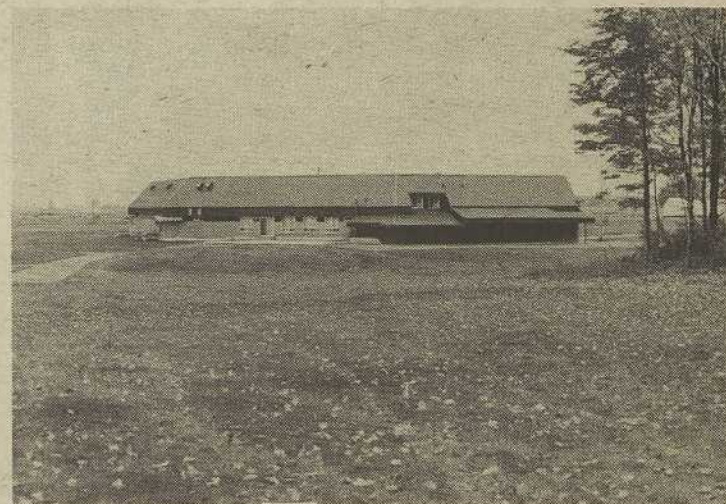
ville, Me Jacques Viau a déjà dépassé de deux mois les délais prévus à la loi pour produire le mémoire d'argumentation qu'il devait présenter à la Cour d'appel du Québec à la fin mai.

Tout en étant disposé à attendre encore quelques semaines, l'avocat du comité de citoyens,

Me Pierre Sylvestre, garde en tête le mandat qui lui a été confié: ne plus attendre très longtemps avant de déposer une requête ayant pour but d'obtenir un jugement par défaut.

Pour sa part il a déjà produit un mémoire de 54 pages à la Cour d'appel le 25 mars dernier donnant les raisons qui incitent le comité à demander le droit d'aller en appel du premier jugement.

Il faut se rappeler qu'en vertu du jugement rendu le 29 octobre par le juge Gérard Turmel de la Cour supérieure, le comité s'était vu refuser le droit d'exercer un recours collectif contre la ville de St-Césaire sous prétexte qu'il n'était pas assez représentatif de ses membres. Le comité voulait ainsi empêcher la ville de ter-



Le Comité de citoyens de St-Césaire ne veut plus attendre l'avocat de la ville pour que leur requête en appel du rejet en recours collectif concernant la poursuite de la réalisation du club de golf soit entendue.

miner la réalisation du club de golf de la Vallée de la Yama-ka.

Questionné sur le retard qu'enregistre le dépôt de son mémoire, Me Viau a simplement répliqué que son collègue Me Sylvestre avait lui-même déposé le sien après les délais de rigueur. "Il sera prêt d'ici quelques semaines", a-t-il de

plus ajouté en précisant que cela ne dérangeait rien à la cause puisque la Cour d'appel ne siège pas durant l'été. Selon lui l'appel du Comité de citoyens ne sera pas entendu avant les mois d'octobre ou novembre prochains. Il a été impossible de rejoindre le maire de St-Césaire, M. Carol Wagner, celui-ci étant en vacances hors de la ville.

LE CENTRE DE L'AUTO POULIN PENSE A VOUS

POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT

9.9%*

☆ Pour un temps limité seulement sur les unités 1985 suivantes:

☒ **Pick-up C15-C25 1/2-3/4 de tonne (2 ou 4 roues motrices)**

☒ **Buick Skyhawk**

☒ **Sunbird (transmission manuelle)**

☒ **Buick Electra (quantité limitée)**

C'est toujours le bon temps chez

CENTRE DE L'AUTO POULIN 

1144 St-Paul nord, Farnham
Tél.: 293-5338, de St-Jean 347-7700

ASPIRATEUR DOMESTIQUE INC.

LE SEUL MAGASIN COMPLET DANS LA RÉGION

Venez voir notre grande salle de montre, et constatez que la variété existe.

Voici tout ce que vous y trouverez:

ELECTROLUX USAGÉS

garantie 2 ans, pièces et main-d'œuvre

ASPIRATEURS:

- | | | |
|----------------|-----------|-----------|
| — Filter Queen | — Fairfax | — Hoover |
| — Eureka | — Compact | — Dométic |

ASPIRATEURS CENTRAUX:

- Vacu-Flo
- Soluvac
- Air-Stream

- Modern Classic
- Beam
- Aspiral
- Maxi Vac



Faisons réparations pour tous genres d'aspirateurs avec garantie.

Sacs et filtres pour tous genres d'aspirateurs ainsi que pour l'Electrolux.

SUPER SPÉCIAL D'ÉTÉ SUR ASPIRATEUR CENTRAL

Moteur 2 1/2 hp — 3 prises avec garantie de 5 ans.

ASPIRATEUR DOMESTIQUE inc.
327 PRINCIPALE, GRANBY
372-7982

L-866

Deux fois évadé, deux fois repris dans la même journée

FARNHAM (RG) — Un jeune homme de 16 ans a donné passablement de fil à retordre aux policiers de Farnham, lundi, alors qu'il s'est évadé de leur garde à deux reprises, en l'espace de quelques heures.

L'affaire a débuté en après-midi, par l'appréhension d'un suspect dans une affaire de vol par effraction. Puisqu'il s'agit d'un mineur, l'identité n'est pas dévoilée.

Les policiers de Farnham l'ont amené au quartier général, pour interrogatoire. Le jeune a alors demandé la permission d'aller aux toilettes. A cet endroit, il a enjambé la fenêtre, et pris la clé des champs.

Il a été repris quelques heures plus tard, puis amené au Palais de Justice de Cowansville, pour y comparaître devant le juge de paix Francine Nadeau.

Encore une fois, prétextant un besoin naturel urgent, le jeune s'est rendu aux toilettes et a répété son manège.

Son évasion a toutefois été de courte durée puisque les policiers lui ont remis la main au col-

let, alors qu'il s'était rendu, on ne sait trop par quel moyen, à Farnham.

Il a enfin été confié au directeur de la protection de la jeunesse (DPJ), à cause de ses nombreux antécédents criminels.

L'arrestation du jeune homme a d'autre part permis aux policiers de Farnham d'élucider trois vols par effraction commis récemment sur le territoire de cette municipalité.

En effet, deux amis du jeune homme, également des mineurs, sont passés aux aveux, confessant des vols dans une résidence, à l'aréna municipal, ainsi qu'à la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand, le tout totalisant près de \$5,000.

SAVIEZ-VOUS QUE NOUS VOUS ASSURONS

PRIX — QUALITÉ — SERVICE
sur achat — réparation — location

FIABILITÉ CERTIFIÉE

À votre maison de confiance renommée
Vos spécialistes depuis 4 générations
(diplômés d'Allemagne)

Le seul endroit où la garantie de différence vous serait remboursée s'il existait une possibilité d'obtenir une meilleure valeur.



domestiques et
industrielles

ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS CO.

1268 Chemin St-Paul (Principale) Granby Téléphone: 378-7678

L-429

Incendie de St-Mathias

L'enquête de Delage le 23 août

ST-MATHIAS (RG) — Le commissaire aux incendies, Me Cyrille Delage, vient de fixer au 23 août la date de son enquête concernant l'incendie qui avait fait six victimes, à St-Mathias, le 4 mai dernier.

Le notaire Delage a lui-même confirmé cette nouvelle, hier, signalant du même coup que les policiers ne lui avaient même pas encore remis leur rapport, deux mois après la tragédie.

"Ce délai n'est pas anormal, indique le commissaire, c'est même habituel."

La tragédie de St-Mathias, survenue en pleine nuit, a coûté la vie à six personnes âgées qui logeaient au foyer d'accueil "Pavillon St-Mathias", au coeur de la tranquille localité.

Au moment de l'incendie, plusieurs témoins imputaient la tragédie à de nombreuses lacunes, en matière de sécurité, qui affectaient l'immeuble ravagé. "C'était un vrai nid à feu", avait affirmé l'un d'eux, le matin du drame.

Me Delage entendra les témoignages, le 23 août, au Palais de justice de St-Hyacinthe.

Enquête psychiatrique pour Côté

COWANSVILLE (RG) — Benoît Côté, l'individu qui s'en était pris à des enfants de 7 et 8 ans, dans le parc Davignon de Cowansville, vendredi dernier, a été confronté hier, devant le juge Claude Léveillé, de la cour des sessions, à trois accusations.

La Couronne lui reproche un acte de grossière indécence et deux agressions sexuelles.

Ni Côté, ni son procureur Alain Casavant n'ont pu enregistrer de plaidoyer, puisque, suivant les représentations du procureur Henry Keyserlinck, le magistrat a imposé un examen psychiatrique de 30 jours au prévenu.

L'accusé, âgé de 31 ans, reviendra donc devant le tribunal le 16 août prochain. On déterminera à ce moment s'il est apte à subir un procès.



Camion G.M.C.



Fiero

VENTE VACANCES



Pontiac 6000



Venez nous voir tel que vous êtes..
Nos représentants vous recevront dans la cour, vêtus en vacanciers.
Rafraîchissements servis.

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE
REFUSÉE DURANT LA VENTE



Coupe Buick Skyhawk Custom 1985



Ford Taurus 1985



922 rue PRINCIPALE GRANBY 378-9063



Commentaires

Quand il faut fermer les barrières d'un parc à l'heure de les ouvrir

Le parc de la Yamaska accueillait dimanche 4,648 visiteurs, brisant ainsi le record de 4,517 établi le 1er juillet alors qu'on effaçait celui de 3,847 enregistré le 22 juillet '84. Dès 10 h. 45, au milieu de l'avant midi, il a fallu fermer les barrières.

Les statistiques concernant le stationnement sont elles aussi assez révélatrices: 813 véhicules motorisés sur les aires du parc, 170 sur un terrain du ministère de l'Environnement, 45 à la rampe de mise à l'eau et 300 près de la barrière.



par Valère Audy

Ces données permettent d'affirmer que le parc de la Yamaska répond à un besoin réel et que le gouvernement se doit d'en accroître la capacité d'accueil. On ne peut pas tirer d'autres conclusions quand un parc public doit fermer ses barrières aussi tôt... autant dire à l'heure d'ouverture.

Ce n'est pas la première fois que le parc de la Yamaska connaît un tel achalandage. Depuis son ouverture, il est de plus en plus couru par des gens qui n'ont pas le temps ou les moyens d'aller ailleurs ou qui y trouvent l'atmosphère et les éléments de détente qu'ils recherchent.

Pour en rester à cette année, rappelons l'exceptionnelle affluence du 1er juillet. Il y a quelques jours, on écrivait à propos de ce parc qu'il était noir de monde. Et voilà qu'il établit un nouveau record. Qu'est-ce qu'il accueillera si tous les intéressés pouvaient y avoir accès?

En d'autres mots, l'assistance pourrait franchir le cap des 5,000 et même des 6,000 visiteurs si les aires de stationnement et les autres aménagements le permettaient. Car c'est un fait que des gens déjà refoulés aux barrières ou craignant de l'être restent chez eux ou prennent d'autres directions.

Un gouvernement n'a pas à s'interroger dans un dossier comme celui-là. Les statistiques démontrent bien que le parc de la Yamaska comble un besoin populaire, que les sommes investies le furent à bon escient et que les travaux d'expansion réclamés sont justifiés. Pourquoi alors attendre?

Mme Pauline Marois

Mme Pauline Marois, ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, entre à son tour dans la course à la succession de René Lévesque. De même que Me Guy Bertrand, un avocat de la région de Québec qui ne rêve que d'indépendance. Leurs noms s'ajoutent à ceux de MM. Bernard Landry et Pierre-Marc Johnson.

La liste des candidats peut encore s'allonger, mais de noms de membres, députés ou ministres dont les chances de bien figurer sont minces. MM. Yves Duhaime et Jean Garon accusent maintenant un retard quasi insurmontable. Quant à Mmes Harel et Lalonde et à M. Dean, leur candidature paraît de plus en plus improbable avec celle de Mme Marois.

Pour en rester à Mme Marois, son nom soulève beaucoup d'intérêt, surtout depuis qu'un sondage mené pour le compte d'un quotidien de Montréal, tout en la laissant derrière Pierre-Marc Johnson, a révélé qu'elle ferait meilleure figure que Bernard Landry, à la tête du PQ, dans une campagne électorale contre Robert Bourassa.

Elle surprend donc non seulement parce qu'elle est la première femme à rechercher la présidence de son parti et de ce fait, dans ce cas-ci à tout le moins, le fauteuil de premier ministre du Québec, mais aussi parce qu'elle devance dans l'opinion publique une tête d'affiche que l'on percevait pourtant comme principal rival du ministre Johnson.

Restera-t-elle en avant de M. Landry? Peut-être. Mais son discours témoigne d'un purisme qui respire la naïveté et qui pourrait la perdre en cours de route. Car ses propos ne sont pas de nature à accrocher les militants qui pensent d'abord et avant tout à conserver le pouvoir. Elle n'a enfin aucune expérience concernant le traitement des dossiers les plus gros et les plus complexes.

Quant au ministre Johnson, nul n' imagine qu'il puisse être devancé, que ce soit par Mme Marois ou M. Landry. A moins que les adversaires et les orthodoxes se liguent contre lui en obéissant à la consigne: "n'importe qui, sauf Pierre-Marc". Mais on a du mal à croire qu'ils en soient capables et, le cas échéant, ils devront dès lors oublier le pouvoir.

Le dollar canadien attire les campeurs dans la région

par Marc-François Bernier

GRANBY — La faiblesse du dollar canadien, l'arrivée du beau temps, les vacances annuelles et les glissades d'eau attirent les vacanciers de tous les âges dans les différents campings de la région.

Ces facteurs ont été mentionnés à tour de rôle par les responsables de quelques terrains de camping de la région de Granby au cours d'une petite enquête menée par La Voix de l'Est. Selon eux, la majorité des campeurs proviennent des régions environnantes et de Montréal. Tous s'entendent pour dire également que la mauvaise température de juin les a affectés.

A Bromont, on se contente de dire que les affaires vont bien au camping Carrousel alors qu'un record a été établi la semaine dernière au camping Parc où on déclare que les glissades d'eau y sont pour beau coup.

Au camping municipal de Waterloo, une nouvelle piscine attire les vacanciers. On y mentionne que la faiblesse du dollar canadien face à celui des voisins du sud contribue à garder au Québec les vacanciers. Chose que confirme M. Berbard Tarte, propriétaire des campings Mon Repos de l'Ange-Gardier et du Gîte du campeur de St-Césaire. "Mais il y a peu de visiteurs des Etats-Unis cette année et je ne sais pas pour quelle raison". Ces deux ter-



Mme Claire Charbonneau et son mari Jean-Claude sont loin d'être déçus de leur expérience en camping.

Au milieu de l'été, des milliers de travailleurs de tous les âges sillonnent les routes du Québec. La voiture pleine d'équipement, tente-roulotte en remorque ou encore au volant d'une véritable petite maison sur roues, les vacanciers arrivent le plus souvent à la fin de l'après-midi pour l'étape nocturne. Cette pratique est plus qu'économique au coût de \$10 la nuit par véhicule.

"J'ai déjà fait du camping sauvage et n'ai pas aimé ça. C'est la première fois que je campe dans une tente-roulotte et je suis déjà prête à revenir l'année prochaine" témoigne Mme Claire Charbonneau de Verdun. Agée de 59 ans et mariée depuis trois ans avec Jean-Claude Charbonneau un plombier âgé de 56 ans, Mme Charbonneau préfère maintenant la paisibilité du camping de St-Césaire aux mouches noires et voraces des Laurentides.

"Je ne suis pas intéressée à aller aux Etats-Unis avec la différence de l'argent. Le Qué-

bec est trop beau et nous ne l'avons pas encore tout vu" ajoute-t-elle. "C'est tranquille ici, tu as la paix. C'est à 25 minutes de chez-nous et nous avons visité plusieurs terrains avant de choisir celui-ci" témoigne quant à lui M. Charbonneau.

La proximité du camping lui permet de retourner travailler trois jours par semaine ou moins, selon son humeur. Le "jeune couple" a acheté leur tente-roulotte cette saison et ne le regrettent pas. Ils se sont déjà fait des amis: M. Hubert Martel et Mme Nicole Harrison qui demeurent près de leur lot. M. Martel, un chef cuisinier de Montréal, est un habitué des lieux depuis neuf ans. Sa toute petite maison l'accueille à longueur d'années.

La température est insensible aux contraintes humaines et ne se gêne pas pour y aller de quelques orages, même en période de vacances. C'est ce qu'ont appris trois jeunes filles de St-Jean arrivées mardi au camping Granby. La tente était installée depuis peu quand un bon orage les a forcées à s'y réfugier pour une heure.

Lise Dextrateur, Dominique Larocque et Nathalie Tremblay, âgées de 23 ans, ont pris quelques journées de vacance à Granby... en célibataires.

"Quand je leur ai dit que je fournissais le matériel, elles ont tout de suite répondu oui à mon invitation" raconte Lise, une employée de bureau. Ses compagnes, enseignantes au ni-



Dominique Larocque, Lise Dextrateur et Nathalie Tremblay; une triade venue de St-Jean pour quelques jours de bon temps. Photos Pierre Beaudin

rains connaissent également une bonne saison selon M. Tarte.

Pendant ce temps, au camping des Deux lacs, à Rainville, la saison est jugée "tranquille". Au camping Bon-Jour de Granby, presque tous les 210 lots ont été loués en fin de semaine dernière et le taux de change y serait pour quelque chose. Au Tropicana enfin, les 1,000 lots étaient tous loués la semaine dernière.

La proximité du camping lui permet de retourner travailler trois jours par semaine ou moins, selon son humeur. Le "jeune couple" a acheté leur tente-roulotte cette saison et ne

veau secondaire se disent moins aguerries aux expériences du camping.

Le programme est assez simple pour la triade. "Nous comptons nous reposer, faire un peu de sport et nous baigner. Nous restons peu de jours car les prévisions de la météo annoncent de la pluie pour jeudi" expliquent celles-ci en y allant chacune de leur bout de phrase et fières que le soleil soit de retour!

POUR ATTRAPER
PLUS D'AUBAINES
CONSULTEZ LES
16 PAGES
DE NOTRE CAHIER
PUBLICITAIRE
METRO

pas de vacances POUR LES PRIX!

METRO

biscuits
feuille
d'érable
maple
leaf
biscuits

0g

BISCUITS MÉTRO

Feuilles d'érable,
Tartes aux fraises
cello 350 g-400 g

99¢

1\$

MAXWELL
HOUSE
CAFÉ
INSTANTANÉ
bocal 227 g

3,99
4,99

avec coupon
sans coupon

Sur présentation de ce coupon-rabais, épargnez
1,00\$ à l'achat de CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL
HOUSE, bocal 227 g à 4,99\$.

Cette offre est valable du 22 au 27 juillet 1985,
chez Métro seulement.

Limite: un coupon par client

Au détaillant: Pour être remboursé, veuillez retourner vos coupons à
General Foods
C.P. 5000
St-Jean, R. B. E2L 4L3
General Foods vous remboursera 1,00\$ plus 0,096\$ pour les frais
de manutention.

0301266H

1\$

*ROSBIF DE PALETTE
COUPE ORDINAIRE

89¢ 1 96

/lb /kg

*ROSBIF DE CÔTES CROISÉES

1,59 3 51

/lb /kg

*BIFTECK DE CÔTES OU ROSBIF
DE CÔTES AVEC OS DE DOS

3,99 8 80

/lb /kg

**CHAMPIGNONS
BLANCS
produit du Canada

89¢ chop.

RAISIN VERT PERLETTE
RAISIN ROUGE CARDINAL
RAISIN NOIR EXOTIC
produit de la Californie
Canada no 1

99¢ 2 18

/lb /kg

Libby's
Jus de Tomate

LIBBY'S
JUS DE TOMATES
Canada de fantaisie
bte 1,36 L

79¢

PEPSI COLA, 6/
SEVEN-UP 6/
régulier ou diète
bouteilles consignées
6/750 mL

3,89

TAILLEFER
SAUCISSES FUMÉES
régulières
450 g

99¢

BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE

1,79 3 95

/lb /kg

OASIS
JUS CONCENTRÉ
surglé
orange, ananas, légumes
cont. 355 mL

99¢

FBI
BOISSON AUX FRUITS
saveurs variées
cont. 1,8 L

1,09

THIBAUT
MARGARINE MOLLE
cont. 907 g
(disponible au Québec seulement)

1,69

WHITE SWAN
PAPIER HYGIÉNIQUE
blanc, beige, pêche
paquet 4 rouleaux

1,49

CONCOURS
COUREZ
LA CHANCE
DE GAGNER L'UN
DE CES PRIX:

- 3 Jeep Cherokee Chief 1986
- 20 voyages pour deux à l'Exposition
Universelle de Vancouver 1986 et séjour
au Stampede de Calgary.
- 30 caméras 35mm Canon T70

Procurez-vous votre bon-rabais ESSO valant 1,00\$ de
carburant, chez votre maître épicière Métro.
1 par visite - 1 par tranche de 20\$ d'achat

Consultez les détails et règlements du concours en magasin

COCA-COLA ESSO METRO

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiceries Métro du lundi 22 juillet 1985 au samedi 27 juillet 1985 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

METRO

Carrières et professions

CARRIÈRE ET PROFESSION

Entreprise en pleine expansion recherche candidats aux postes suivants:

GÉRANT DES VIANDES: supervise les achats, est familier avec la mise en marché. Il a un employé sous ses ordres et travaille sous les ordres du gérant de magasin. Il est capable d'interpréter un bilan financier. Il a préférentiellement cinq années d'expérience dans le domaine. Anglais apprécié. Salaire selon compétence.

GÉRANT: voit à la bonne marche des différents départements coordonne le travail des cadres. Possède une formation en gestion et est familier avec le secteur-alimentation. Expérience et anglais appréciés. Salaire à discuter.

ASSISTANT-GÉRANT: effectue les achats et coordonne le travail des employés. Possède un bon sens de l'organisation. Anglais et expérience appréciés. Salaire selon compétence.

Pour informations, contacter

M. Robert Miclette, 263-1880

PC-4115

DIPLÔMÉS!

Bonne nouvelle
de chez
GRANBY AUTORAMA

ET 

Partez au volant
de votre propre
Ford 1985.

Grâce au plan d'achat
ou de location
réservé aux diplômés.

REMISE DE
400\$
AUX ACHETEURS QUALIFIÉS

Pour des renseignements
complets, appelez sans frais le

1-800-387-1455

Cette se termine le 31 juillet 1985

GRANBY AUTORAMA

960 PRINCIPALE, GRANBY

378-4636

MONTREAL

Valeurs Ventes Haut Bas Ferm Net

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Valeurs Ventes Haut Bas Ferm Net

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Valeurs Ventes Haut Bas Ferm Net

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

Ch

LES INDICES

NEW YORK

Dow Jones: 1351.81 (-5.82)

MONTREAL

Composé: 137.56 Chang. net: -1.18

TORONTO

Tse 300: 2776.50 Chang. net: -21.00

Valeurs les plus actives

Unicorp Can. "F" à 11.7 Chang. net: -0.10
Provigo à 25.10 Chang. net: +0.10
Ivaco "H" à 35.20 Chang. net: +0.20
B. Nlle Ecosse à 13.60 Chang. net: -0.10
Dofasco à 28.0 Chang. net: -0.10

Or

En baisse 318.40\$ E.U.

Argent

En baisse 6.14\$ E.U.

Dollar canadien

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net
Sears Can	852	59 1/2	9 1/4	9 1/4	1/2
Selkirk Wt	500	59	9	9	1/2
Sensormat	600	265	255	265	—5
Shell Can	2726	225 1/2	25	25 1/2	3/4
Sherrill Wt	225	222 1/4	22 1/4	22 1/4	6 1/2
Sigma Mn	1000	58 1/4	8 1/4	8 1/4	3/4
SEEVior	700	200	200	200	+15
Southam	3000	56 1/2	54	54 1/2	3/4
SPAR Aer	2150	330 1/2	30	30 1/2	3/4
SPAR Cap	15150	192	180	182	—8
Stelco A	34589	225 1/2	25	25 1/2	3/4
Stelco Wt	6395	223 1/2	23	23 1/4	1/2
Stelco Wt	4750	195	175	175	—32
Stel 1.94	1150	225 1/2	25 1/4	25 1/4	1/2
Stelc 3.625	500	229 1/4	29 1/4	29 1/4	1/4
Sullim	17050	410	400	410	+20

***** T à Z *****

Teck A	1000	113	12 1/2	13	1/2
Teck B	37400	114	13 1/4	14	1/2
Teckmire	500	375	375	375	+35
Telec-Cap	37310	111 1/2	10 1/4	11	—1/2
Telet Mt B	700	229 1/2	29 1/4	29 1/4	3/4
Tembec A	4500	295	275	295	+10
Texaco	200	311 1/2	31 1/2	31 1/2	1/2
Texaco Rc	1000	145 1/2	14 1/2	14 1/2	1/2
Thomson A	500	222 1/2	22 1/2	22 1/2	1/4
TIE teleco	400	110	10	10	—
Tor Dm Bk	10405	224	23 1/2	23 1/2	1/2
TDm 1.83	300	223 1/2	23 1/2	23 1/2	1/2
Torstr B	12000	229 1/2	29 1/4	29 1/4	1/2
Total Pete	43750	220	19 1/4	19 1/4	1/2
Total P. wt	3000	285	272	285	+20
Tot Pet pr	1100	336	36	36	—
TAIRs.pr B	500	225 1/2	25 1/2	25 1/2	1/2
Tr Alta A	24000	226	25 1/2	25 1/2	1/2
Tr Can PI	5700	227 1/2	27 1/2	27 1/2	3/4
Tr Can 2.8	1900	334	33 1/4	33 1/4	—1
TCda rs A	200	240	240	240	—
Trsmount	725	112 1/4	12 1/4	12 1/4	1/2
Trillum T	400	109 1/2	10 1/2	10 1/2	1/2
Trillon Fin	103200	220 1/4	20 1/4	20 1/4	1/4
Trimac	2020	430	425	425	—5
Trust Gen	9835	332	30 1/4	32	+1 1/4
Turbo Rs	1000	45	45	45	—1
UAP In A	120	223 1/2	23 1/4	23 1/4	1/4
UAP Wt	439	220 1/2	19 1/4	20 1/2	1/2
Ultra Ser 1	1000	226 1/2	26 1/2	26 1/2	3/4
Unigesp A	1028	17 1/2	7 1/2	7 1/2	—
Union Ent	4060	117 1/2	11 1/4	11 1/4	1/2
IVICIA	3400	480	480	480	+15
Versa CIB	100	470	470	470	+15
Wagton	13775	88	84	86	—2
West Trn	45000	118 1/2	17 1/2	17 1/2	1/2
Westmin	800	112 1/4	12 1/4	12 1/4	1/2
Westm 2.12	200	227 1/4	27 1/4	27 1/4	1/2
World Eq. A	800	58 1/4	8 1/4	8 1/4	—
Wrd wt. A	3600	65	63	63	+3
Wrd wt. B	2100	165	165	165	—
Wright Hr	3950	115 1/4	15 1/4	15 1/4	3/4
Xerox wt	2350	460	440	440	—5

La santé

Tâter l'oreille pour connaître le coeur

Une trouvaille! Par un examen d'une seconde, pas douloureux, des spécialistes se disent désormais en mesure de diagnostiquer l'athérosclérose des artères coronaires. Sans électro-cardiogrammes ou autres tests sophistiqués, ils sont capables de déceler une maladie du coeur, avec certitude dans 75% des cas. Il leur suffit d'observer le lobe de l'oreille, porte ouverte sur le coeur.

L'un de ces spécialistes, le Dr W. Elliot,

de l'Université de Washington, a étudié un échantillonage de mille patients de maladie coronarienne. Il en ressort une évidence étonnante: 74% des sujets investigués présentaient un ourlet du lobe inférieur de l'oreille. Plusieurs autres milieux scientifiques en sont arrivés aux mêmes conclusions. On estime à 6,500 le nombre de

personnes ainsi évaluées. Résultat? 60% de ceux qui exhibent un repli du lobe inférieur de l'oreille sont des cardiaques en puissance!

Le Dr Elliot décrit ce pli comme partant de l'insertion inférieure de l'oreille et obliquant en diagonale vers l'arrière. Très roulé chez les uns, à peine prononcé chez les autres. Bilatéral ou d'un seul côté, c'est selon.

Comment expliquer ce phénomène? Les tissus du lobe de l'oreille sont parmi les plus doux et les plus minces du corps. Également très bien vascularisés par un réseau d'artérioles. De Pologne, de Finlande, d'Israël, les chercheurs sont unanimes à dire que l'ourlet est produit par une perte d'élasticité des tissus desservis par ces ar-

térioles rétrécies. Processus de dégradation analogue à celui des petites artères du coeur.

Un autre son de cloche

Tous ne partagent pas le bel enthousiasme du Dr Elliot. Ses critiques décrètent que ce pli n'est que pure coïncidence. D'autres soutiennent que ce retroussis apparaît avec l'âge, donc chez des gens susceptibles d'être atteints de blocage coronarien.

A cela, le Dr Elliot rétorque que ces facteurs, vieillesse et hasard, ne changent rien au fait qu'il existe une forte relation entre les maladies du coeur et l'ourlet du lobe inférieur de l'oreille. Comme argument choc, très convaincant, il ajoute: "L'autopsie de jeunes victimes de la route dé-



par
Dr Gifford-Jones
(collaboration spéciale)

montre qu'une importante fraction des nord-Américains présente un début d'athérosclérose dès la vingtaine. En règle générale, la maladie ainsi que le repli de l'oreille se manifestent beaucoup plus tard dans la vie. Toutefois, on a déjà noté l'apparition de ce signe chez deux sujets de moins de 20 ans. Affichant un rétrécissement prononcé des artères conduisant au coeur."

Un autre groupe de travail tire des conclusions similaires:

tous leurs patients de moins de 40 ans arborant un repli de l'oreille, hormis quatre d'entre eux, montraient de la dégénérescence coronarienne.

Découverte intéressante, de souligner le Dr Elliot, mais pas à faire crouler les étoiles! Les tests restent importants, mais confie-t-il, pourquoi les médecins ne jetteraient-ils pas un coup d'oeil? En somme, en une seconde et à peu de frais, ils peuvent dépister quelques grands malades.

Un Placement "SÛR"



Jean Charbonneau
Conseiller en épargne

Institution inscrite
à l'assurance dépôt
du Québec

L-1084

Société
d'entraide économique
de Granby

33, rue Dufferin
Granby, Qué.
J2G 4W5
Bur: (514) 372-2322
Rés: (514) 293-5662

ON VOUS EN PROMET DU SPORT!



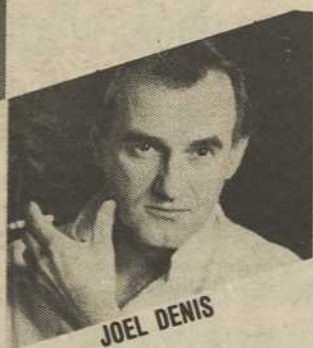
DANIELLE OUIMET



NANETTE WORKMAN



ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON



JOËL DENIS



MAURICE PAQUIN

Chacune de ces grandes vedettes parrainera un pilote du Challenge Honda/Michelin le dimanche 28 juillet 1985. Les noms des pilotes choisis seront dévoilés quelques minutes avant la course.

Participez au suspense alors que Danielle Ouimet, Maurice Paquin, André-Philippe Gagnon, Nanette Workman et Joël Denis souhaiteront bonne chance à leur protégé sur la grille de départ. Soyez-y!

GRAND PRIX
LABATT
DE GRANBY

Woolco

LE SOLDE

4
derniers
jours

D'ENTREPÔT SE POURSUIT...



Achat spécial

GRILLE-PAIN FOUR

offert à un excellent prix. Cuit, grille et rôtit. Sélecteur du degré de grillage, commande de température automatique, etc.

46⁹⁶



Achat spécial

APPAREIL À MAIS ÉCLATÉ.

Pas besoin d'huile. Pour du maïs à faible teneur en calories et au goût sans pareil.

24⁹⁶ chac.



Achat spécial

OUVRE-BOÎTES ÉLECTRIQUE

Base large. Facile à utiliser. Un bon achat!

12⁹⁶ chac.



Rabais de '30

COMBINÉ DE CUISINE.

Crochet pétrisseur, mélangeur, hachoir, etc. Les accessoires se rangent dans la base. Prix courant, chac.: \$279.

\$249 chac.

APPAREIL PHOTO

"Kokak Disc" modèle 3100. Flash intégré. Piles en sus.

\$35

Prix courant Woolco, chac.: 39.95 chac.:

FIL À TRICOTER

"Angorel" de Phentex. 100% acrylique. Couleurs variées. 50 g.

1¹⁶

Prix courant Woolco, chac.: 1.56 chac.

6 CASIERS GIGOGNES

Résistent à l'huile et à l'eau. 8 1/4 x 3 1/4 po.

\$5

Prix courant Woolco, pqt: 6.97 pqt

LECTEUR DE CASSETTES

"MG-7" de Sanyo, avec casque confortable. Arrêt automatique. Commande séparée pour volume.

32⁸⁷

Prix courant Woolco, chac.: 39.95 chac.:

FOURRE-TOUT

En nylon. Couleurs assorties.

\$8

Prix courant Woolco, chac.: 9.97 chac.:

BARBECUE AU GAZ SHEPHERD

DELUXE AVEC BONBONNE. 40,000 B.T.U. et brûleurs jumelés. En aluminium coulé. Surface de cuisson 510 po² avec réchaud amovible.

\$379 chac.:

BAS HABILLÉ POUR HOMMES

En acrylique et nylon. Couleurs variées. Pointure 10-12.

3 2⁵⁰

Prix courant Woolco, la paire: 1.19 paires

T-SHIRTS "ADIDAS"

Pour hommes ou dames. Couleurs assorties.

\$12

chac.:

BARBECUE AU GAZ TURCO

30,000 B.T.U. Brûleurs en acier inoxydable. Allumeur automatique. Tablette en séquoia.

\$139

Prix courant Woolco, chac.: 159.99 chac.:

BAS CULOTTES "SECRET"

AUX TONS MODE. Diaphane. Pieds sandales. Unitaille.

2 \$3

Prix courant Woolco, chac.: \$2 pour

GLACIÈRE 17 L

POUR LA VIE EN PLEIN AIR. Modèle léger et compact avec poignée pratique. 30 x 30 x 39 cm.

11⁷⁸

Prix courant Woolco, chac.: 16.78 chac.

HIBACHI EN FONTE

10" x 17" (25 cm x 43 cm). 2 grils réglables à 3 hauteurs.

6⁷⁶

Prix courant Woolco, chac.: 10.99 chac.:

SERVIETTES DE BAIN

En coton. Couleurs et motifs variés. 50 x 100 cm (20 x 40 po)

2 \$9

pour

BOYAU D'ARROSAGE

"Riviera" en nylon renforcé. 1/2" de diamètre. 50 pi.

\$4

Prix courant Woolco, chac.: 4.96 chac.:

DÉCAPE TOUT

"Black & Decker" pour enlever la peinture facilement.

34⁸⁷

Prix courant Woolco, chac.: 39.97 chac.:

ENSEMBLE DE DRAPS

"Texmade" polyester/coton. Couleurs et motifs variés. Pour lit 2 places

22⁹⁷ \$27

Grand lit l'ens.

TONDEUSE "BRENTWOOD"

Moteur 3,5 hp à 4 temps. Roues 7 po. Carter 19 po en acier. Commande sur guidon. BT-500.

\$199

Prix courant Woolco, chac.: \$219 chac.

SERVICE À DÎNER

16 pièces. En faïence. Motifs variés.

\$10

Prix courant, l'ens: 14.88 l'ens.

COUVERTURES

"Beaumont" polyester/acrylique. Couleurs assorties. Pour lit 1 place ou 2 places.

9⁸⁶

chac.:

ÉTAGÈRES GIGOGNES

En plastique. Rose, amande, blanc.

\$4

chac.

PLANCHE À REPASSER

Dessus à grillage rigide. Standard.

\$16

Prix courant Woolco, chac.: 18.96 chac.

Prix en vigueur jusqu'au 27 juillet 1985. Venez tôt pour un meilleur choix!

Woolco

Achetez Woolco...partez gagnant!

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

Heures d'ouverture: lun. mar. mer. de 9h à 17h30, jeudi, ven. 9h. à 21h., samedi 9h à 17h.



Une très bonne raison pour venir manger chez Woolco

L-1319

Accord nucléaire

WASHINGTON (AFP) — Le président Ronald Reagan a approuvé mardi la signature d'un accord de coopération nucléaire entre la Chine et les Etats-Unis, autorisant la vente de centrales nucléaires américaines à la république populaire de Chine, a annoncé mardi la Maison Blan-

che.

L'annonce que cet accord allait être signé par les représentants des deux pays est intervenue peu après un entretien d'une demi-heure entre le président Reagan et son homologue chinois Li Xiannian, à l'occasion de la première visite officielle faite

aux Etats-Unis par un chef de l'Etat chinois.

L'accord, a précisé M. Larry Speakes, porte-parole de la Maison-Blanche, fournit le cadre légal pour la vente à la Chine de réacteurs nucléaires, d'équipements et de technologies nucléaires. Il prévoit aussi l'échange d'informations technologiques en matière nucléaire.

Iranienne guerrière

NAIROBI (AP) — Dans un véritable discours de guerre, la déléguée iranienne Monireh Gorji a déclaré mardi à la conférence de l'ONU sur les femmes, à Nairobi, que les Iraniennes étaient toujours prêtes à envoyer leurs fils au front se battre pour "la

sainte défense".

Les Iraniennes "ont délaissé le confort de leur maison pour lancer une campagne populaire pour les combattants", a-t-elle dit.



Woolco

619
Jambes droites

LES JOURS Levi's SONT LÀ!



Jean GwG pour hommes. Le jean le plus seyant ne coûte pas nécessairement le plus cher lorsqu'il s'agit d'un jean GwG. Confectionné en denim 100% coton très résistant. Modèle avec 5 poches. Denim seulement, offert dans les tailles 28 à 44. De nos jours, une garde-robe sans un jean n'est pas complète. Venez tôt pour un meilleur choix!

Chac.:

22⁹⁷



Jean Levi's en denim ou en velours côtelé pour hommes. Modèle "619" à jambes droites et avec 5 poches. Denim 100% coton bleu; 28 à 44. Velours côtelé de polyester-coton noir, marine ou chocolat; 29 à 38. Levi's est réputé pour ses vêtements de qualité. Venez en juger par vous-même...chez Woolco.

Velours côtelé

\$25

chac.:

Jean en denim 100% coton bleu pour garçons. 5 poches. Jambes droites. 7 à 14.

\$20

Chac.:

Denim

23⁸⁷

Chac.:

Jean en denim 100% coton bleu pour garçons. 5 poches. Jambes droites. 27 à 29.

\$22

Chac.:

Prix en vigueur jusqu'au samedi 3 août 1985. Venez tôt pour un meilleur choix!

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

Heures d'ouverture: lun. mar. mer. de 9h à 17h30. jeudi. ven. 9h. à 21h., samedi 9h à 17h.

LE
REPAS
À \$2

Une très bonne raison pour venir manger chez... **Woolco**



OCCASIONS SENSAS!



NETTOYEUR POUR DENTIER
Paquet de 84 comprimés
Le paquet **2 89**



Savonnettes désodorisantes Irish Spring
3 de 95 g ou 2 de 140 g.
1 39 le paquet



Dentifrice Colgate.
100 mL
1 09 chac.



Fixatif Final Net.
225 mL
2 59 chac.



Antisudoral Ban ou Ultra Ban
75 mL à bille ou 60 g en bâton
2 29 chac.



Bain de Soleil
Lotion solaire 150 mL, gelée solaire 90 mL, crème solaire 90 mL n°2 ou crème solaire 90 mL n°6.
3 97 chac.



Edulcorant Sweet 'N Low ou Hermesetas
Paquet de 100 sachets.
1 29 le paquet



Bausch & Lomb
Solution saline.
240 mL
1 97 chac.



PRIME DE 33 1/3%
Eau dentaire Cepacol
Ordinaire ou à la menthe. 750 mL et 250 mL
en prime. **2 97** chac.



Daree Kohl.
Crayons pour les sourcils ou les lèvres.
2 pour **1 49**



PRIME!
Boules absorbantes 300 et 50 en prime.
99¢ le paquet



Shampooing Merit contre les pellicules
350 mL.
1 99 chac.



Alcool à friction 70% Merit
500 mL
99¢ chac.



Gelée à raser Foamy
300 mL
2 39 chac.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 3 août. Venez tôt pour un meilleur choix! NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.



Achetez Woolco... partez gagnant!

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

Heures d'ouverture: lun, mar, mer, de 9h à 17h30, jeudi, ven, 9h à 21h., samedi 9h à 17h.



Une très bonne raison pour venir manger chez Woolco

De plus en plus tendu en Afrique du Sud

JOHANNESBURG (AP) — La situation n'a jamais été aussi tendue et aussi grave en Afrique du Sud, après l'état d'urgence décrété dimanche dans 36 villes. Les premiers troubles sérieux ont éclaté il y a presque un an, le 3 septembre 1984, mais des signes d'agitation avaient déjà été décelés au cours des mois précédents.

Cause d'écrasement toujours inconnue

NEW DELHI (AP) — Le ministre indien de l'Aviation civile Ashok Gehlot a déclaré mardi que les enquêteurs n'avaient pas encore déterminé la cause de la catastrophe du Boeing 747 d'Air India, qui avait plongé le 23 juin en mer d'Irlande avec 329 personnes à bord.

M. Gehlot a indiqué devant le parlement que, malgré l'examen approfondi des "boîtes noires" de l'appareil, aucune conclusion définitive n'avait été tirée jusqu'à présent.

Il a ajouté que les enquêteurs du gouvernement remettraient leur rapport final d'ici au 30 décembre.

Pas encore une cent à Keegstra

EDMONTON (PC) — Personne n'a jusqu'ici donné un cent à Jim Keegstra pour l'aider à défrayer l'amende de \$5,000 à laquelle il a été condamné, après avoir été trouvé coupable d'avoir fomenté la haine des Juifs dans les cours qu'il donnait à l'école secondaire d'Eckville, en Alberta.

"Il y a eu des promesses, mais nous n'avons rien reçu jusqu'à maintenant", a déclaré l'ex-enseignant, mardi, au cours d'une tribune radiophonique.

Keegstra a dit préférer payer l'amende que d'aller en prison pour six mois, comme le juge au procès lui en a donné le choix.

Pour du beau, voyez

J.C. BONNEAU

Tapis, tuiles, céramique
Membre de Corvée Habitation

VENTE & INSTALLATION

Visite à domicile pour vous permettre de choisir modèles et couleurs.

J.C. BONNEAU

378-8276

Les Assurances

J.P. Zahra Enr.

Assurance gén. & vie

380 Reynolds
Granby, Qué.
J2G 5W5

Bur. 372-8264 ou Rés. 375-2295



M Jean Pierre Zahra
C d A Ass



SALLE GRATUITE

pour les mariages, banquets, showers, party des Fêtes, parade de mode, conférences, soirées dansantes et tous genres de réceptions.

SALLE IDÉALE 2000 INC.

2270 Principale, St-Paul d'Abbotsford. 379-5477, 378-5678, 378-7886

BAR OUVERT

7 jours par semaine de 1h00 à la fermeture

4 SALLES à votre service

1 salle pour 75 pers.
1 salle pour 150 pers.
1 salle pour 350 pers.
1 salle pour 500 pers.

Les grands titres

Selon l'économiste Jim Frank

44,000 emplois menacés au Canada

OTTAWA (PC) — Quelques 44,000 emplois disparaîtront et le taux de chômage sera de 1.5 pour cent plus élevé l'an prochain à cause des hausses de taxes contenues dans le dernier budget fédéral.

Quant aux contribuables qui trouvent douloureuses les augmentations d'impôts du gouvernement conservateur, il devront s'y habituer, car d'autres surviendront dans l'avenir.

C'est ce qu'a indiqué hier, en conférence de presse, l'économiste en chef du Conference Board, M. Jim Frank, selon qui le gouvernement a clairement opté pour une réduction du déficit

aux dépens du chômage dans son budget du 23 mai dernier.

Dans l'ensemble, l'organisme indépendant de prévisions économiques prévoit que la croissance se poursuivra l'an prochain, mais à un rythme moins rapide.

En revanche, le prochain déficit sera de \$4.7 milliards de moins, estime M. Frank. La dette fédérale sera réduite de \$700 millions dès cette année, mais une remontée du déficit est à prévoir vers la fin de la décade si de nouvelles coupures de dépenses et d'autres augmentations d'impôts ne sont pas appliquées.

Saviez-vous que?

☆ Nous avons du pain de ménage pour déjeuner.

☆ Notre eau nous provient d'un puits artésien; notre café et nos jus ont donc un bon goût.

☆ Nos parfaits sont si bons...



RESTAURANT
AU P'TIT FOUR

198, rue Principale, Granby 372-2627

L-781

COUSINE
PIANO-BAR
798 Principale, Granby

MESDAMES!
LE MERCREDI,
RÉAL VOUS
RECOIT...
A COMPTER DU 31 JUILLET
"TILT"

REMI BOURGEOIS



ALAIN & FRANÇOIS
DU MERCREDI AU SAMEDI L-600

"Le Cabaret" SUPER CLUB
800 PRINCIPALE, GRANBY

On vous en promet du sport nous aussi au Cabaret durant le Grand Prix Labatt de Granby

Surveillez notre publicité de jeudi, des surprises vous attendent!

L-1371

L'AMAZONE 635

DANSEUSES

TENUE DE VILLE OBLIGATOIRE
635 COWIE, GRANBY

L-2201

Woolco

Faites provision
de piles **DURACELL**



Piles Duracell de qualité à des prix sensas. Parfaites pour radios, lampes de poche, calculatrices, magnétocassettes et jeux électroniques.

Paquet de 2 piles "D",
le paquet: **2⁸⁹**

Paquet de 2 piles "C",
le paquet: **2⁸⁹**

Paquet de 2 piles
"AA",
le paquet: **2⁸⁹**

Paquet de 1 pile 9 V,
le paquet: **2⁸⁹**

Paquet de 2 piles
"AAA",
le paquet: **2⁸⁹**

Paquet de 4 piles
"AA",
le paquet: **3⁹⁹**

Venez tôt pour un meilleur choix!

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

L1143 Heures d'ouverture: lun. mar. mer. de 9h à 17h30, jeudi, ven. 9h à 21h., samedi 9h à 17h.

LE REPAS
à \$2

Une très bonne raison pour venir manger chez Woolco



L'avocat de Québec devient ainsi le quatrième candidat à faire connaître officiellement sa décision, après les ministres Pierre-Marc Johnson, Bernard Landry et Pauline Marois.

Guy Bertrand s'engage à parler d'indépendance

SAINTE-FOY (PC) — C'est en s'engageant à parler d'indépendance avant et, surtout, pendant la prochaine campagne électorale que l'avocat Guy Bertrand s'est lancé hier dans la course à la présidence du Parti québécois.

L'avocat de Québec devient ainsi le quatrième candidat à faire connaître officiellement sa décision, après les ministres Pierre-Marc Johnson, Bernard Landry et Pauline Ma-

rois. En conférence de presse hier à Sainte-Foy, l'avocat s'est officiellement engagé à relancer le débat sur l'indépendance. Il se promet bien d'en discuter

franchement et de tenter de convaincre les électeurs que seule l'indépendance pourra amener le mieux-être économique souhaité.

Me Bertrand s'en est pris à ceux qui ont mo-

difié l'orientation fondamentale du Parti québécois par simple goût du pouvoir. "Comment peut-on dire que les gens ne veulent plus entendre parler de souveraineté si on ne leur en parle plus. C'est au chef, au leader de proposer des avenues et à dire aux gens: suivez-moi si vous êtes d'accord".

L'avocat se dit ca-

pable de remporter la victoire "si les indépendantistes cessent de bouter à l'extérieur du parti et reviennent massivement" pour l'appuyer.

"Ce n'est pas à nous de fonder notre propre parti. On ne doit pas se laisser voler notre parti par les néo-fédéralistes", a-t-il scandé devant une vingtaine de supporters venus l'appuyer.

Pas de clivage

QUEBEC (PC) — Il n'y a pas de clivage étanche au sein du Parti québécois entre d'une part des "révisionnistes" et d'autre part des "orthodoxes" inconditionnels.

C'est ce qu'a soutenu hier devant la Presse Canadienne la candidate à la présidence du PQ, Mme Pauline Marois, qui procédait à l'inauguration de son bureau de Québec, à quelques pas de la colline parlementaire.

La ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu affirme que les propositions de la lettre des douze, intitulée "La nécessaire souveraineté", qu'elle a elle-même signée, respectaient à la fois les résultats du référendum de mai 1980 et les orientations qui se dégagent de tout sondage sur les "portions" de souveraineté que souhaite la population.

"Que ce soient sur les prérogatives relatives à la formation de la main-d'oeuvre ou sur divers autres secteurs qui vont même pour certains jusqu'au contrôle des ports nationaux du Canada, les Québécois optent toujours pour un accroissement des juridictions du Québec", a-t-elle souligné.

UN VOYAGE EN GUADELOUPE GRACIEUSEMENT DE LA BRASSERIE-LABATT



La brasserie Labatt ne cesse de faire des heureux cet été dans le cadre de sa promotion "Après Denise". En effet, la semaine dernière M. Gaétan Labrecque de Granby a répondu correctement à une question d'habileté sur les ondes de Chef radio lui valant, par le fait même, un superbe voyage pour deux personnes en Guadeloupe offert par la brasserie Labatt en collaboration avec Sol-Vac Tours Ltée. Sur la photo on aperçoit dans l'ordre habituel, M. Jean-Pierre Cyr, animateur du matin à Chef radio, M. Gaétan Labrecque, l'heureux gagnant, Mme Lyne Lallier, représentante de l'agence Voyages Transatlantiques et de Sol-Vac Tours Ltée ainsi que M. Normand Glenn, représentant de la brasserie Labatt de Granby.

Publi-reportage



Chef radio 1450 Granby

Les règlements complets du concours «Après Denise» sont affichés à la station de radio participante et chez SOL-VAC Tours Ltée.

"Labatt Bleue"
la bière la plus vendue au Canada

...est bonne rare!

L-1374

**SPECIAL
DU PATRON**
Limite 3 par client



KLEENEX
Mouchoirs
Bte 200 **87¢**



Les photos peuvent différer des articles en magasin.

LISTERMINT
Rince-bouche et gargarisme
750 ml + 250 ml BONI **3.27\$**



ABC
Détergent
2 kg **2.47\$**

ULTRA BRITE
Dentifrice
100 ml **77¢**



NUTRI-DIÉTÉ
Sachet, lait ou pouding
8.97\$

PAMPERS

Assorties **10.74\$**
Avec ce coupon **9.97\$**

PLACE AUX AÎNÉS (50 et plus)
En vigueur les mercredis et samedis seulement **10%** Sauf sur cigarettes, prescriptions et spéciaux en vigueur
d'escompte leur est donné sur présentation de la carte soleil

LIVRAISON GRATUITE
du lundi au samedi

GRAND STATIONNEMENT SUR LA RUE ST-JACQUES
Heures d'ouverture
Lundi au mercredi: 9 à 21 hres
Jeudi et vendredi: 9 à 21.30 hres
Samedi: 9 à 18 hres

UNIPRIX

CONSTANT LEMAIRE

Nous avons agrandi pour mieux vous servir
92, rue Principale, Granby 372-3336

L-1318

Nos invités
aujourd'hui:
France Arbour
Jacques Cadorette
Ass. France-Québec

Plein soleil

GUY BOUCHER avec MICHEL BENOIT

Lundi au vendredi de 12h15 à 14 h

présent chez nous



Chef radio 1450

En direct du:
Café Terrasse de Granby



L-4758

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
VEHICULES
AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE

SIGNELEZ

372-5436

**La Voix
de l'Est**

SPECIAL VACANCES

GRANBY, RUE STE-CECILE: Joli cottage 6 1/2 pièces, sous-sol fini, extérieur brique, piscine creusée, entrée asphaltée.

GRANBY, RUE NICE: Bung. brique 5 1/2 pièces, partie du sous-sol fini, garage, cour asphaltée, arbres matures, voisin de l'arène. Maison idéale pour sportif.

GRANBY, RUE DENISON: Bung. 6 1/2 pièces, 2 salles de bain, sous-sol fini avec foyer, extérieur exceptionnel. Terrain 75'x125', la campagne dans la ville.

GRANBY, RUE ST-JACQUES: Bung. 5 1/2 pièces, sous-sol fini, 2 salles de bain, chauffage électrique, extérieur paysagé, à proximité du Parc Industriel.

GRANBY, CHEMIN OSTIGUY: Bung. 6 1/2 pièces, avec entrepôt 3 étages, 35'x70', sur un terrain de 2.5 acres, site idéal pour entrepôt ou petite industrie.

GRANBY, RUE ST-CHARLES: Garage 2 portes, sur façade plus bureau, local avec portes et fenêtres sur le côté, endroit de choix pour tous genres de commerces. Cour asphaltée.

IMMEUBLES
ROGER DEXTRAZE
372-1792
372-1325

PC-0383

Les annonces classées

Dès 8 h., jusqu'à 17 h30,
composez
372-5436

TRUST GENERAL
La même courtoisie

398 rue Principale
Granby
378-8461

PROPRIETE dans bon secteur, 3 c.c., plancher bois franc, garage au sous-sol.

BUNGALOW 3 c.c., brique & alum., secteur intéressant, entrée pavée, sous-sol semi-fini.

STYLE québécois, 2 c.c. + 1 au sous-sol, terrain bien aménagé, plancher bois franc, beaucoup d'extra.

DUPLEX dans un bon secteur, 2-5 1/2 pces, terrain 50'x120'.

MARC BLUTEAU:
378-9347
courtier

PC4240

233: \$10,000. DE MOINS, ÉVAL. MUN. Imm. comm. es, au centre-ville, 2,000 p.c., avec s.s. 23 chambres. Prendrais échange ou solde de vente. Rev. brut: \$40,000/an env.

379: **ST-ALPHONSE:** 1/2 mille voie d'accès auto. Petit bung. vinyle, 4 1/2 pces, poêle à combust. neuf, plus cheminée 2 ans, toit neuf 3 ans, et porte patio, piscine h.t. 24', 1 an, terrain 200'x200', 8 m. de Granby. Prix: \$33,000.

382 **CANTON:** 11e Rang, bung. brique, avec garage et abri d'auto, 5 1/2 pces, s-sol demi-fini, avec sortie ext. Grand terrain avec nombreux arbres. Prix: \$44,900.

385: **VENTE RAPIDE, CANTON:** bung. brique, 5 1/2 pces, avec garage isolé, grand terrain, vue fantastique. A VOIR!

390 — **SECTEUR RECHERCHE:** superbe résidence à 2 étages avec garage double, 14 pces, dont 8 c.c., 2 salles de bains, vivoir, salle à manger et salle familiale, S-S tout fini, pces très vastes, piscine creusée, chauffée, avec équipements. Eval. mun.: 140 000 \$. Nombreux arbres matures. Sorties ext. pour chaque étage et s-s.

395 — **RUE BÉGIN,** bung. brique, 32'x45', 6 1/2 pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, garage, piscine hors-terre 24' diam., sous-sol fini, chance unique.

397: **PRES CENTRE-VILLE:** Duplex vinyle, 2x4 1/2 pces, grandes pièces, planchers bois franc, chauff. élect. Bas prix.

402 — **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE** de votre domaine à Granby, pour le prix d'un logis. Duplex brique, 2x4 1/2 pces, un étage, grand terrain 4.2 acres, avec un bâtiment. Tout ça pour 57,000\$.

JACQUES GIARD
Agent
375-2472

IMMEUBLES
G. GARNEAU
ET ASSOCIÉS INC.
COURTIER

PC-4880

201 PROPRIETES
A VENDRE

ACHETEZ UN UNIFAMILIAL neuf, moderne, 28x38 et faites un placement dans un beau secteur de Granby. L'augmentation de valeur est assurée, maison de 2 étages, toit cathédrale, 2 chambres 5 1/2 pouvant être agrandies, foyer, bain tourbillon. Inf: 372-7129 ou 372-1636

ATTENTION Echangerais foyer d'accueil pour petite maison en brique ou clapboard, seulement si intéressé. Cause maladie. 372-8695.

CAMPAGNE, 4 milles de Granby, joli bungalow 1977, abri d'auto, chauff. élect., terrain 40,000 pi.ca., très propre. IMM. FEDERON, courtier, 375-2176

CANTON: Bungalow 28x38, 5 1/2 pces, terrain 20,000 pi.ca. Chauff. bi-énergie, très près de la ville. Pas d'agent S.V.P. Situé 595 Fréchette. Tél. 375-5205

MAISON 5 1/2 pces, terrain 60x105 avec piscine 24 pi. Prix \$47,500. S'ad. 339 Bérard ou après 5h à 378-3421

201 PROPRIETES
A VENDRE

•**RUE DORION:** Petite québécoise, avec garage, très bien paysagée, décoration coloniale supérieure, très bon prix. 378-2484

•**ROXTON:** Semi-détaché de haute qualité, genre cottage, avec mezzanine en haut du salon, terrain 75x200, taxes \$290. dans les \$40,000. 378-2484.

•**DANS LE CANTON:** J'ai plusieurs maisons à vendre avec de grands terrains, dans les \$40,000. 378-2484.

•**RUE FRECHETTE:** Cottage très propre, 3 c.c., très près de la ville, dans les \$30,000.

J.J. Bazinet, agent
Imm. Populaires, courtier
Tél: 375-5334, 378-2484

VALCOURT 30x42 tout brique, abri auto, piscine, garage double, 2 salles de bains, 2 foyers, sous-sol fini. Tél. jour 514-796-2738, soir 532-4746 ou 3451.

201 PROPRIETES
A VENDRE

Century 21

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE

869 Principale, GRANBY.
378-4681

ST-THEODORE D'ACTON

Cottage aluminium, 5 1/2 pces, maison 25x42, taxe 650\$, beau terrain, entrée pavée, endroit paisible, à 5 minutes du centre-ville, pour aussi peu que 42,000\$. FRANCINE LEGARE.

GRANBY

Bungalow brique, 5 1/2 pces, maison 25x42, taxe 650\$, beau terrain, entrée pavée, endroit paisible, à 5 minutes du centre-ville, pour aussi peu que 42,000\$. FRANCINE LEGARE.

CHEMIN GAGNE

Si vous recherchez la paix, le calme, j'ai pour vous un bungalow brique, 1979, sous-sol fini, terrain 150 x 198, taxe minime. ELIANE POULIOT.

LIBRE IMMEDIATEMENT

Cottage, situé secteur rue Providence, beau terrain, endroit tranquille. GERARD GAUDETTE.

SPACIEUX

Bungalow brique, 7 pces, immenses, bien divisées et décorées, sous-sol fini, foyer brique, grand garage, piscine creusée 16x32 avec accessoires, beaucoup d'inclusions, terrain 11,000 p.c., à qui la chance? FRANCINE LEGARE.

ROXTON POND

Beau grand terrain boisé, coin de rues, près du lac, 27,864 p.c. ROCH MÉNARD.

MONT PLAISANT

Magnifique cottage brique 1974, 8 pces, 4 ch. à c., plancher bois franc, plusieurs inclusions, sous-sol fini, garage, sur grand terrain, état impeccable, prix demandé: 64,900\$. HELENE DESROCHERS.

A DEUX MINUTES DE L'HOPITAL

Granby: joli cottage jumelé brique, 3 ch. à c., garage, beau secteur, appelez-moi. GERARD GAUDETTE.

CANTON GRANBY

Rue Forand, très belle propriété québécoise, entrée split, 6 pces, armoires en chêne massif, taxes minimes, prix plus que raisonnable. ROCH MÉNARD.

A 5 MINUTES DES GALERIES

Rue Mailloux, bungalow pierre et vinyle, 6 pces, sous-sol fini brique, piscine hors-terre 27', lave-vaisselle et autres inclusions, beau terrain paysager, prix très alléchant. ROCK MÉNARD.

TERRASSE BELLEVUE

Magnifique maison toute en brique, 1984, 5 pces, finition supérieure, bien éclairée, plusieurs inclusions, sur immense terrain, cause de vente: transfert. Prix demandé: 74,900\$. HELENE DESROCHERS.

MOINS CHER QU'UN LOYER

Maison mobile, 6 1/2 pces, 3 ch. à c., chauffage électrique, appareils ménagers inclus bon état, dans domaine Fontaine Bleue, pour 200\$ par mois elle est à vous, avec comptant minime, prix: 18,500\$. HELENE DESROCHERS.

NOUVEAU

Superbe cottage brique, 9 pces, planchers bois franc, très bonne condition, dans secteur de la rue Mountain, prix demandé: 66,500\$.

DUPLEX

Tout renové, 7 1/2 & 4 1/2 pces, planchers marquetrie, piscine, grand terrain, prix plus que raisonnable. GABRIELLE TRUDEAU.

SIM

SERVICE D'INSCRIPTIONS MULTIPLES

PC-4374

201 PROPRIETES
A VENDRE

TRUST GENERAL
La même courtoisie

398 rue Principale,
Granby
378-8461

ROXTON FALLS: Fermette avec maison et grange sur terrain de 223x240', faut vendre, succession.

ROXTON: Joli petit chalet d'été sur terrain 240x100', moins de \$20,000.00.

GRANBY: Duplex de 5 1/2 pces, revêtement alum., revenu \$8,100. annuel, paroisse St-Benoit.

ST-CESAIRE: splendide cottage brique, 6 pces, secteur de choix, grand terrain.

RUE ALBERT: Duplex de 4 1/2 pces, près de l'école.



GUY PAUL GUERTIN:
372-1548
courtier

PC4965

202 PROPRIETES A
REVENUS A VENDRE

DUPLEX, TRIPLEX, QUADRUPLER Avons acheteurs sérieux. Appelez pour évaluation gratuite. Gilles Garneau, courtier, 372-8836.

GRANBY: 14 LOGIS 1973, revenu: 45,600\$. Tél: 469-3106.

206 MAISONS MOBILES
ROULOTTES A VENDRE

A LOUER OU A VENDRE: MAISON MOBILE 6 1/2 pces, avec foyer, sur son terrain 9,000 pi.ca. paysager. Remise. Aubaine. FAUT VOIR! GERARD ST-MARTIN, 372-8360, Imm. Luc Girard, 372-4366

MAISON MOBILE Norfab, 1976, 14'x 68', chauffage à l'électricité, terrain loué. 263-1535

MAISON MOBILE 14x64 sur son terrain 120x140 avec remise de 12x16, Rang Magenta, Adamsville, 263-7077.

208 TERRAINS
A VENDRE

CONSTRUISEZ à votre goût dans un endroit paisible. Terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3472, 372-6034.

201 PROPRIETES
A VENDRE

ROYAL LePAGE



PARC CARROUSEL: PRIX RÉDUIT. Moins que le prix d'un loyer. Offrez-vous cette jolie maison mobile complètement rénovée et ré-isolée.

Roger Mondoux, 534-3103 / 263-7711



BROMONT: Grand bungalow en brique, sur 54,525 pi.ca., très bien paysager, au bord de la rivière. Maison super isolée, 3 c. à c., 2 foyers, très propre.

Roger Mondoux, 534-3103 / 263-7711

PC-1333

209 TERRES-FERMES
A VENDRE

A VENDRE OU A LOUER avec option d'achat, petite ferme, 36 arpents, maison, grange, sucrerie. Aussi accepteris échange pour bungalow. IMMEUBLES UNI INC. courtier, 375-3566 ou 378-9459

210 COMMERCES
A VENDRE

VOUS AVEZ \$20,000 COMPTANT? Alors vous pourriez vous acheter un dépanneur bien situé. Propriétaire financerait la balance. Pas d'agent. Adressez-vous à: 495 Principale, Granby. Tél. 378-0724

212 MAISONS
DE CAMPAGNE

ROXTON FALLS maison confortable, facile d'accès, en bon état. Très belle valeur à \$26,500. Après 6h 1-256-3757

241 APPARTEMENTS
A LOUER

1-GRAND 3 1/2, meublé, libre imm. demi sous-sol, spécial à \$225. avec possibilité du mois de juillet gratuit. Boul. Fortin. Tél. 375-1311 ou 375-3557

1-LIBRES IMMEDIATEMENT 2 1/2 meublés rue Cowie ou Bourget, \$225. 3 1/2 meublés boul. Fortin, 1/2 sous-sol, \$225. 375-3557

1 1/2, 2 1/2 PCES neufs, centre ville, libres immédiatement, \$180 et \$200 par mois. Tél. 375-7525 ou 378-2484

241 APPARTEMENTS
A LOUER

2 1/2 MEUBLÉ, très propre, face au lac Boivin, près centre-ville, libre imméd. Tél. 378-0984

4 1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, rue Cowie près du Woolco. \$275 par mois. Tél. 375-1311 ou 375-3557

APP. 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries, pour personne tranquille et honnête. Pas d'enfant ni d'animaux. Inf: 378-7434

APP. 2 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, très propre, situés centre-ville. Près rue Principale. Tél. 378-6340 ou 378-4890

APP. 2 1/2, 3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. Tél: 378-1486.

APP. 2 1/2, eau chaude fournie, centre-ville, 180\$ par mois. 372-7761

APP. 2 1/2, meublé ou non, eau chaude fournie, près parc industriel. Tél. 375-4017

APP. 2 1/2, meublés, libres imm., chauffés, éclairés, stationnement déneigé, toutes taxes payées. Au 315 Boulevard, app.6. Tél. 372-9438, 372-4964, 375-1955 ou 378-3313

APP. 2 1/2-3 1/2 pces, meublés, chauffés, situés près Galeries de Granby, libres imméd. Tél. 378-1772, 378-8387 ou 378-6034

APP. 3 1/2 bien situé et propre, rue Elgin, piscine creusée, entrée privée, lav., séch., imméd. \$325. Entre 10h.a.m. et 6h.p.m. 378-2120, Guy.

#1

ROYAL LePAGE

39-2, rue Évangéline, GRANBY 378-0158

GRANBY



GRANBY: Rue Denison, propriété centenaire, 8 1/2 pces, avec grand terrain paysager. Inf.: Marc Lapierre, 378-1129.



STYLE CANADIEN: 24x40, grandes pièces, 3 c.c., planchers parqueterie, const. supérieure, 2 foyers, abri d'auto double, très privé, grand terrain. Inf.: Louis McCaffrey, 372-7118



COTTAGE: 3 c.c., 2 s. bain, grandes pièces, s. à dîner, boudoir, salon, foyer, planchers bois franc, secteur idéal. Inf.: Louis McCaffrey, 372-7118.

GRANBY: Bungalow 6 pièces, sous-sol fini, garage, foyer, bar, patio, remise, construction récente. Inf.: Lucien Hébert, 372-4912.

PROPRIÉTÉS
À REVENU

TRÈS BIEN SITUÉE: Propriété à revenu, vaste terrain commercial, bail 31 juillet 86. Inf.: Guy Martel, 539-3440.

WATERLOO: Rue Taylor, bloc brique, 1962, 2-5 1/2 pces, très bonnes conditions, garage double, situé près de tout, faut voir. Prix 55 000\$. Inf.: Gérald Roy, 539-1622.



WATERLOO: Rue Lewis, maison 2 logements, 5 1/2 et 6 1/2 pces, garage, située sur coin de rue, près de polyvalente, prix 38 000\$. Inf.: Gérald Roy, 539-1622

WATERLOO RUE LE BRUN: maison 2 logements 6 1/2-4 1/2 pces, extérieur déclin vinyle, rénovée en 83, tous les services, grand terrain 34 000\$. Inf.: Gérald Roy, 539-1622

ENVIRONS
DE WATERLOO

PRÈS DE WATERLOO: magnifique maison 1976, 6 1/2 pces, 3 c.c., toit cathédrale avec mezzanine et 2 c.c. au 2e, piscine hors-terre 24', terrain boisé 200x400, prix 69 000\$. Inf.: Gérald Roy, 539-1622.

PRÈS DE WATERLOO: maison 6 1/2 pces, 3 c.c., 1979, sous-sol 8', isolé, terrain boisé de 15 acres, seulement 47 500\$. Inf.: Gérald Roy, 539-1622.

FERMES

ST-JOACHIM: ferme de 140 acres env. avec vieux bâtiments non utilisables, prairies, coupe de bois mous, érablière non équipée, env. 2 000 entailles, 46 000\$. Inf.: Gérald Roy, 539-1622

PLACES
DE CAMPAGNE

STUKELY SUD: Place de campagne, terrain boisé, env. 10 acres, garage 20x30, c.c., uit 1980, élect., F.S., endroit tranquille, possibilité petite érablière, prix 18 000\$. Inf.: Gérald Roy, 539-1622

ÉRABLIÈRE

ATTENTION PROFESSIONNELS: Chemin St-Paul, érablière 5 500 entailles, équip. moderne, cabane 75x20, tracteur, maison mobile, toute équipée, ferait belle place de fin de semaine. Inf.: Françoise Auger, 378-4052

TERRAIN

PRÈS DE GRANBY: terrain de 5 acres avec lac artificiel, ruisseau, petit chalet. Inf.: Marc Lapierre, 378-1129.

COMMERCIAL

RÉGION DE GRANBY: Hôtel avec taverne, restaurant nouvellement ouvert, même propriétaire depuis 35 ans, cause de vente retraite. Inf.: Marc Lapierre, 378-1129.

BÂTIMENT COMMERCIAL: centre-ville, bon revenu, grand 5 1/2, 1 local commercial. Inf.: Guy Martel, 539-3440

EXTÉRIEUR
DE GRANBY

BROMONT: 25 000\$, bungalow de 5 pièces, sur terrain de 26 000 p.c., dans la montagne, près du lac, cause de vente: maladie. Inf.: Lucien Hébert, 372-4912.

ENTRE GRANBY & WATERLOO: 100 acres de terrain, zoné blanc, peut être vendu en tout ou en partie. Inf.: Marc Lapierre, 378-1129.



CANTON DE SHEFFORD: bungalow 5 1/2, style futuriste, plafond cathédrale, 2 portes patio, grand terrain privé, 2 milles de Granby, petite taxe, prix 65 000\$, libre 1er sept. Inf.: Louis McCaffrey, 372-7118.

STE-CÉCILE DE MILTON: pour vente en bloc ou séparé, bung. brique, s-sol fini, chauff. élect., aussi bâtisse commerciale 4 000 p.c., possibilité fonds commerce. Inf.: Guy Martel, 539-3440.

LAWRENCEVILLE: bungalow 4 1/2 pces, 2 c.c., terrain 200x100, situé au village, av. tous les services, règlement succ., prix 25 500\$. Inf.: Gérald Roy, 539-1622.



LAWRENCEVILLE: maison cottage 8 1/2 pces, 4 c.c., intérieur et extérieur rénové, garage, entrée asphaltée, près de la rivière, prix 42 000\$. Inf.: Gérald Roy, 539-1622.



WARDEN: maison de style loyaliste 6 1/2 pces, 4 c.c., planchers bois franc, impeccable, garage double avec élect., située village. Inf.: Gérald Roy, 539-1622.

LES
RÉSIDENCES
SIMONDS328 Simonds Sud
GRANBY3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2 pièces
TÉL: 378-4377
ou 375-5597244 LOGEMENTS
À LOUER

★ **RÉSIDENCE DENISON** ★
Site exceptionnel à deux pas du centre-ville. Spacieux 4 1/2 neuf, vous offrant confort et tranquillité, dans immeuble de qualité supérieure, insonorisé, planchers béton, intercom, aspirateur central, espace de rangement, grand balcon privé, vaste espace de verdure, libre imm. Une visite vous convaincra. 375-2070

1-LIBRE 1er JUILLET Grand 5 1/2, 1er plancher, porte patio, planchers marquetterie, boul. Fortin, \$325. 375-3557

1180 SIMONDS SUD
Site boisé et paisible, près Polyvalente J.H. Leclerc. 5 1/2 - \$340. par mois

— Service concierge dans l'immeuble.
— Insonorisation.
— Planchers de béton.
— Atelier de bricolage.
— Place de stationnement.
— Prise de courant.
— Potager.

INF. 378-8767 ou 372-8036
1 1/2 meublé, chauffé, éclairé; 6 1/2 non meublé, eau chaude fournie; 3 1/2, 4 1/2 meublés ou non centre-ville rue St-Joseph; 5 1/2 à la campagne. 378-3417.

4 1/2 dans un 6 logis, libre immédiatement, situé 428 Reynolds app. 4, \$270 par mois. Tél. 372-0339.

A GRANBY: LOGIS 6 1/2, dans un bas, 250\$ par mois, libre 1er août. 372-7872

A SOUS-LOUER maison semi-détachée à Roxton Pond, 5 1/2 pces, très jolie, const. neuve, terrassement fait dès 1er août. 378-0449.

A SOUS-LOUER: 6 1/2 pces, 4 ch., mois d'août gratuit, propre, eau chaude fournie, centre-ville, au 221 rue Principale, app. 2, 294\$. Jour: 372-5838; soir: 372-7164

A WATERLOO: 1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 pces, de \$175 à \$250, rénovés, central, chauff.élect. Tél. 534-2296 ou 375-2442

BEAU 4 1/2, immédiatement, près parc industriel, avec toutes commodités. Inf. 378-7434

BOUL.FORTIN 1 mois gratuit, près du parc industriel, 4 1/2 avec service concierge, porte patio, déneigement compris, \$300. Tél. 378-5659

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de concierge, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

COWANSVILLE: grands 4 1/2 pces, repeint, demi sous-sol, bloc de 6 logis, 313 Bell, libres imméd. \$225 par mois. Tél. 375-4620 ou 378-0328

244 LOGEMENTS
À LOUER

FARNHAM: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, meublés ou non, près polyvalente et de l'aréna, libres imméd. Inf. 293-4483

GRANBY 1 MOIS GRATUIT! 3 1/2 meublés ou non, demi sous-sol, libres immédiatement. Tél: le concierge: 375-7839 ou 469-3106.

GRANBY RUE LEROUX
4 1/2 neufs dans 6 logis; et 4 1/2, 1er étage; 3 1/2 meublés ou non, pour 1er juillet. 375-5081 ou 469-3372.

GRAND 5 1/2 chauffé et éclairé, dans un bas de duplex, planchers bois franc, armoires en chêne, petit garage, \$475 par mois tout compris, libre 1er août. Le jour 372-5001, le soir 375-7675.

LA SEIGNERIE DE GRANBY
Grand 4 1/2-5 1/2, eau chaude fournie, antenne communautaire, prise d'auto et stationnement. 378-4022

LOGIS à louer, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à louer, logis neufs, Adamsville, Bromont II. Inf. 263-2712.

LOGIS 3 1/2, inst. lav. séch. chauffé, éclairé, \$275 par mois. Tél. 378-8717 ou 378-9311.

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, situés rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 pces, non meublé, situé haut de la ville, libre 1er août. Tél. 378-3050 ou 372-2824

LOGIS 4 1/2 pces, meublé ou non, rue St-Joseph. App. 2 1/2, meublé, chauffé, 225\$ par mois, rue Duvernay. 372-0659

LOGIS 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernand. Tél. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, à sous-louer, endroit calme, piscine extérieure, près des Galeries. 375-7664 ou 378-4377

LOGIS 4 1/2, à sous-louer, situé 170 boul. Montcalm, inst. laveuse-sécheuse, 225\$, chauffé, éclairé. 378-9415.

LOGIS 5 1/2 pces, 3e étage, \$325 par mois. Situé 349 Bouchard. Inf. 378-8903

POUR 1er OCTOBRE
Grand 4 1/2 avec salle dîner, \$435 à \$475 par mois; Grand 3 1/2 avec salle dîner, \$355 à \$395 par mois, dans édifice St-Jacques. Immeuble en ciment de 6 étages avec ascenseur, chute à déchets, salle communautaire, bain tourbillon, sauna. Inf. 372-0382

ST-CÉSAIRE: 3 1/2, meublé; 4 1/2, 5 1/2, non meublés, libres imm. Inf: 469-2014 ou 469-4428

TRES BEAU 5 1/2, incluant foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, câble TV. Situé haut de la ville. Libre à compter du 1er août, sept. et oct. Tél. 378-3050 ou 372-2824

LOCAUX à louer à 13 centre et à 179 Principale. Aussi bureaux à louer à 15 Centre, chauffé, climatisés, éclairés. Tél. 372-2838

251 CHAMBRES
À LOUER

CHAMBRE POUR HOMME; tout meublée, avec lavabo, frigidaire, poêle, entrée privée, endroit tranquille. Tél. 375-2176.

FACE CENTRE HOSP. meublée, chauffée, éclairée. Accès gr. cuisine et s.bain, 150\$/mois. 372-2832, 372-4011.

PRES DES GALERIES
dans un immeuble-appartements, meublée avec réfrigérateur, table cuisine et lavabo dans la chambre. 378-1772 ou 372-6034 ou 378-8387

252 CHAMBRES
ET PENSION

A WATERLOO: chambre et pension pour personnes âgées autonomes. Bonne nourriture, chambre spacieuse. Prix raisonnable. Tél. 539-2810

CHAMBRE ET PENSION
pour personnes âgées, près hôpital, messe sur place, activités, bonne nourriture, service jour et nuit. 372-7678

CHAMBRE ET PENSION
pour personne âgée seule ou couple. Très bel endroit face à l'église à St-Liboire. Vous sont fournis: nourriture, couvertures de lit, savon, surveillance des médicaments. Tél. 793-2207

CHAMBRE ET PENSION
pour personne âgée, autonome. Câble. Libre imméd. Prix modique. 372-1051

CHAMBRE ET PENSION
Inf: 378-1659

265 ANIMAUX
À VENDRE

2 CHEVAUX DE SELLE
Quater Horse, enregistrés, très bien dressés. Si intéressé: 372-2315

CHIENNE âgée 2 ans, mélange Samoyède et Malamute. Aussi prendrais échange. 375-3723

SCHNAUZER GEANT noir, mâle, 9 semaines. Tél. 375-1102

269 BATEAUX

A VENDRE Bateau 14 1/2 pl. en fibre de verre avec moteur 20hp et remorque. 372-4485.

CANOT en cèdre, 15 pl. état neuf, \$325. Le jour 372-1012, le soir 372-1686 après 5h.

CHALOUPES ET CANOTS
en fibre de verre. Achetez du manufacturier et économisez. P.R. Girardot, 157 Notre-Dame, Roxton Falls. Ouvert du lundi au samedi inclusivement.

271 DIVERS
À VENDRE

2 DEMI-LITS presque neufs, pour chalet ou maison, 50\$ pour les deux. 2 beaux tapis, à bon prix. 372-4777

A VENDRE: poêle, frigidaire, laveuse-sécheuse. Congélateur. 378-5446

ANTENNE de TV de 15 pl. rotor et tour de 35 pl. Vraie aubaine. Tél. 534-3432

BEAU REFRIGÉRATEUR
de roulotte au gaz, électricité, 12V; Réfrigérateur 17 pl. cu. sans givre de luxe; Cuisinière de luxe avec BBQ; laveuse 2 vitesses, 5 cycles; sècheuse de luxe; mobilier de cuisine 6 chaises, haut dossier, colonial classique; mobilier chambre complet avec tables de chevet de style contemporain, dessus en vitre pour protéger le bois; bureau d'homme en cèdre. 375-2892.

C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER.

241 APPARTEMENTS
À LOUER

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd. \$295 par mois, situé 197 Desjardins. Tél. 378-3472 ou 378-8387

APP. 3 1/2 PCES.
Meublé, chauffé, eau chaude fournie; 4 1/2, non meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, service buanderie, stationnement privé, près des Galeries. Pour personne tranquille et honnête. Tél. 378-7271

APP. 3 1/2, 4 1/2, meublés, 235\$ et 245\$ par mois, libres imm., situés à Farnham. 293-6096

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 511 Robinson sud. Tél. 378-1709.

241 APPARTEMENTS
À LOUER

APP. CENTRE-VILLE: 1 1/2, 2 1/2, 170\$ et 185\$ et plus; 2 1/2, 3 1/2, avec chambre pour 4 pers., 220\$ et plus. 372-4121

ATTENTION Grand 3 1/2 meublé, libre, prix réduit à \$205 par mois, demi sous-sol. Boul. Fortin. Tél. 375-1311 ou 375-3557

BROMONT: app. 4 1/2 pces, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus. Libres imméd. \$365 par mois. Tél. 534-2588 ou 534-3103

GRANDS 1 1/2-2 1/2, meublés, chauffés, stationnement, salle de lavage, service de concierge, système d'intercom, tranquillité et propreté. Pour personnes à la retraite ou personnes âgées. Tél. 378-5368 ou 372-3219

241 APPARTEMENTS
À LOUER

APP. 3 1/2, meublé, boul. Boivin, 245\$ par mois, libre 1er août. Tél. 378-3050.

LIBRES AOUT ET SEPT
app. 2 1/2 et grand 3 1/2, meublés, chauffés, S. lavage, balcon, repeint. 372-1378, 372-0437

242 APPARTEMENTS
À PARTAGER

GRAND 4 1/2 pces moderne, pour hommes, \$40 par semaine tout compris. Tél. 378-9224.

243 MAISONS
À LOUER

COWANSVILLE secteur centre-ville, maison 5 1/2 pces, \$425 par mois. Tél. 263-7299.

243 MAISONS
À LOUER

BROMONT Bungalow 7 1/2 pces, 4 c.c., foyer, grand terrain boisé, libre 1er juillet, \$545. Aussi bungalow 5 1/2, foyer, 3 c.c., grand terrain boisé, libre 1er septembre, \$445. 372-7129 ou 372-1636

MAISON de campagne à louer, finition récente, tapis mur à mur, grandes pièces, parterre et jardin. Située Rang St-Ours entre St-Pie et St-Césaire. Tél. 469-4140

MAISON libre imméd. 9 pces, s.s. demi-fini, 2 c. de bain, lave-vaisselle encastré, garage, remise, piscine, très grand terrain, \$500. Tél. 372-4061

271 DIVERS
A VENDRE271 DIVERS
A VENDRE271 DIVERS
A VENDRE271 DIVERS
A VENDRE271 DIVERS
A VENDRE271 DIVERS
A VENDRE370 AUTOS
A VENDREACHETONS VOITURES D'OCCASION
DE QUALITÉ VENDONS**J.R. LESSARD AUTOS INC.**

Y'a juste du bon, chez Raymond

807 Dufferin, Granby 375-6829

Toutes nos voitures sont GARANTIES.

ECAN AM

L-1467

**Venez cueillir
vos
FRAMBOISES****90¢** le panier

Pour information

s'adresser à Aimé Lachapelle

3e Rang Est, Ste-Cécile de Milton

378-3575

PC-625

DACTYLO I.B.M. Sélectric II, avec auto-correcteur et table, 550\$. Box stove en fonte, 24", 125\$. Hors-bord 7.5 HP, Scott, 120\$. 4 pneus radiaux d'hiver, 100\$. Moteur pour pompe de piscine Muskin et Jacuzzi. Cage à perruche, 25\$. 378-0579

EAU de SOURCE Boischatel Cruche de 18.8 litres, \$4. Livrer à domicile. Location de réfrigérateur, \$10. par mois. Maintenant disponible à Waterloo, Bromont, Roxton Pond, St-Césaire, Granby, Cowansville, Farnham et Bedford. 263-7027

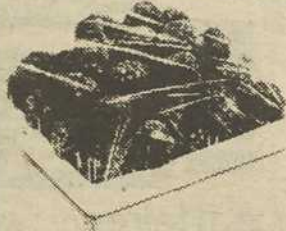
FOIN à vendre, 35\$ la tonne. 372-0324 après 18h.

FOIN A FAIRE Canton de Granby, faites les foin, 50 tonnes env. et nous vous le donnons. Demandez Jacques 375-2472

GRILLE-PAIN Commercial 4 tranches, pour restaurant ou maison, en très bon état, bon prix. Tél. 372-4387.

LAVEUSE-SÈCHEUSE blanche, bonne condition, très propre. Réservoir de 2000 gallons. Poêle à bois de cuisine, "Légéré Windsor". 372-5089

N. CHAREST ET FILS: VENTE de meubles neufs et usagés. Situé au Marché Public St-Jacques (face Woolco). 378-8247 ou 372-6207. **SPECIAL:** mobiliers cuisine et chambre en mélamine.

**LA FRAMBOISIERE
ST-PAUL**

VENEZ
CUEILLIR
VOS
FRAMBOISES
ET BLEUETS
MAINTENANT

**M. JACQUES GAUDREAU,
PROP.**2125 RANG PAPINEAU,
ST-PAUL D'ABBOTSFORD**TÉL: 379-5249**

PC3601

POELE, frigidaire, laveuse-sècheuse, couleur blanche, quelques années. Aussi mobilier de salon. 372-4387

TABLE de billard 4x8 pi., régulière "Brunswick". Faites une offre! Outils d'accordeur de pianos. Aussi Vente de garage, 229 Adamsville à Adamsville, voisin du Gas Bar Spur. 263-3139.

TABLE de billard avec équipement, tapis et boules neuves. Balançoire, table de pique-nique, tondeuse à gazon au gaz et purificateur d'eau qui n'ont jamais servi. A un prix très bas. Tél. 378-0449.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

***TERRE NOIRE A VENDRE** pour parterre et jardin, de très bonne qualité. Livrée au gros et petit camion. André Lacoste, paysagiste, 372-2744

TV A LOUER à compter de \$10 par mois, avec ou sans option d'achat. **AVONS AUSSI** magnétoscope et four micro-ondes. Tél. 378-4153

VETEMENT DE PLONGÉE sous-marine, grandeur medium, 372-3082

**281 MACHINES
A COUDRE**

OVERLOCK 5 FILS A LOUER; machines plain et à bord. Accessoires de couture. Fil au prix du gros et détail. Service de mécanicien. **LOCATION A.L.G.** machines à coudre industrielles, 317-2 Principale, Granby (côté arrière.) **SPECIAL DU MOIS:** nettoyage et ajustement de machine à coudre, \$14.95. 378-1887

**288 INSTRUMENTS
DE MUSIQUE**

GUIARE classique "Aria Maestro", artisanale, avec étui rigide, 450\$. Micro-condenseur "Beyer", de haute fidélité, 150\$. 372-6335

**C'EST LE
TEMPS
DES
FRAMBOISES**

VENEZ
LES
CUEILLIR

SERVICE
COURTOIS,
AMICAL.

TERRAIN BIEN
AMÉNAGÉ.

BIENVENUE

**FRAMBOISIERE MÉNARD**315 Rg PAPINEAU
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
GÉRARD MÉNARD, prop.**379-9794**

PC-4359

**286 DEMANDE
A ACHETER**

(AMEUBLEMENT GRANBY) (ACHETONS) réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, micro-onde, mobilier de cuisine, salon, chambre, autres, etc. etc. Radio, stéréo, table de salon, payons bon prix et comptant. 378-6481.

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

AVON! NOUVELLE EN VILLE? Rencontrez les voisines et gagnez des \$\$\$ en vendant les produits AVON. Composez le 372-4116 Lise Campbell.

BARMAID DEMANDÉE Tél: 375-5858

BARMAID demandée, belle apparence, avec ou sans expérience, pour piano bar à Rougemont. Tél. 469-4644 ou 469-3991.

BOUCHER D'EXPERIENCE demandé au Marché Métro Tarte à Bromont. Demandez Daniel Tarte à 534-2022

CUISINIER polyvalent demandé, ayant 3 à 5 d'expérience pour la cuisine service rapide et cuisine française. 263-7331, Yvon.

GARDIENNE demandée, rue Simonds Sud, à partir de la mi-août, pour 2 enfants, 5 jours par semaine. 378-6720 avant 13h.

LES BISONS DE GRANBY recherchent jeune homme comme préposé aux bâtons, disponible pour pratique, joutes locales et extérieures. Pour inf. Tél. 378-1363 après 5h ou 372-6400 Joseph Devor.

LIVREUR demandé, au 619 Principale, Granby. Se présenter en personne.

MAINTENANT sur demande jeux de lumière (spécialité sur soirée Country et Rétro) ou ordinaire (de tout), toujours avec animateur et jeux à un coût incroyablement bas. Disco mobile Granby (Musicorium) 375-2892, 378-1333.

PLACIER demandé, bar avec danseuses, salaire plus commission. Expérience nécessaire. 296-4793 ou 296-4365, Johanne ou Léo.

RECHERCHE dame ou jeune fille pour garder un enfant de 6 mois et 1 de 18 mois, à la maison, lundi au vendredi, avec expérience, pouvant se voyager sur la rue Lillas, Domaine Beau Site. 378-6691.

SECRÉTAIRE demandée dans le domaine de l'assurance. Le ou la candidate doit avoir de l'expérience dans un bureau de courtage depuis au moins 1 an, aussi expérience d'ordinateur et de comptabilité. Ecrire à Casier 4841, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

SERVEUR(SE) demandé(e) avec expérience. Se présenter au 781 Principale, Granby, entre 2h et 4h P.M.

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

SERVEUSE au comptoir demandée. 375-5858

SERVEUSES et **DANSEUSES** demandées. Expérience non nécessaire. Tél. 375-7951 demandez Lise.

341 ENTREPRENEURS

AIMÉ BORDUAS—Peintre Spécialité: tapisserie, joints gyproc, décapage. A 448 HORNER, Granby, 375-1384

**343 SERVICES
DIVERS**

Cordonnerie 9 rue Centre J.L. Fortin, Prop. Granby *Réparation de tous genres. *Service 48 hres.

DECAPAGE DE MEUBLES. Rembourrage, finition **MAURICE PROULX**, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

DITES ADIEU AUX: films, trépié et projecteur, c'est du passé. **LES PRODUCTIONS VIDEO GRANBY** modernisent tous vos souvenirs de film 8mm ou 16mm par un transfert de cassette Beta ou VHS, sans perte de qualité et avec sonorité. Egalement nous filmons tous genres d'événements. Réservez dès maintenant au 378-8521

EBENISTE fabrication de meubles de tous genres, bois massif, mélamine; armoires de cuisine aussi meubles de parterre. 375-7453 ou 378-1284

LA SANTÉ **EST UN BESOIN!** Maigrir ou engraisser avec le sourire et l'énergie, à base de plantes naturelles. Distributeur indépendant "Herbalife". 378-3512, Lucie Lacroix.

PERTE DE POIDS garantie. Vous pouvez perdre jusqu'à 29 lbs par mois de surplus de poids ou vous serez remboursé. 375-7054.

VIDEO Photographie, conception graphique. Mariage, portrait, prospectus, dessins. Tél. 539-3991.

**ACHETONS AUTOS
ET CAMIONS USAGÉS**

De 1978 à 1985

Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consulter pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028

DATSUN 200 SX, 1982, 49,000 km, très bien équipé, brun 2 tons, automatique. Daniel, 372-1787 A.M.; ou 375-3463 P.M.

FIERO SE 1984, 18,000km, automatique, blanche, 4 pneus d'hiver, 10,500\$. 375-5575 après 17h30

HONDA CIVIC 1977, prix demandé 800\$. 372-6744 après 17h.

JEEP Golden Eagle 1978, automatique, 30,000 milles, propre, \$4,500. Demandez Luc à 372-5980.

MERCEDES 1975, diesel, 4 cyl., modèle 240D, manuel, 83,000 milles, très bien entretenue, 4,300\$ discutable. 375-4045.

MERCURY MARQUIS 1978, bonne condition. 378-9279

MUSTANG noire, 1973, bas millage, très propre. 372-9214

TOYOTA TERCEL 1981 excellente condition, 375-2187 après 17h, François

TOYOTA Tercel 1983, 5 portes, de luxe, radio am-fm cassette, toit ouvrant élect. 50,000 km. Tél. 248-3246.

VAN DODGE 1978, manuel, mécanique A-1, très propre, excellente condition. Aubaine! 372-3682 ou 372-5028

**371 MACHINERIE
A VENDRE**

EPANDEUR John Deere, 200 minots; voiture à foin 6 roues, projecteur à fourrage "Badger". 469-4802.

FAUT VENDRE: 2 tracteurs Poney Massey Harris, avec moulin à faucher et charrie, 1 en bonne condition, l'autre à discuter, 1,800\$ pour les deux. 1-346-8020

AVIS

Avis est, par les présentes, donné en vertu de l'article 1571d du Code civil (Québec) que le contrat en date du 2 juillet 1985 par lequel HAFNER FABRICS OF CANADA LTD./LES TISSUS HAFNER DU CANADA LTÉE a cédé et transporté toutes ses créances actuelles et futures à CBT FACTORS CORPORATION a été enregistré aux Bureaux d'Enregistrement de Montréal et Shettford le 8 juillet 1985 sous les numéros 3609453 et 299418 respectivement.

MENDELSON
ROSENZVEIG SHACTER
AVOCATS

PC-4114

**343 SERVICES
DIVERS****ENTRETIEN MÉNAGER
MARTIN ENR.**

— Service de lavage de tapis. Planchers, cirage et insecticide.

* Commercial
* Résidentiel
* et Industriel

TÉL: 378-1532

pc-4893

**370 AUTOS
A VENDRE**

1974 VENTURA \$175. Tél. 378-3110.

FORD BRONCO 1975, à vendre ou à échanger contre moto. 375-7906



345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832

Service Laplante

REPARATION A DOMICILE
D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

(PC-7440)

345 REPARATIONS D'APPAREILS

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES



AGENCE
Nouvel Horizon

Etablie dans toute la région
depuis 1978.

Service de rencontres sérieux
amical et confidentiel.

Entrevues et informations gratuites

372-0723

625 Duvernay, suite 21, Granby
Huguette Chouinard, prop.

PC-4238

Pour ceux et celles qui sont sérieux et qui désirent vivre à deux, NOUS POUVONS VOUS AIDER.

Avec la vague de divorces que nous connaissons ces dernières années et la difficulté de rencontrer des personnes qui ne cherchent pas qu'une simple aventure d'un soir:

"UNE VRAIE AGENCE PROFESSIONNELLE OÙ L'ON S'OCCUPE VRAIMENT DE VOUS."



SUPER SPÉCIAL POUR UN TEMPS LIMITÉ A PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION.

AGENCE NOUVEAUX DÉPARTS SERVICE DE RENCONTRES

Chez nous vous avez plus de chances de succès. Vos dossiers s'acheminent à nos 9 bureaux en province.

Franchises à vendre partout au Québec.
432 PRINCIPALE GRANBY,
1-819-564-1012
378-0440

PC-4050

EAU GOUT ET ODEUR

FER SOUFRE CALCAIRE

Nous avons l'appareil pour régler votre problème



Vente — Location — Option d'Achat

Nos prix sont très compétitifs.

Sel pour adoucisseurs, produit pour le fer Aqua-Bonneau.

Les Traitements d'Eau Bonne Eau Enr.

673 rue Dufferin Granby, Qué.

Tél: 372-5935

L4713

ENCAN DE MENAGE

POUR
GERARD COUTURIER
607 Rang 3
ST-JOACHIM DE SHEFFORD
DIMANCHE
LE 28 JUILLET 1985
à 1 heure p.m.

SERA VENDU: Tracteur ferme David Brown 850; 2 mobiliers de cuisine avec chaises; 2 berçantes en bois; fauteuils; 2 réfrigérateurs Bélanger et Westinghouse; poêle électrique McClary 24 pouces; lave-vaisselle encastré blanc Gibson; laveuse R.C.A.; sècheuse G.E.; machine à coudre avec meuble Singer; divan-lit; lit; bureau; table de chevet et commode; matelas et 2 bureaux; lit double; 2 demi-lits; table de chevet et bureau; pupitre de maître d'école; 3 pupitres d'écoliers; bassinet; 2 demi-lits avec boîtes en bois; chaise haute pour bébé; miroir avec crédence; humidificateur; poêle à bois; autre poêle et autre réfrigérateur; balayuse d'atelier; chauffe-fer à gaz propane; armoire; table à pique-nique; balançoire; balançoire d'enfants; antenne de T.V.; vaisselle; lingerie; néons; 2 scies électriques; autres outils; échelle; épandeur à engrais chimique; tamiseur à terre; table; articles de jardin; et une foule d'autres articles trop longs à énumérer.

CAUSE: MAISON VENDUE
CONDITIONS: COMPTANT
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
ENCAUTEUR
51 boul. Granby,
Roxton-Falls, co. Johnson
Tél. 514-548-5733
ou 548-2172

PC4112

ENCAN

DE MENAGE
POUR
ALFRED
COURTEMANCHE
948 RUE DUFFERIN
GRANBY
LE SAMEDI
27 JUILLET 1985
à 10 heures A.M.

SERA VENDU: MEUBLES: BEAUCOUP DE VAISSELLE: DE CRISTAL: OUTILS. Mobilier de cuisine en teck, table et 4 chaises; vaissellier; buffet antique; tables; chaises; 2 berçantes; 2 tables à carte avec chaises; un secrétaire; bureaux antiques; gros radio antique fonctionnant très bien; divan-lit; 2 fauteuils; T.V. noir blanc portable; chaises et table en rotin; plusieurs lampes dont quelques-unes antiques en cuivre et 2 chinoises avec assiette et bibelots chinois; plusieurs tables dont quelques-unes antiques; plusieurs candeliers; miroirs; chaises antiques; chaises de parterre; chaise longue faisant un lit; machine à coudre manuelle Singer antique (avec poignée) tourne-disque avec disques 78 tours; acc. électriques; fourneau neuf; cafetière Melitta; rôtissoire; poêle à gaz propane avec armoire dessous; BEAUCOUP DE BIBELOTS DONT PLUSIEURS ANTIQUES. Cadre Molson en bois 1786; cheval de plâtre Black Horse; Cabarets; Horloge antique; catalogues neufs; PLEIN VAISSELLIER DE CRISTAL DE GRANDE QUALITÉ; verrerie; service de vaisselle complet; service à thé; beaucoup d'autres sortes de vaisselle.

OUTILS: Corroyeur avec moteur; scie sauteuse; autres petits outils de toutes sortes; outils de jardin: tondeuse Toro; rouleau de parterre; balançoire d'enfant; BICYCLETTE 3 roues avec moteur à gaz si désiré; Gazibo (cabanon avec moustiquaires) complet avec pierres. Mobilier de salle à manger Vilas, en érable, avec 6 chaises et bahut et grande table. Arrivez tôt, nous avons beaucoup de petits articles à vendre.

PC4113

ROBIC ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIATES
Fondée en 1982
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal H3G 1X5 Tél.: (514) 934-0272
Télex 05 268656 Cable MARION
PC-122 Télécopier

ENCAN DE MENAGE

Pour Isabelle Chicoine
676, rue St-Ephrem
UPTON, Qué.
VENDREDI LE 26 JUILLET à 7h. p.m.

SERA VENDU: Ancien mobilier de salle à manger avec grande table et 5 chaises, bahut antique, cabinet à vaisselle, petit réfrigérateur "Beatty", poêle électrique 24" "Beatty", ensemble de laveuse et sècheuse "Inglis", mobilier de chambre à coucher antique complet; chaise berçante en bois, fauteuil berçant, 2 chaises antiques, valises et coffres en bois, pot de grès, ustensiles, vaisselle, lingerie, chaudrons, chauffe-fer électrique, plusieurs articles trop longs à énumérer. Conditions: comptant.

JEAN-GUY CHAMPIGNY

Encanteur,
51 boul. Granby,
Roxton-Falls,
Tél: 548-5733 ou 548-2172
PC-4241

Les cartes d'affaires

LES NOTAIRES

Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noisieux
Édifice Palace, suite 31, Granby
372-6631

PC-13639

André Laurin

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANÇOIS, GRANBY.
J2G 3K6
372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PC-2645



CLINIQUE DENTAIRE BOIVIN ET LALANNE
CHIRURGIENS DENTISTES

Dr. JEAN-MARIE BOIVIN
Dr. FRANÇOIS LALANNE

LUNDI AU VENDREDI: 8h30 à 21h
SAMEDI: 8h30 à 15h

372-5401

135-5 ST-ANTOINE NORD, GRANBY

L-35



Les Productions Vidéo Granby inc.

Filmons tous genres d'événements

Transfert Super 8

Prix spéciaux sur baptêmes.

Pierre Bédard, propriétaire

350 sud, Simond, suite 12, Granby

378-8521

PC0264

Charolaisement vôtre...

DEUXIÈME GRANDE VENTE DE CHAROLAIS

Samedi, 3 août 1985
14 heures

Lieu de la vente



Mansonville, P.Q.

(514) 292-3636 / 1-800-361-2922

PC-4340

Un numéro à conserver

372-6631

LES ANNONCES CLASSÉES DE

La Voix de l'Est

de 8h00 à 17h.30

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE

135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

BUFFET FROID ET CHAUD DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À PRIX COMPÉTITIF

POUR RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES
Variétés de 7 menus

☆ Nous produisons en gros

☆ Permis du ministère de l'Alimentation

LES PRODUITS BLÉ-D'OR

922 rue principale

Roxton-Pond

PC4341

Pour informations: **375-5924**

AUTO-RADIO LE CANARI ENR.

— BLAUPUNKT, CLARION, AUDIA, Etc...

— Vente, installation et réparation de radios d'autos.

— Pose de toit ouvrant.

35, RUE YVON, GRANBY

378-7954

PC-18407

Samson Belair

Comptables agréés

Associés:

MARCEL R. SAVARD, C.A.
PATRICK CLOUTIER, C.A.
DENIS BERGER, C.A.
CHRISTIANE DUBOIS, C.A.
REJEAN ROBAILLE, C.A.

GUY SAVARD, C.A.
JACQUES LEBEL, C.A.
CLAUDE D. LECOMTE, C.A.
JEAN-PIERRE BÉRARD, C.A.
ALAIN PAQUIN, C.A.
PAUL GOSSELIN, C.A.

GRANBY
328 Principale
(514) 375-3200

SHERBROOKE
32 Wellington nord,
(819) 563-8663

MAGOG
2 Principale Est
(819) 847-0772

COATICOOK
79 Court
(819) 849-4545

Québec — Montréal — Ottawa — Laval — Rimouski —
Trois-Rivières — St-Hyacinthe — Sept Îles — Amos —
Gaspé — Matane — Gatineau — Toronto — Calgary —
Vancouver — Edmonton — Kitchener — Hinton

Affiliation internationale

Moore, Stephens & Co.

Bureaux dans la plupart des pays.

Horoscope

BÉLIER

 du 21 mars
au 20 avril

Ne faites pas de promesses en l'air. Au travail, vous mènerez bien votre barque et vous saurez vous montrer ferme et décidé. Vous penserez à l'avenir. Apprenez à discuter avec calme et diplomatie; évitez d'être cassant et ironique.

TAUREAU

 du 21 avril
au 20 mai

Évitez les reproches et efforcez-vous d'être aussi enjoué que possible. Tenez vos promesses même si cela coûte un gros effort. Vous aurez tendance à grossir démesurément les petits événements. Ayez de la maturité.

GÉMEAUX

 du 21 mai
au 21 juin

Si vous avez à passer des examens: réussite. Il vous est conseillé de redoubler de prévenance et de petites attentions à l'endroit de la personne qui vous aime, n'arrivez pas en retard et ne cédez pas aux tentations faciles.

CANCER

 du 22 juin
au 22 juillet

Sentimentalement, vous ferez plusieurs rencontres agréables et même quelques conquêtes. Vous serez attiré par une personne très gaie de caractère ou une plus jeune que vous. Un petit flirt tournera en une amitié.

LION

 du 23 juillet
au 23 août

La personne qui vous aime se montrera exigeante et trop entière; vous aurez l'impression d'un manque étouffant de liberté et vous rêverez d'un peu de solitude. Faites preuve de patience et vous ramènera la quiétude dans votre esprit.

VIERGE

 du 24 août
au 22 sept.

Au travail, vous fournirez de brusques dépenses d'énergie, vous irez de l'avant et une heureuse surprise vous attend. Il faudra que vous preniez sur vous-même pour ne pas laisser assombrir votre humeur et pour ne pas laisser aucune ombre.

BALANCE

 du 23 sept.
au 23 oct.

Il semble que vous rêverez de liberté reconquise. Vous risquez d'aller audessus d'une brouille sérieuse en vous montrant froid, distant, indifférent. Au travail, ne vous faites pas d'ennemis, mettez un frein à vos impulsions.

SCORPION

 du 24 oct.
au 22 nov.

Une invitation pourrait avoir des suites imprévues. Vos espoirs sentimentaux évolueront lentement, vous ferez confiance à l'avenir et c'est avec le temps qu'ils prendront un caractère sérieux et définitif tel que vous le souhaitez.

SAGITTAIRE

 du 23 nov.
au 21 déc.

Votre humeur sera changeante, capricieuse, ce qui rendra vos rapports avec autrui assez difficiles. Il semble que la vanité vous poussera à faire l'acquisition d'objets inutiles. Sans raison valable, vous serez inquiet.

CAPRICORNE

 du 22 déc.
au 20 janv.

Des soucis extérieurs à votre bonheur sont à redouter. Au travail, vous aurez l'occasion d'attirer l'atten-

tion de personnes influentes. Vos chances sont intéressantes. Moment un peu délicat pour votre amour.

VERSEAU

 du 21 janv.
au 19 fév.

Les indécisions de la personne qui vous aime vous énerveront. Vous auriez intérêt à vous coucher tôt, ménagez-vous. Au travail, des solutions ingénieuses, des appuis nécessaires, de l'énergie et des résolutions utiles.

POISSONS

 du 20 fév.
au 20 mars

N'ajoutez pas une foi aveugle à tout ce qui vous sera dit et redit car les aspects planétaires ne favorisent que les situations claires en ce moment. Rappelez-vous que tout le monde n'a pas votre honnêteté, ni votre pouvoir de décision.

Les faits d'hier

Mercredi 24 juillet

205ème jour de 1985

1982 — Des inondations catastrophiques font 140 morts au Japon.

1976 — La sonde spatiale américaine "Viking I" se pose sur Mars et entreprend une série d'expériences visant à déterminer si la vie existe sur la planète.

1973 — Quatre pirates de l'air, qui avaient détourné un avion de ligne japonais, libèrent les 137 occupants, font sauter l'appareil et sont arrêtés en Libye.

1969 — Les astronautes de la cabine Apollo XI, les premiers hommes qui ont mis le pied sur la Lune, amerrissent dans le Pacifique.

1946 — Les États-Unis procèdent au premier essai nucléaire sous-marin au large de Bikini, dans le Pacifique.

1943 — Destitution et arrestation de Mussolini.

1849 — Première assemblée du barreau de Montréal.

1534 — Jacques Cartier plante une croix à Gaspé.

Ils sont nés un 24 juillet:

Simon Bolivar, général et homme d'Etat sud-américain (1783-1830).

L'écrivain français Alexandre Dumas père (1802-1870).

Le compositeur d'origine suisse Ernst Bloch (1880-1959).

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT

Pour la grâce obtenue. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

PC-4235

J.B.



AVIS DE RECHERCHES PUBLIC

LE C.L.S.C. DE FARNHAM EST A LA RECHERCHE DE LOCAUX A COWANSVILLE

Le C.L.S.C. de Farnham désire louer, selon un bail de 5 ans, un espace à bureaux d'une superficie exploitable de 905 mètres carrés bruts, accessible aux personnes handicapées et aménagé selon les spécifications conformes aux exigences du Ministère des Affaires sociales.

La superficie locative consignée au bail sera ajustée selon les règles de mesurage prévues.

Ce local doit être situé dans les limites de la Ville de Cowansville, près des axes de grande circulation, tel que spécifié dans la demande de propositions d'aménagement des locaux, là où le règlement de zonage le permet. Il doit être livré au plus tard le 1er octobre 1985.

Le montant du loyer proposé devra être ventilé au mètre carré, de la façon suivante:

- a) coût de location de base;
- b) coût d'aménagement des lieux;
- c) coût des frais d'exploitation (chauffage, électricité, assurances, entretien ménager);
- d) coût estimé des taxes.

Date de clôture et validité des propositions

Pour être valides, les propositions devront être reçues dans l'enveloppe scellée, portant la mention "Proposition de location — Point de services de Cowansville", avant 15h00 le 1er août 1985, date à laquelle seront ouvertes en public, les propositions.

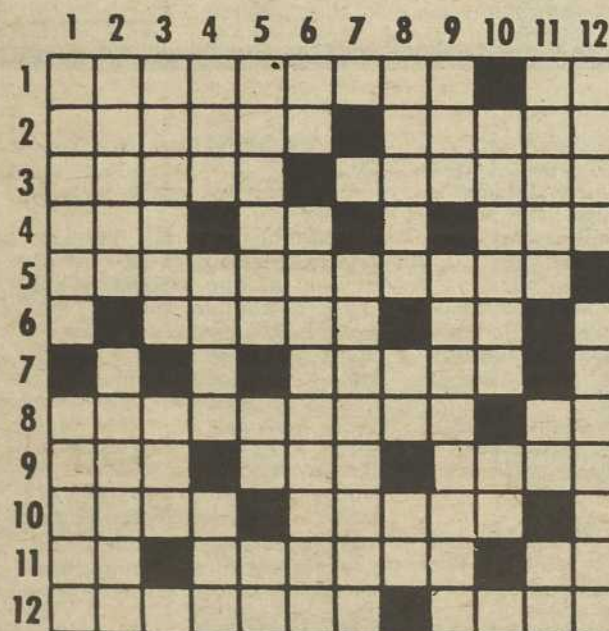
Les propositions seront valables pour 90 jours à compter de l'heure du jour de la clôture des propositions. Les propositions doivent être envoyées à l'adresse ci-dessous mentionnée.

Le C.L.S.C. de Farnham ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées. Toute personne désirant présenter une proposition peut obtenir, moyennant la somme de \$20.00 (non-remboursable), la documentation pertinente à ce projet en s'adressant à:

Monsieur Lionel Fredette
Directeur général
C.L.S.C. de Farnham
455, rue Yamaska est
Farnham, Québec
J2N 1J2
Tél: 514-293-3622

PC-1322

Les mots croisés



HORIZONTALEMENT

- 1—Biscuit rond, fait avec des amandes pilées et du sucre. — Connu.
- 2—Confesser. — Fleur (pl.)
- 3—Fromage des Alpes. — Action de raser.
- 4—Canton suisse. — Louis. — Partie du veau.
- 5—Qui agit sur le passé.
- 6—Fabuliste grec. — Nég.
- 7—Serf de l'Etat, chez les Spartiates.
- 8—Genre de protozoaires flagellés. — Toi.
- 9—Cérémonie. — Berceau. — Petite monnaie espagnole.
- 10—Petit prophète. — As à la main.
- 11—Fille d'Inachos. — Placer. — Conj.
- 12—Têtue. — Direction.

VERTICALEMENT

- 1—Méchant demeure. — Ville d'Asie Mineure.
- 2—Reconnu comme vrai. — Emprisonnement.
- 3—Argument composé d'une suite de propositions liées entre elles. — Saison.
- 4—Transpira. — Répondez s'il-vous-plaît. — Même, moins une lettre.
- 5—Ville de Belgique. — Fleuve de Russie. — Unit les parties du discours.
- 6—Deux lettres de pronom. — Pin de l'Amérique du Nord.
- 7—Vitesse.
- 8—Dirigerait vers. — Oblat Marie. — Inf.
- 9—Poss. — Dont le siège est en dedans (pl.).
- 10—Etat de celui qui survit à un autre. — En matière de.
- 11—Suite, succession. — A toi. — Dans.
- 12—Affaiblis. — Petits de la poule.

Le mot mystère

37

8 Lettres

Le mot clef — Le cyclisme

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Acre	Départ	Froid	Lent	Ordre	Retard	Urbain
				Ornière	Roche	
Bosse	Ecrou	Guidon	Maillot		Roue	Vélo
Boulon	Effort		Mètre	Pavé	Route	Vent
	Erafle	Humidité	Mille	Peloton	Rue	Virer
Cadre	Etape		Minute	Pieds		Vite
Côte	Etrier	Jambes	Miser	Pneu		
		Jante	Montre		Tandem	
Démarrer	Fourche			Rasade	Tenue	
Demi Tour	Frein	Kilomètre	Orage	Rayon	Trou	

Solution du problème précédent: Affectueux

E	J	C	P	F	E	U	R	U	O	T	I	M	E	D
P	U	A	R	E	T	A	R	D	E	R	T	N	O	M
I	V	O	N	E	R	A	F	L	E	L	L	I	M	P
E	I	E	R	T	I	R	Y	E	R	E	T	O	C	N
D	N	N	T	M	E	D	N	A	T	R	O	F	F	E
S	O	O	T	I	R	C	M	I	E	U	N	E	T	U
E	T	Y	N	S	V	E	D	L	M	U	N	R	I	O
H	O	A	E	E	T	I	E	O	O	O	E	I	R	R
C	L	R	V	R	M	S	M	L	L	R	R	N	M	O
R	E	T	E	U	N	E	A	E	I	C	I	D	E	U
U	P	R	H	T	O	B	R	V	K	E	U	O	R	T
O	A	A	C	N	D	M	R	S	R	M	S	B	C	E
F	T	P	O	E	I	A	E	E	E	D	A	S	A	R
E	E	E	R	L	U	J	R	M	A	I	L	L	O	T
C	A	D	R	E	G	A	R	O	N	O	L	U	O	B

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
R	E	G	I	N	G	L	A	R	D	A	S
E	L	E	V	A	E	M	I	O	N	S	
G	I	N	G	R	A	I	S	S	E		
A	R	E	T	E	E		E	V	A		
L	A	V	E	T	E	S	T	E	U		
S	E	R	V	I	T	E	U	R			
C		M	E	R	I	T	E				
O	C	I	R	E	N	E	A	V	E		
M	R	N	I	E	C	E	S				
B	E	R	E	T	E		E	P	E	E	
A	V	E	R	E	R		A	M	O	U	R
T	E	A	S	I	A	L	I	E	A		

Garon s'en prend aux provinces de l'Ouest

QUEBEC (PC) — Ce n'est pas parce que les agriculteurs de l'Ouest sont déjà subventionnés à coups de milliards de dollars que l'avenir de l'agriculture canadienne doit leur être confié au détriment des autres provinces.

C'est ce qu'a soutenu hier à Saint-Jean de Terre-Neuve le ministre québécois de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Jean Garon à la réunion des ministres canadiens de l'Agriculture.

M. Garon a même réclamé à son vis-à-vis fédéral John Wise la tenue d'une étude sur les coûts de production comparatifs des céréales dans l'Est et dans l'Ouest, incluant le coût de transport pour les acheminer vers leurs utilisateurs.

Une telle étude détruirait à tout jamais le mythe des avantages naturels de l'Ouest sur lequel s'appuie l'ensemble de la politique canadienne, soutient le ministre. "Il est temps que la politique agricole canadienne tienne compte non plus des mythes mais des réalités."

M. Garon a rappelé que les céréaliculteurs de l'Ouest jouissent exclusivement de plusieurs programmes fédéraux et que c'est là uniquement que résident leurs avantages: aide au transport de céréales, construction de wagons trémis payés à 100 p.c., politique de prix supérieur aux prix internationaux pratiquée par la Commission canadienne du blé, programme de stabilisation des revenus unique au Canada payés à 100 p.c. par Ottawa, mesures spéciales en cas de sécheresse qui revient quasiment chaque année.

Le bouillant ministre a souligné de plus que l'appétit des agriculteurs de l'Ouest, "avec la complicité consciente ou inconsciente d'Ottawa", est en train de provoquer une rupture de l'agriculture canadienne.

"Alors que nous devrions être traités par les responsables de l'agriculture dans l'Ouest avec le respect dû à un important client, nous sommes décrits dans l'Ouest comme des ennemis à combattre et on multiplie les entraves au développement légitime de notre agriculture", a lancé M. Garon.

LE FEUILLETON



résumé

Florentina et Richard veulent prendre le contrôle de la banque Lester mais se heurtent au PDG Jake Thomas à l'origine de la démission de William Kane.

(61)

L'offensive

— Mes listes datent de l'époque où votre père était encore directeur général. Il y a eu tant de changements depuis qu'elles ne valent pas grand-chose aujourd'hui. Inutile de vous le rappeler, mais vous êtes parfaitement en droit de réclamer les nouvelles listes.

— Et j'imagine que Thomas me les enverra le plus tard possible.

— A mon avis, il ne pourra pas traîner au-delà de Noël, observa Thaddeus Cohen, en se permettant un maigre sourire.

— Et que pourrait-il se passer si je convoquais une réunion extraordinaire, pour demander des explications sur la façon dont Jake Thomas a vendu ses propres actions dans le seul but de chasser mon père du conseil?

— Rien. Vous ne réussiriez qu'à mettre un certain nombre de personnes dans l'embarras. Jake Thomas s'arrangerait pour que la réunion soit prévue à une date qui ne conviendrait à personne, et où il y aurait beaucoup d'absents. Du reste, il n'aurait aucune difficulté à obtenir 51% des voix par procuration, donc à faire repousser toutes vos propositions. Et j'imagine qu'il en profiterait pour la-

ver à nouveau son linge sale en public, ce qui ne pourrait que nuire à la réputation de votre père. Non, franchement, Mr Kane, je crois que Mrs Kane a eu la meilleure idée, et permettez-moi de le dire, elle est typique du génie de son père dans ce genre d'affaires.

— Et si nous échouons?

— Je ne suis pas joueur, mais je suis prêt à parier quand vous voulez sur la combinaison Kane-Rosnovski contre Jake Thomas.

— Si je vous donne mon accord, quand lançons-nous l'offre?

— Le 1er avril, répondit Thaddeus, sans l'ombre d'une hésitation.

— Qu'y a-t-il de particulier ce jour-là?

— Les gens paient leurs impôts et certains ont alors besoin de liquidités.

Richard et Thaddeus mirent au point tous les détails de l'opération. Le même soir, Richard rapportait tout à Florentina.

— Combien perdrons-nous en cas d'échec? fut sa première question.

— Une somme rondelette: trente-sept millions de dollars.

— Je vois, fit-elle.

— Mais on ne perdra pas tout.

Simplement, notre capital sera investi dans les actions de la Lester, ce qui limitera considérablement le cash-flow du groupe — si malgré tout, nous n'arrivons pas à prendre le contrôle de la banque.

— Qu'en pense Mr Cohen?

— Que nous avons 50% de chances de réussir. Mon père ne se serait jamais lancé dans cette aventure avec des chances aussi maigres, ajouta-t-il.

— Le mien, si! Il a toujours considéré qu'un verre est à moitié plein.

— Alors, Thaddeus Cohen avait raison.

— Pourquoi?

— A ton sujet. D'après lui, si tu ressembles tant soit peu à ton père en affaires, je devrais me préparer à livrer cette bataille.

Trois mois durant, Richard ne vit que comptables, hommes de loi, conseillers fiscaux. Le 15 mars, tout était couché noir sur blanc. Le même après-midi, il réserva un espace dans la page financière des principaux journaux américains, pour le 1er avril. Et il avertit le service des petites annonces que le texte parviendrait au journal vingt-quatre heures seulement avant la publication.

Il ne pouvait s'empêcher de penser à ce jour et de se demander qui, de lui ou de Jake Thomas, allait être le dindon de la farce. Pendant les deux dernières semaines, Richard et Thaddeus vérifièrent plusieurs fois tous les détails de leur plan, s'assurant qu'ils n'avaient rien omis et que son existence n'était pas connue de plus de trois personnes.

Au matin du 1er avril, assis à son bureau, Richard considéra le texte de son annonce, qui s'étalait sur toute une page du Wall Street Journal:

"Le groupe Baron offre quatorze dollars pour chaque action de la banque Lester. La cotation de ces actions est actuellement de onze dollars un quart. Toutes les personnes intéressées sont priées de prendre contact avec leur courtier. Pour de plus amples renseignements, écrire à Mr Robin Oakley, Chase Manhattan Bank, I

Les décès

LOUTFI M. Amin

— En Suisse, jeudi le 18 juillet 1985, est décédé subitement M. Amin Loutfi, âgé de 48 ans. Il a été enseignant à la Polyvalente P.-G.O. à St-Césaire.

Il laisse dans le deuil sa famille en Egypte et tous ses amis canadiens. Son service et l'inhumation auront lieu mercredi le 24 juillet 1985 en Suisse.

(24)



LACROIX M. Michel

— A Granby, accidentel-

lement le 22 juillet 1985 à l'âge de 36 ans, est décédé M. Michel Lacroix, époux de Linda Barbier demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 25 juillet 1985. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. LeSueur Inc.
855 Principale, Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière Pinewood de Granby. Les salons seront ouverts jeudi à compter de 1 heure. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Linda, sa fille Katherine. Son père M. Joseph Lacroix de Farnham. Sa belle-mère Mme Jeannine Barbier de Granby. Son frère M. Mme Jean Lacroix (Diane Cossette) de Granby. Sa soeur M. Mme Steve Murray (Parvise) de Avlmer, Qué.

Ses beaux-frères et belles-soeurs M. Alain Barbier de Granby; M. Christian Barbier de St-Leeds, Beauce; Manon Barbier

de Sutton; Josée Barbier de République Dominicaine; Brigitte Barbier de Montréal; Nathalie Barbier de Montréal. Ses neveux et nièces Ka-

rine et Marie-Josée Lacroix; Marie-Michelle Murray et Kim Murray; Kim Barbier ainsi que plusieurs oncles et tantes.

24-25

PARTOUT AU QUÉBEC

VENTE ET
INSTALLATION
DE MONUMENTS



Granby Granite Inc.
MONUMENTS MÉNARD

SERVICE DE DESSIN
ET FORME ORIGINALE
SERVICE DE LETTRAGE ET
RÉPARATION AU CIMETIÈRE
CHOIX DE COULEURS UNIQUE
DANS LA RÉGION
CHOIX DE LETTRAGES SPÉCIAUX

451, DUFFERIN, GRANBY
372-7729

PC-18199

Chase Manhattan Plaza, New York, NY 10005.

"Cette offre est valable jusqu'au 15 juillet."

Dans son éditorial, Vermont Royster fit remarquer que cette offre avait dû être soutenue par la Chase Manhattan, qui en contrepartie détenait sans doute des capitaux du groupe Baron à titre de garantie. Si l'opération réussissait, ajoutait l'éditorialiste, Richard Kane se trouverait à la tête de la Lester, à la place occupée pendant plus de vingt ans par son père. S'il échouait, le groupe Baron se verrait acculé à un régime d'austérité pendant plusieurs années, puisqu'il disposerait d'une part importante mais minoritaire de la banque, sans pour autant la contrôler.

Richard lui-même n'aurait pas mieux résumé la situation.

Florentina appela son mari à son bureau pour le féliciter de la façon dont il avait lancé l'opération "table rase".

— Comme disait Napoléon, la première règle de la guerre, c'est la surprise.

— Alors espérons que Jake Thomas n'assistera pas à mon Waterloo.

— Quel pessimisme, Mr Kane! Dites-vous qu'en ce moment, Mr Thomas est sur des chardons ardents et qu'après tout, il ne dispose pas de l'arme secrète que vous possédez.

— Quelle arme? demanda Richard.

— Moi!

Le téléphone fut raccroché pour grésiller aussitôt.

— Mr Jake Thomas sur la ligne, Mr Kane.

"Je me demande si l'on peut téléphoner tout en étant sur des chardons ardents", pensa-t-il.

— Passez-le-moi, dit-il.

Pour la première fois, il commençait à imaginer ce qu'avait pu être la confrontation entre son père et Abel Rosnovski.

— Mr Kane, fit la voix de Jake Thomas, nous devrions chercher ensemble à résoudre nos différends.

Peut-être ai-je été un peu imprudent de ne pas vous avoir offert tout de suite un siège au conseil.

— Cette place ne m'intéresse plus, Mr Thomas.

— Comment? Mais je...

— Non! Je ne m'intéresse qu'à la présidence!

— Vous ne comprenez pas que si le 15 juillet, vous n'avez pas réussi à vous procurer 51% du capital de la Lester, nous allons immédiatement apporter des modifications aux statuts et émettre des actions nouvelles qui diminueront la valeur des vôtres? J'ajoute que les membres du conseil contrôlent déjà 40% des actions et j'ai l'intention de contacter tous les actionnaires aujourd'hui même, pour leur recommander de ne pas répondre à votre O.P.A. Si j'obtiens encore 11%, vous allez perdre une petite fortune.

— Je suis prêt à prendre ce risque.

— Comme vous voudrez Kane! Le 23 juillet, je vais convoquer l'assemblée annuelle des actionnaires. Si d'ici là vous n'avez pas eu vos 51%, je vous jure que je veillerai personnellement à vous écarter de cette banque, tant que je serai président! (Et là, la voix de Jake Thomas se radoucit subitement). Voudriez-vous reconsidérer votre position?

— Avant de quitter votre bureau, monsieur, j'avais clairement exposé ce que je voulais. Rien n'a changé depuis.

A SUIVRE

La fille prodigue est publié aux éditions Libre Expression

prochain
épisode
Deux pour 100
manquent

MONTREAL (PC) — Selon des relevés du ministère du Tourisme, les visiteurs américains au Québec seront 32 pour cent plus nombreux cet été qu'il y a un an. Quant aux voyages de Québécois vers le sud, ils devraient être stables par rapport à l'été dernier, soit 24 pour cent moins fréquents qu'en 1983.

Les touristes des Etats-Unis devraient être en tout 1.2 million et dépenser \$237.5 millions cet été; durant toute l'année 1985,

Selon les prévisions du ministère du Tourisme Les touristes américains 32% plus nombreux cet été qu'il y a un an

leurs dépenses doubleraient pour atteindre \$475 millions.

Mardi en conférence de presse, le ministre Marcel Léger a attribué l'affluence accrue d'Américains à la hausse du budget de publi-

cité et de promotion de son ministère, passé de \$15 à \$19 millions.

Les autres facteurs sont la faiblesse du dollar canadien, la saturation des vols vers l'Europe, la diversité des festivals, expositions et grands événements sportifs. Les visites du pape Jean-Paul II et du président Reagan ont donné de la notoriété au Québec.

Le nombre de visiteurs (voyages de 24 heures ou plus, d'agrément, d'affaires ou de congrès) est basé sur le nombre de demandes d'information (téléphonique) en provenance des Etats-Unis. Pour environ deux appels, estime le ministère, un voyage est effectué.

Après les 1.2 million d'Américains, les Canadiens hors Québec devraient être un million de visiteurs, suivis de loin de ceux des autres pays avec un contingent de 250,000.

Par ailleurs, à partir des résultats des quatre premiers mois de l'année, le ministère prévoit que les retombées globales du tourisme pour juin, juillet, août et septembre seront de \$1.7 milliard, soit \$160 millions de mieux que durant la même période l'an dernier.

Pour toute l'année, les recettes prévues sont de \$3.4 milliards. "Ca représente quand même \$500 pour chaque Québécois. D'où l'utilité de notre campagne d'incitation à la genti-

lesse envers les touristes."

Aux Etats-Unis, la publicité fut notamment une annonce en couleurs de l'exposition Picasso dans un New York Times du dimanche (1.5 million d'exemplaires) au début de juin, au coût de \$160,000 US.

Pour les stations de radio du nord-est des Etats-Unis, une réclame de 30 secondes a été diffusée d'avril à juillet, avec Judi Richards chantant "Come say Bonjour".

Dans ses récents voyages de promotion à l'étranger, raconte M. Léger, "j'ai fait valoir que notre mentalité est hospitalière. Et j'ai su que le touriste américain est impressionné par la propreté des endroits publics au Québec."

"Et contrairement aux faussetés répandues par le passé, aux temps les plus chauds de la loi 101, j'ai rappelé qu'ici tout le monde est au moins capable de baragouiner l'anglais."

Toujours selon les projections du ministère, 42 pour cent des recettes touristiques (projection de \$1.44 milliard) seront en 1985 le fait des déplacements de Québécois à l'intérieur du Québec.

Incidemment, les statisticiens incluent les voyages de Québécois à l'extérieur parmi les recettes du tourisme québécois — 26 pour cent du total — parce qu'une bonne partie de ces dépenses (billets d'avion, com-

missions aux agents de voyage) ont lieu au Québec.

M. Léger a par ailleurs annoncé que le jeu questionnaire Québec à la carte, diffusé du lundi au vendredi au réseau TVA, obtenait une des bonnes cotes d'écoute de l'été, une moyenne de 791,000 auditeurs.

Produit en collaboration avec le ministère du Tourisme, ce jeu fait gagner des forfaits touristiques dans les diverses régions du Québec.



AVIS DE RECHERCHES PUBLIC

LE C.L.S.C. DE FARNHAM EST A LA RECHERCHE DE LOCAUX A FARNHAM

Le C.L.S.C. de Farnham désire louer, selon un bail de 3 ans avec 2 options de renouvellement d'un an, un espace à bureaux d'une superficie exploitable de 498 mètres carrés bruts, accessible aux personnes handicapées et aménagé selon les spécifications conformes aux exigences du Ministère des Affaires sociales.

La superficie locative consignée au bail sera ajustée selon les règles de mesurage prévues.

Ce local doit être situé dans les limites de la Ville de Farnham près des axes de grande circulation, tel que spécifié dans la demande de propositions d'aménagement des locaux, là où le règlement de zonage le permet. Il doit être livré au plus tard le 1er octobre 1985. Le montant du loyer proposé devra être ventilé au mètre carré, de la façon suivante:

- a) coût de location de base;
- b) coût d'aménagement des lieux;
- c) coût des frais d'exploitation (chauffage, électricité, assurances, entretien ménager);
- d) coût estimé des taxes.

Date de clôture et validité des propositions

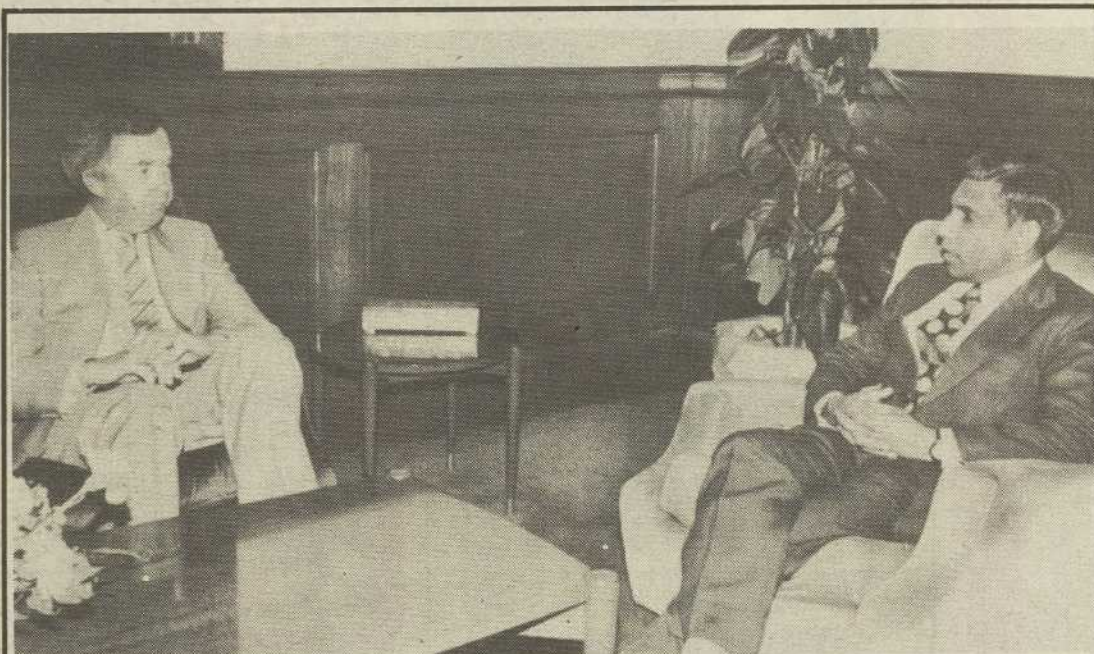
Pour être valides, les propositions devront être reçues dans l'enveloppe scellée, portant la mention "Proposition de location — Point de services de Farnham", avant 15h00 le 1er août 1985, date à laquelle seront ouvertes en public, les propositions.

Les propositions seront valables pour 90 jours à compter de l'heure du jour de la clôture des propositions. Les propositions doivent être envoyées à l'adresse ci-dessous mentionnée.

Le C.L.S.C. de Farnham ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées. Toute personne désirant présenter une proposition peut obtenir, moyennant la somme de \$20.00 (non-remboursable), la documentation pertinente à ce projet en s'adressant à:

Monsieur Lionel Fredette
Directeur général
C.L.S.C. de Farnham
455, rue Yamaska est
Farnham, Québec
J2N 1J2
Tél: 514-293-3622

PC-1321



Des liens plus étroits avec l'Asie du Sud-Est

Avant de s'envoler pour Londres, en route pour une conférence des droits de la personne à Helsinki, le ministre des Affaires extérieures Joe Clark a promis, mardi, de consolider les liens du Canada avec les pays de l'Asie du Sud-Est. Terminant une visite de 14 jours en Malaisie, Thaïlande, Indonésie et Singapour, M. Clark a précisé que le personnel des ambassades et hauts commissariats canadiens dans

cette région va être augmenté, particulièrement en ce qui concerne le commerce et les investissements. Avant de donner sa conférence de presse, M. Clark (à gauche) a eu des entretiens séparés avec le premier ministre de Singapour, M. Lee Kwan Yew, et le ministre des Affaires étrangères, M. Supplah Dhanabalan (à droite).

LES AUBAINES DE LA SEMAINE

FOUR MICRO-ONDES TOSHIBA
50 MOIS DE GARANTIE

\$359⁰⁰

LAVE-VAISSELLE ENCASTRÉ
Général électrique

\$429⁰⁰

RÉFRIGÉRATEUR 10 pi.cu.
2 PORTES

\$459⁰⁰

S. SETLAKWE

MEUBLES LTÉE
1204 PRINCIPALE — GRANBY

L-576

Le père du clan Pouliot comparait pour parjure

MONTREAL (PC) — Jean-Luc Pouliot, 50 ans, le "père" du clan de ce nom, impliqué dans la tuerie de Compton Station, a comparu à nouveau devant la cour, mardi.

La semaine dernière la Cour d'appel avait refusé de le libérer sous cautionnement en attendant que soit entendue son appel contre la condamnation à huit années de pénitencier que lui a décernée le juge Claire Barrette-Joncas, pour les délits dont il avait été déclaré coupable par un jury.

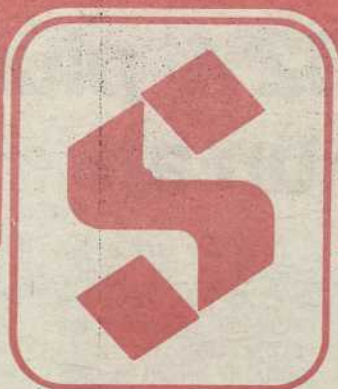
Devant le juge Bruno Cyr, c'est de parjure qu'il est maintenant inculpé, en raison de divergences relevées par la couronne entre le témoignage qu'il avait rendu lors de son enquête pré-

liminaire, et certaines des affirmations qu'il a faites en déposant dans sa propre défense, lors de son procès.

On sait que si un témoin peut bénéficier de la protection de la cour, lorsqu'il est appelé à faire certaines admissions incriminantes, cette protection ne subsiste cependant pas lorsqu'on découvre qu'il y a eu parjure, notamment par le truchement de versions contradictoires données sur les mêmes faits, à deux moments différents.

C'est ce que l'on aurait décelé dans l'attitude du prévenu, et dès la fin de son procès pour complicité dans les meurtres imputés à trois de ses fils, Me Walsh avait annoncé le dépôt des inculpations sous lesquelles le prévenu a comparu hier.

C'est lundi prochain, par ailleurs, que l'on décidera d'une date précise pour la tenue de son enquête préliminaire.



Steinberg t'es à mmhanger!

TU ME PRÉSENTES LE MEILLEUR... À PRIX ÉCONOMIQUE!



5x5
4x4

AU GRÉ DE VOTRE GOÛT!

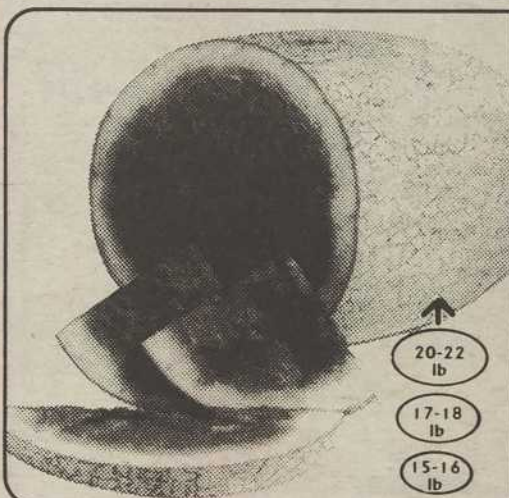
PRUNES
FRIAR, SIMCA ROSA,
EL DORADO, LA
RODA ou LATE SANTA
ROSA
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA N° 1
GROSSEUR 4 SUR 4

99¢
/lb
218
/kg



LAITUE
ICEBERG
PRODUIT DU QUÉBEC
CANADA N° 1
GROSSEUR 18

3/
99¢



20-22
lb
17-18
lb
15-16
lb

MELON
D'EAU
DE LA FLORIDE
PRODUIT DES É.-U.
9,07 kg (20 lb)
ENVIRON

25¢
/lb
55¢
/kg



BIFTECK D'INTÉRIEUR
DE RONDE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"

278
/lb
613
/kg



MARGARINE
MOLLE
BLUE
BONNET
CONT. DE
1,81 kg

299



SAUCE BARBECUE
HEINZ - AU CHOIX
CONT. PLASTIFIÉ DE 455 mL

139



BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE
(PROVENANT DE PARTIES FRAICHES
ET/OU SURGÉLÉES)

178
/lb
392
/kg



PIZZA MAISON
9" 12"

249
AVEC
COUPON
299
SANS
COUPON

349
AVEC
COUPON
399
SANS
COUPON

COUPON
50¢
sur présentation de ce
coupon à la caisse de
votre Steinberg. Cette
offre est en vigueur
jusqu'au 27 juillet 1985
inclusivement dans
certains de nos
supermarchés seulement.
Limite de 1 coupon
par client.
Non monnayable.
2263921



SAUCE À
SALADE
MIRACLE
WHIP
KRAFT
BOCAL DE 500 mL

149



SAUMON ROSE
DU PACIFIQUE
FRAIS, ENTIER

259
/lb
571
/kg

VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX
Prix en vigueur du lundi 22 juillet au samedi 27 juillet 1985 inclusivement.

L-1312

Steinberg
t'es à mmmanger!

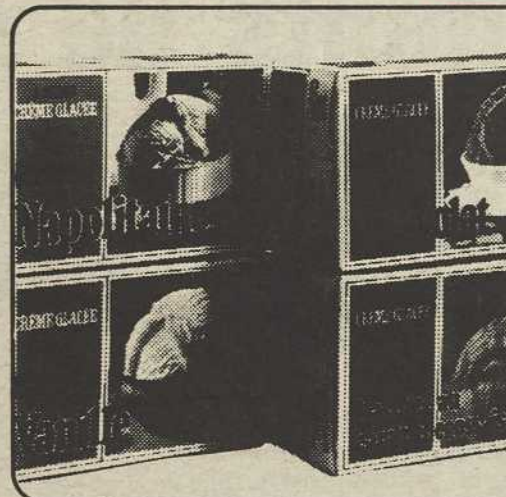


TES AUBAINES ÉTIRENT MON BUDGET!



**BEURRE
PIE IX**
PQT DE 454 g

1⁹⁸



**CRÈME
GLACÉE
ICE CASTLE**
SAVEURS
AU CHOIX
FORMAT RECT. DE 2 L

1⁵⁹



**CROUSTILLES
STEINBERG**
AU CHOIX
SAC DE 200 g

99¢



**BOISSONS
GAZEUSES
STEINBERG**
AU CHOIX
BOUT. DE 750 mL
DÉPÔT EN SUS:
30¢ BOUT.

**3/
99¢**



**BRIQUETTES
DE
CHARBON
STEINBERG**
SAC DE
4.54 kg (10 lb)

2⁴⁹



**SUCETTES GLACÉES
STEINBERG**
SAVEURS VARIÉES
BTE DE 12 DE 75 mL

1²⁹



**BISCUITS
DARE**
AU CHOIX
SAC DE 400 g à 450 g

1⁶⁹



**NOURRITURE
POUR CHATS - 9-LIVES**
SAVEURS AU CHOIX - BTE DE 170 g

**3/
99¢**



**EAU DE JAVEL
CONCENTRÉE
LAVO**
BOUT DE 3.6 L

99¢



**SACS À
ORDURES
STEINBERG**
26" SUR 36"
PQT DE 10

89¢

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

L-1306



Les réguliers du Challenge Kelly Kelly contents de courir avec les Villeneuve et Alliot

GRANBY — Les coureurs réguliers du Challenge américain Kelly ne sont absolument pas mécontents de voir des gars comme Jacques Villeneuve et Philippe Alliot participer à une épreuve de leur série, le Grand Prix Labatt de Granby.



Gaétan Roy

Les réguliers auraient pu s'indigner du fait que des pilotes de catégories supérieures (Alliot en formule Un et Villeneuve Indy) viennent livrer bataille contre eux. C'est plutôt le contraire que se produit; cela semble leur faire plaisir.

"J'ai plus appris à surveiller Philippe Alliot en une fin de semaine l'an dernier que pendant deux ans de course, explique Irv Hoerr, actuel meneur de la série Kelly et vainqueur de la dernière course à Meadowlands. Je pense que la présence de ces coureurs est excellente pour notre série".

Hoerr avait connu des ennuis l'an dernier, terminant en 17^e et avant-dernière place.

Celui qui loue sa deuxième voiture à Jacques Villeneuve espère faire beaucoup mieux cette année.

Tommy Riggins, deuxième présentement au championnat, va un peu plus loin. "J'ai fini deuxième derrière Alliot l'an passé, mais je vais l'emporter cette année, avance-t-il. J'aime voir Alliot et Villeneuve dans notre série. Nous n'avons jamais la chance de les voir. Je me souviens d'avoir été surpris de la rapidité de Alliot l'an passé".

De son côté, Dick Danielson, qui a terminé en deuxième place à Meadowlands, ne croit pas que Alliot et Villeneuve aient un avantage sur les coureurs réguliers.

"Ils ne sont pas habitués à



courir avec ce genre de voiture et ils ne me dérangent pas du tout. Terry Labonte est un excellent pilote en Nascar mais il n'a pu faire mieux qu'une quatrième place à New York", souligne-t-il.



ont tenté de convaincre les conducteurs absents l'an passé de venir à Granby.

"Être en vedette fait toute la différence, croit Hoerr. Cela fait du bien à côté d'épreuves où nous nous retrouvons deuxième ou troisième en importance. Cela paraît également sur tous les pilotes".

Pour Riggins, qui croit que la piste granbyenne est plus rapide que les autres circuits de ville, Granby est très intéressante.

De son côté, Danielson a entendu beaucoup de bien de Granby et ne voulait pas rater la course de cette année. "On m'a dit que les gens étaient très sympathiques", dit-il.

GRAND PRIX
LABATT
DE GRANBY

Le Challenge Kelly compte 11 courses et Granby, depuis deux ans, est la seule course où cette épreuve est en vedette.

D'ailleurs, cela contribue au succès que connaît le GP granbyen auprès des pilotes. Tous

Renault: encore un peu d'espoir

PARIS (AFP) — Tout espoir de voir Renault Sport poursuivre son aventure en formule un n'est pas perdu.

Au moment où, hier après-midi à Paris, le conseil d'administration de la firme automobile française se réunissait... sans pour autant que la F1 soit inscrite à l'ordre du jour, une solution de sauvetage était en effet envisagée.

Une solution à laquelle le PDG de Renault, M. Georges Besse, serait favorable: la prise en charge du budget de l'écurie de F1 par des commanditaires.

Les moteurs Renault payés au juste prix par les clients (Lotus, Ligier-Gitanes et Tyrrell), l'équipe elle-même commanditée, le secteur compétition, ne coûtant plus un centime au constructeur français, pourrait poursuivre ses activités.

Contacts

Aussi des contacts ont été pris avec plusieurs grosses firmes, tant étrangères (américaines notamment) que Françaises.

Malheureusement rien de bien avancé jusqu'à maintenant. Or, le temps presse. Contrairement à ce que l'on pourrait croire, chaque jour qui passe diminue les chances de réussite.

En formule un en effet, même si le championnat du monde 1985 n'en est qu'à la mi-parcours, les plans pour la prochaine saison s'échaffaudent.

Spénard n'y sera pas, à moins que...

par Gaétan Roy

GRANBY — Richard Spénard a bien tenté

d'obtenir un volant en série Kelly pour Granby, mais "à moins d'une grande surprise"

il ne pourra y participer.

L'excellent pilote québécois a fait des démarches une partie de la journée, hier, mais il n'a pu décrocher le commanditaire désiré.

Honda les Cantons de Granby, pour louer la voiture de l'Ontarien Jack Bostrom.

"Bostrom est blessé au bras et s'il pouvait louer sa voiture, il le ferait, souligne Spénard. S'il ne parvient pas à la louer, il devrait tout de même être en piste à Granby, malgré sa blessure".

Il en coûterait \$8,500 pour louer la voiture de Bostrom, un bolide qui ne peut garantir un résultat dans les meilleurs délais.

"C'est certain que je voulais un équipement compétitif, mais j'ai

essayé tout de même, raconte Spénard. En fait, il n'y a pratiquement plus de chance pour que je sois de la course Kelly à Granby. Je participerai tout de même à la course de formule 2000. Cela n'aurait probablement pas été très bon pour moi de courir dans les deux épreuves, surtout que les deux courses se suivent à 15 minutes d'intervalle".

Spénard a terminé deuxième lors de la dernière course en F2000, en fin de semaine à Halifax. Il a suivi le meneur de la série, R.K. Smith, un Californien qui tentera de poursuivre ses succès à Granby.

Déjà des coureurs à Granby

par Gaétan Roy

GRANBY — L'arrivée de quelques équipes de course, hier, a précédé de 24 heures les premières activités prévues dans le cadre de la deuxième édition du Grand Prix Labatt de Granby.

En effet, l'équipe de Jerry Thompson, en Challenge Kelly, de même que l'équipe Falcon de deux voitures (une de l'Ohio et une du Vermont) de formule 2000 et une autre du défi Honda-Michelin ont été les premières à se présenter à Granby en après-midi, hier.

Aujourd'hui, les manèges du cirque du Grand Prix, installé au coin des rues Vadnais et Moeller, se mettront en marche à midi pour officiellement débiter les activités du week-end.

En début de soirée, une conférence de presse réunissant une dizaine de pilotes aura lieu sur le site. Une émission de radio avec Pierre Trudel, à CJMS, sera présentée en direct de Granby à cette occasion.

Jeudi, tout le monde se préparera pour le week-end qui débitera tôt le lendemain matin, avec une pratique de la série Kelly dès 9h. Une exposition des voitures de course au centre-ville a été annulée pour jeudi.

Vendredi, ce soir le cocktail des pilotes à compter de 17h et samedi, à 19h, ce sera le bal du Grand Prix, ces deux activités sous le chapiteau.

Dimanche, entre 12h30 et 13h30, une parade de voitures anciennes aura lieu sur le circuit. Par ailleurs, le casino du Grand Prix sera en opération samedi et dimanche, de midi à 2h du matin.

Yannick Noah refait surface

WASHINGTON (AP) — Yannick Noah va bien, merci. A ceux qui avaient plus ou moins prédit que le Français, décidément trop fragile, ne retrouverait jamais plus son niveau de la grande année 1983, il vient d'offrir un démenti catégorique.

Le Noah, genou et cuisse bandés de Wimbledon, le Noah laborieux de Roland-Garros, a laissé la place à un tennisman de nouveau en pleine possession de ses moyens.

Sa victoire, lundi, dans le tournoi sur terre battue de Washington, un super-série de \$200.000, vient de prouver avec éclat qu'il était sur le chemin de la grande forme.

Pour gagner son deuxième tournoi de l'année, après sa victoire en mai aux internationaux d'Italie à Rome, Noah eut d'abord deux tours aisés, aux dépens du Suédois Pernfors et de l'Américain Ross. Mais il dut ensuite retrouver son meilleur tennis pour vaincre Aaron Krickstein et surtout, en demi-finale, Jimmy Connors qu'il n'avait jamais battu en cinq rencontres. Ce fut fait en trois sets, 6-4,

3-6, 6-2 avec 11 aces à la clé.

"Après cette victoire, j'ai assez mal dormi. J'étais vraiment excité". C'est pourquoi Noah commença assez mal sa finale contre un joueur qu'il ne fallait

surtout pas sous-estimer.

L'Argentin Martin Jaite, quart-de-finaliste à Roland-Garros, finaliste à Boston, fait aujourd'hui, à 20 ans, partie des vingt meilleurs mondiaux. Et son jeu très complet peut le

mener encore plus haut.

"Je sais maintenant que je peux désormais prétendre retrouver mon meilleur niveau. Car, et c'est le plus important, je n'ai pas du tout souffert de mes anciennes blessures et j'ai joué avec la totalité de mes moyens physiques", a expliqué Noah qui, après Wimbledon, avait dû renoncer au tournoi de Gstaad (Suisse) pour soigner son genou et ses adducteurs. Et l'on avait alors sérieuse-

ment craint que le Français ne soit amené à tirer un trait sur sa saison, comme en 1984.

Vainqueur à Rome et à Washington, finaliste à Memphis (battu par le Suédois Stefan Edberg 6-1, 6-0), Noah est peut-être en train d'accomplir sa meilleure saison. Il va sans doute gagner deux ou trois places à l'ATP, passant du dixième au huitième ou septième rang, une position qu'il n'avait pas occupée depuis sa victoire à Roland-Garros en 1983.



Yannick Noah est peut-être en train de réaliser sa meilleure saison.

La Canadienne Kelesi surprend

INDIANAPOLIS (AFP et AP) — La Canadienne Helen Kelesi a enregistré la première surprise majeure des championnats américains de tennis sur terre battue en défaisant la cinquième tête de série Pam Casale en deux manches de 6-4 et 6-2, lors du deuxième tour.

Par ailleurs, la Bulgare Manuela Maleeva, victorieuse de l'épreuve en 1984 et classée tête de série numéro 1, s'est aisément qualifiée, hier, pour le troisième tour, en dominant en deux sets, 6-0, 6-2, l'Américaine Linda Gates.

Si l'Américaine Zina Garrison (n.2) et la jeune Argentine Gabriela Sabatini (n.3) ont également passé sans problème le deuxième tour face, respectivement, à Paula Smith et Jane Holdren, l'Américaine Casale a été surprise par Kelesi, victorieuse en deux manches faciles.

"Parce que mon match de premier tour a pris trois heures avant d'être complété, le début de la rencontre a été laborieux, a indiqué Kelesi, âgée de 15 ans. J'étais très nerveuse après que Casale eut pris une priorité de 3-1 au premier set.

"Quand j'ai égalé le compte en première manche, le jeu nerveux a fait place à du jeu agressif. Mes coups au fond du court étaient splendides. Les encouragements fusaient de toute part. Au début, je pensais que c'était mon père, mais les cris étaient trop nombreux."

Navratilova se retire

Pour sa part, Martina Navratilova, championne en simple de Wimbledon, a annoncé qu'elle s'était retirée du tournoi Virginia Slims de la Californie en raison d'une blessure au cou.

Gagnante de son quatrième titre à Wimbledon il y a un peu moins d'un mois, a aggravé une blessure au cou qu'elle s'est infligée en sol britannique. Navratilova soulevait des poids quand elle s'est étirée à nouveau un nerf dans la cou.

Hana Mandlikova devient ainsi la première tête de série à l'épreuve de Manhattan Beach.

Boxeur condamné

MOSCOU (Reuter) — Un boxeur qui a représenté l'Union Soviétique lors des Jeux de la XXIIe Olympiade, en 1976 à Montréal, a été condamné à 10 ans de prison pour sa complicité dans un vol. Il avait été engagé pour passer le knockout à la victime, rapporte l'organe d'information soviétique Izvestia.

Le journal souligne que Vasily Solomin, 32 ans, a été approché par trois hommes dans un restaurant et accepta de les aider en retour d'une part du butin. Depuis qu'il a délaissé le ring, il était en difficulté financière.

Solomin est marié et père d'une fillette. Selon le journal Izvestia, il a quitté l'école en bas âge pour se concentrer sur la boxe et n'a rien appris d'autre.

Le coeur du cycliste Nil Guillemette bat dans un autre corps

■ QUEBEC (PC) — Le coeur du cycliste Nil Guillemette, de Gaspé, décédé dimanche des suites d'une fracture du crâne infligée lors de sa participation aux Jeux de l'Est du Québec, bat maintenant dans le corps d'un patient de l'Hôpital Royal Victoria de Montréal. La transplantation a été effectuée lundi soir et a nécessité des moyens spectaculaires.

Aussitôt le décès de Nil Guillemette constaté, une fiche informatisée a été publiée. Son coeur et ses deux reins devenaient alors disponibles à qui en ferait la demande.

Tout les hôpitaux de la province et d'une partie des États-Unis sont reliés entre eux par des banques de données sur ordinateur. Un hôpital qui a des patients en attente d'un nouvel organe consulte régulièrement ce fichier dans l'espoir que quelque part un coeur, un foie ou un rein devienne disponible.

Pendant que trois chirurgiens cardiovasculaires s'envolaient en hélicoptère pour Québec, le receveur, dont l'identité reste secrète, était transporté au bloc opératoire.

Arrivé à 19h45, les trois chirurgiens montréalais sont repartis avec le coeur de Nil Guillemette à 22h00, escortés à l'aller comme au retour par la police de Québec.

L'opération de transplantation a duré plus de quatre heures. Le patient se trouvait toujours hier dans un état critique. Il s'agissait de la 6ème transplantation cardiaque cette année pour les chirurgiens de l'Hôpital Royal Victoria. Tout les patients se portent bien.

Par ailleurs, la Régie de la Sécurité dans les Sports doit enquêter, à compter d'aujourd'hui, afin de déterminer les causes du décès du cycliste de 33 ans. M. Guillemette est décédé accidentellement des suites d'une chute, alors qu'il participait à une compétition cycliste à St-Pascal de Kamouraska.

Selon les rapports préliminaires de la Sûreté du Québec, Nil Guillemette ne portait aucun casque protecteur au moment de l'accident. Ce fait n'a pas manqué de surprendre les responsables de la Régie de la Sécurité dans les Sports puisque des règlements formels exigent que les coureurs portent un tel type d'équipement pour ce genre de compétition.

"Il s'agissait d'une finale régionale dans le cadre des Jeux du Québec et dans ce cas, des commissaires sont là pour vérifier l'état des vélos et l'équipement de sécurité des participants. Le casque protecteur est évidemment la pièce la plus importante pour la sécurité des coureurs", a déclaré M. Jacques Turcotte, de la Régie de la Sécurité dans les Sports.

Brooks: pas d'entente

ST. PAUL, Minnesota (AP) — Herb Brooks n'a pas été en mesure de s'entendre avec les North Stars du Minnesota de la Ligue nationale de hockey quant à un éventuel contrat à titre d'entraîneur-chef.

Il y a cependant un autre groupe du Minnesota qui est intéressé aux services de Brooks. Le parti Indépendant-Républicain de cet Etat américain désire que Brooks soit leur candidat au poste de gouverneur.

Les dirigeants de cette formation politique ont déclaré vouloir un visage nouveau, un homme public qui n'a jamais été impliqué dans la politique.

Brooks, 46 ans, a mené l'équipe nationale américaine de hockey à la médaille d'or aux Jeux olympiques de 1980. Il a aussi été le pilote des Rangers de New York de la Ligue nationale pendant plus de trois ans.

Salming

Par ailleurs, le vétéran défenseur Borje Salming des Maple Leafs de Toronto a paraphé une nouvelle entente de trois ans avec cette formation de la Ligue nationale de hockey.

Selon le Globe and Mail de Toronto, Bjorn Wagnsson de Stockholm, agent négociateur de Salming, a confirmé la nouvelle mais n'a aucunement divulgué les termes de l'entente.

Salming, qui était sur le point d'entreprendre son année d'option, gagnait entre \$325.000 et

\$350.000 annuellement, ce qui en faisait le joueur le mieux rémunéré chez les Leafs.

L'athlète de 34 ans a été l'un des joueurs les plus constants depuis qu'il signait un premier contrat avec l'équipe torontoise en 1973. Il a été élu une fois au sein de la première équipe d'étoiles et cinq fois sur la deuxième équipe.

Corriveau

Enfin, les Capitals de Washington de la Ligue nationale de hockey ont fait signer un contrat à leur premier choix du dernier repêchage, l'ailier gauche Yvon Corriveau.

"Il aura certes la chance de se tailler une place au sein de l'équipe l'été prochain", a souligné le directeur général David Poile qui n'a toutefois pas divulgué les détails de l'entente.

Corriveau, qui fait six pieds deux pouces, est âgé de 18 ans et est natif de Welland, Ontario. Il a été repêché au 19e rang.

Il a compté 23 buts en plus d'accumuler 28 mentions d'assistance avec les Marlboros de Toronto de la Ligue junior majeur de l'Ontario, la saison dernière.

"Il est exactement le genre d'ailier que nous cherchions à repêcher", a souligné Jack Button, directeur du personnel et du recrutement des joueurs avec les Capitals. Il s'est dit surpris que Corriveau ait été encore disponible au moment où il a été repêché.

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Dif.
St. Louis	55	36	.604	—
New York	53	38	.582	2
Montréal	52	41	.559	4
Chicago	48	43	.527	7
Philadelphie	40	51	.440	15
Pittsburgh	31	59	.344	23½

Division ouest

	G	P	Moy.	Dif.
Los Angeles	51	39	.567	—
San Diego	52	41	.559	1½
Cincinnati	47	43	.522	4
Houston	44	49	.473	8½
Atlanta	41	50	.451	10½
San Francisco	35	59	.372	18

Lundi

St. Louis 4 San Francisco 3
Atlanta 7 Montréal 1
Cincinnati 5 New York 1
Houston 6 Philadelphie 7
Chicago 5 San Diego 3
Pittsburgh 6 Los Angeles 3

Mardi

St. Louis 6 San Francisco 3
Atlanta à Montréal 19h35
Cincinnati à New York
Houston à Philadelphie
Chicago à San Diego
Pittsburgh à Los Angeles

Mercredi

Atlanta à Montréal 19h05
Cincinnati à New York
St. Louis à San Francisco
Houston à Philadelphie
Chicago à San Diego
Pittsburgh à Los Angeles

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Dif.
Toronto	56	37	.602	—
New York	52	38	.578	2½
Detroit	49	41	.544	5½
Boston	48	44	.522	7½
Baltimore	46	44	.511	8½
Milwaukee	40	49	.449	14
Cleveland	29	62	.319	26

Division ouest

	G	P	Moy.	Dif.
Californie	54	38	.587	—

Les Expos en chiffres

(partie d'hier non comprise)

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Billy Barnes	26	0	4	0	0	0	.154
Hubie Brooks	348	32	90	51	6	5	.259
Sal Butera	47	2	10	4	0	0	.213
Andre Dawson	281	32	74	42	9	6	.263
Dan Driessen	292	29	74	25	6	2	.253
M. Fitzgerald	220	19	45	25	5	4	.205
T. Francona	115	2	30	13	0	3	.261
Vance Law	295	41	74	29	5	4	.251
Al Newman	17	4	2	1	0	2	.118
Steve Nicosia	49	4	9	1	0	1	.184
Tim Raines	334	64	99	18	4	34	.296
Tim Wallach	316	33	87	41	8	5	.275
U Washington	116	17	38	14	0	6	.328
Mitch Webster	82	9	18	7	4	4	.220
H. Winningham	171	20	46	16	3	13	.269
Jim Wohlford	93	5	16	9	1	0	.172

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RMPM
Tim Burke	5	0	4	61.0	10	22	43 1.48
B. Gullickson	9	6	0	90.2	35	19	35 3.47
Joe Hesketh	6	4	0	117.1	31	29	89 2.38
Gary Lucas	3	2	0	32.1	12	9	15 3.34
M. Mahler	1	4	1	48.1	19	24	32 3.54
Dave Palmer	6	8	0	115.1	44	48	90 3.43
Jeff Reardon	2	3	23	50.1	14	13	41 2.50
Bert Roberge	1	1	1	31.0	7	8	15 2.03
D. Schatzeder	2	3	0	63.0	27	12	37 3.86
Bryn Smith	11	3	0	132.0	41	19	70 2.80
R. St. Claire	3	2	0	34.2	9	11	11 2.34

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

Atlanta (Bedrosian 5-8) à Montréal (Smith 11-3) 19h05.
Cincinnati (Robinson 5-1) à New York (Aguilera 3-3) 13h35.
St. Louis (Tudor 10-8) à San Francisco (Gott 4-7) 16h05.
Houston (Ryan 8-7) à Philadelphie (Gross 8-8) 19h35.
Chicago (Eckersley 7-5) à San Diego (Hoyt 13-4) 22h05.
Pittsburgh (Robinson 2-3) à Los Angeles (Welch 4-1) 22h35.

Ligue américaine

Californie (Romanick 11-4) à Milwaukee (Higuera 7-5) 14h35.
Seattle (Young 7-10) à Toronto (Key 8-4) 19h35.
Oakland (Sutton 9-6) à Boston (Boyd 11-8) 19h35.
Detroit (Petty 10-9) à Chicago (Seaver 10-7) 20h30.
Cleveland (Blyleven 8-10) à Texas (Hooton 5-4) 20h35.
New York (Cowley 8-3) à Kansas City (Leibrandt 9-5) 20h35.
Baltimore (Boddicker 9-10) à Minnesota (Schrom 8-9) 20h35.

Oakland	48	44	.522	6
Chicago	46	43	.517	6½
Kansas City	47	44	.516	6½
Seattle	44	48	.478	10
Minnesota	42	48	.467	11
Texas	36	57	.387	18½

Lundi

Oakland 4 Boston 6
Seattle 1 Toronto 3
Californie 3 Milwaukee 16
Detroit 4 Chicago 9
Baltimore 4 Minnesota 5
New York 4 Kansas City 5
Cleveland 1 Texas 2

Mardi

Oakland à Boston
Seattle à Toronto
Californie à Milwaukee
Detroit à Chicago
Baltimore à Minnesota
New York à Kansas City
Cleveland au Texas

Mercredi

Californie à Milwaukee
Seattle à Toronto
Oakland à Boston
Detroit à Chicago
New York à Kansas City
Baltimore au Minnesota

Les meneurs

(parties d'hier non comprises)

Ligue nationale

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
McGee, StL	83	322	57	109	.339
Herr, StL	88	330	52	109	.330
Guerrero, LA	82	293	56	91	.311
Gwynn, SD	87	357	48	107	.300
Parker, Cin	89	351	46	105	.299
Moreland, Chi	89	317	38	94	.297
Raines, Mtl	86	331	63	98	.296
Templeton, SD	88	304	36	89	.293
Virgil, Phi	78	256	28	75	.293
Oester, Cin	80	274	31	80	.292
Coups sûrs: Herr, St. Louis, 109; McGee, St. Louis, 109; Gwynn, San Diego 107; Parker, Cincinnati, 105.					
Doubles: Wallach, Montréal, 24; Herr, St. Louis, 23; Madlock, Pittsburgh, 21; Clark, St. Louis, 21; Parker, Cincinnati, 21.					
Triplés: McGee, St. Louis, 11; Raines, Montréal, 8; Samuel, Philadelphie, 7; Coleman, St. Louis, 6; Gladden, San Francisco 6.					
Circuits: Murphy, Atlanta, 24; Guerrero, Los Angeles, 21; Clark, St. Louis, 18; Parker, Cincinnati, 17; Horner, Atlanta, 16.					

Points produits: Murphy, Atlanta, 72; Herr, St. Louis, 70; Clark, St. Louis, 65; Parker, Cincinnati, 65; Wilson, Philadelphie, 64.

Points: Murphy, Atlanta 69; Coleman, St. Louis, 65; Raines, Montréal, 63; Sandberg, Chicago, 60.

Buts volés: Coleman, St. Louis, 65; McGee, St. Louis, 37; Raines, Montréal, 34; Lopes, Chicago 33; Redus, Cincinnati, 33.

Lanceurs (8 décisions): Franco, Cincinnati, 8-1, .889, 1.70; Hawkins, San Diego, 12-2, .857, 3.16; Darling, New York, 10-2, .833, 2.62.

Relevo: Gooden, New York, 157; Ryan, Houston, 132; Soto, Cincinnati, 129; Valenzuela, Los Angeles, 121.

Sauvés: Reardon, Montréal, 23; Smith, Chicago, 21; Gossage, San Diego, 20.

Ligue américaine

Mattingly, NY	87	353	45	109.309
Gedman, Bos	84	277	40	85.307
Molitor, Mil	86	345	63	106.307

Circuits: Fisk, Chicago, 25; Kingman, Oakland, 21; Presley, Seattle, 21; Brunansky, Minnesota, 19; Gibson, Detroit, 19; Bell, Toronto, 18; Evans, Detroit, 18.

Points produits: Mattlingly, New York, 74; Gibson, Detroit, 65; Brett, Kansas City, 63; Murray, Baltimore, 63; Baylor, New York, 62; Ripken, Baltimore, 62; Fisk, Chicago 60; Bell, Toronto, 60.

Buts volés: Henderson, New York, 42; Pettis, Californie, 30; Butler, Cleveland, 29; Wilson, Kansas City, 27; Collins, Oakland, 25.

Lanceurs (8 décisions): Guidry, New York, 13-3, .813, 2.61; Birtas, Oakland, 6-2, .750, 3.26; Romanick, Californie, 11-4, .733, 3.01; Cowley, New York, 8-3, .727, 3.74.

Relevo: Morris, Detroit, 116; Blyleven, Cleveland, 115; Bannister, Chicago, 107; Boyd, Boston, 101.

Sauvés: Moore, Californie, 19; Hernandez, Detroit, 19; Howell, Oakland, 19; Quisenberry, Kansas City, 18; James, Chicago, 17; Righetti, New York, 17.



LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	3	0	0	77	48	6
Ottawa	1	1	0	63	65	2
Toronto	1	2	0	79	78	2
Hamilton	0	2	0	19	58	0

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Vancouver	3	0	0	106	32	6
Regina	1	2	0	83	72	2
Winnipeg	2	1	0	62	72	4
Edmonton	1	2	0	54	89	2
Calgary	0	2	0	32	61	0

Jeu

Winnipeg à Edmonton

Vendredi

Toronto à Hamilton

Samedi

Montréal à Vancouver 22h

Dimanche

Calgary à Ottawa



Boursières du tennis

- Martina Navratilova \$994,579;
- Chris Evert-Lloyd \$652,269;
- Hana Mandlikova \$294,872;
- Helena Sukova \$261,512;
- Pam Shriver \$244,653;
- Claudia Kohde-Kilsch \$181,995;
- Zina Garrison \$162,732;
- Kathy Jordan \$149,763;
- Elizabeth Smylie \$134,233;
- Kathy Rinaldi \$120,315;
- Manuela Maleeva \$115,113;
- Carling Bassett, Toronto, \$113,173;
- Catarina Lindqvist \$107,805;
- Wendy Turnbull \$104,795;
- Bonnie Gadusek \$88,097;
- Gabriela Sabatini \$85,405;
- Barbara Potter \$82,949;
- Steffi Graf \$81,872;
- Rosalyn Fairbank \$81,301;
- Bettina Bunge \$72,090.

Championnats canadiens de tennis

Pelletier encore en lice

MISSISSAUGA (PC) — Hélène Pelletier de Charlesbourg, la deuxième favorite des Championnats canadiens de tennis, a remporté hier, son match de deuxième tour, défaisant facilement Laura Slade de Surrey en Colombie-britannique, 6-2, 6-1.

De son côté, la tête de série numéro un chez les dames, Jill Hetherington de Peterborough, Ontario, ne jouera son prochain match que demain.

Dans d'autres rencontres impliquant des joueuses du Québec, la Montréalaise Chantal Racicot a défait Mandy Wilson d'Orangeville en Ontario, 6-1, 6-4 et Sylvie Tétreault de St-Jean a battu la Torontoise Sue Black par

un pointage identique.

Lundi soir, Stéphane Bonneau de Laval, semé deuxième des championnats canadiens fermés de tennis disputés à Mississauga, et le favori Glenn Michibata de Toronto ont remporté des victoires faciles.

Bonneau a disposé du Torontois Gary Betts 6-1 et 6-1; tandis que Michibata a eu raison de Ken Reardon de Halifax, 6-0 et 6-2.

Josef Brabanec de Vancouver est, pour sa part, venu de l'arrière pour vaincre le Lavallois Pierre Lauzon 3-6, 6-1 et 6-4.

Dominique Dubuc de Sherbrooke a été dominée 6-2 et 6-0 par Teresa Dobson de Vancouver, septième tête de

série.

En double masculin, Bonneau et Robert Chagnon de Granby l'ont emporté 5-7, 6-3 et 7-5 devant le tandem Brittain-Millar de Oakville; Claude Desmeules de Québec et Pierre Dufour de Verdun ont eu raison de Gary Betts de Toronto et Bill Sibold de Stratford 7-5 et 7-6 (8-6).

Glenn Michibata de Toronto, en équipe avec Martin Laurendeau de Montréal, s'est de nouveau imposé 6-4 et 6-2 devant Charles Gauthier de Ste-Foy et Pierre Lauzon de Laval, alors que Michel Lortie et Christian Prescott de Laval ont été éliminés 6-1, 3-6 et 7-5 par Doug Burke de Regina et Mark Greenan de Cambridge.

La fièvre de la natation

MONTREAL (PC) — La fièvre s'intensifie partout au Québec à l'approche des championnats canadiens de la Coupe Esso de natation, disputée du 31 juillet au 3 août aux Piscines du Parc olympique. Plusieurs nageurs québécois ont d'excellentes chances de réaliser de magistrales performances aux côtés des grands noms qui ont rapporté 10 médailles des Jeux olympiques de Los Angeles.

Ces championnats, on le sait, serviront à la fois d'épreuves de sélection en vue des Jeux Pan Pacifiques, du 15 au 18 août à Tokyo; des Jeux universitaires mondiaux, du 24 août au 4 septembre à Kobé, Japon; et de la rencontre invitation de l'Institut australien des sports, du 6 au 8 septembre à Canberra.

Le classement par équipes, dominé par le Club de natation de Pointe-Claire, laisse voir que le Club de natation Richelieu-Yamaska vient au dixième rang sur 25 équipes.

Le classement à l'issue des trois manches de la Coupe Esso est le suivant:

- Filles
- Natalie Deschamps (CAMO), 64
 - Nadia Bertrand (Sélects), 59
 - Patricia Noall (Beacons), 54
 - Manon Venne (Pte-Claire), 50
 - Robin Ruggiero (CAMO), 48
 - Aline Larouche (Pte-Claire), 43
 - Danielle Lebrun (CAMO), 35
 - Sophie Dufour (Cry), 35
 - Karen Ward (CAMO), 32
 - Dominique Roussy (Ind.), 29
- Garçons
- Paul Szekula (Pte-Claire), 80
 - Frédéric Chalut (CAMO), 67
 - Claude Lamy (Laval), 54
 - Hébert Henry (Sélects), 38
 - François Dionne (CAMO), 38
 - Le-M. Girouard (Sélects), 33
 - Marco Cavazzoni (Pte-C.), 33
 - Daniel Lépine (Sélects), 27
 - Benoit Clément (Laval), 27
 - David Leblanc (CAMO), 20

GRAND PRIX LABATT DE GRANBY

ON VOUS EN PROMET DU SPORT!

10 courses excitantes dont:

- Challenge Kelly Pepsi-Cola
- Challenge Honda/Michelin
- Double-défi Castrol-Moto
- La Série Formule 2000 Canadian Tire
- Formule 125

Billets en vente dans les stations Pétro-Canada participantes de l'Estrée ou en composant le (514) 378-1001 (principales cartes de crédit acceptées).

Vivez un week-end spectaculaire!
26, 27, 28 JUILLET 1985



Player's

PEPSI-COLA

HONDA

Clinique de sécurité à bicyclette Vif intérêt des jeunes

GRANBY (FB) — La clinique de sécurité à bicyclette organisée à Granby dans le cadre du projet Vélo-Cité a attiré une centaine de jeunes cyclistes.

"La clientèle visée était les jeunes de 10-14 ans, un groupe qui utilise fréquemment la bicyclette pour se déplacer", d'expliquer Céline André, une des conseillères du projet.

Les différents tests auxquels les jeunes cyclistes ont participé visaient notamment à leur inculquer les éléments d'une conduite sécuritaire, par une bonne connaissance des différents règlements en vigueur et des tests les amenant à freiner rapidement, comme s'ils devaient soudainement faire face à un obstacle ou à conduire de façon continue dans un couloir d'une largeur délimitée.

Au nombre des per-

sonnes prodiguant des conseils à ces jeunes adeptes de la bicyclette, l'on retrouvait le granbyen Normand Beauregard qui s'est rendu dans différentes villes du Québec au cours des dernières semaines dans le cadre du projet Vélo-Cité.

"Je trouve que c'est une belle expérience à vivre parce que ça me permet d'accumuler des connaissances qui pourront m'aider à améliorer le sort des cyclistes à Granby. Ça fait déjà plus de 10 ans que je fais de la bicyclette et je veux essayer de nouveau de mettre sur pied un vélo-club à Granby", de préciser celui qui

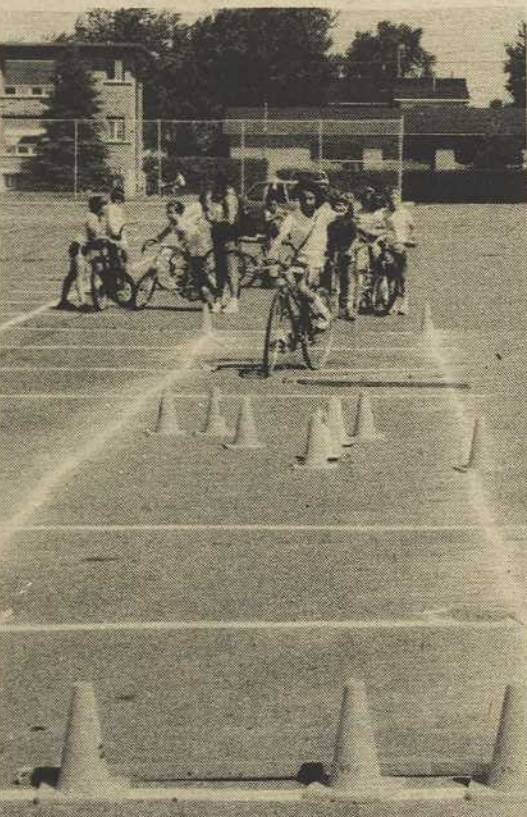
vient de compléter son baccalauréat en biologie.

A noter que les personnes désireuses de prendre part à la mise sur pied d'un éventuel vélo-club à Granby peuvent communiquer au domicile de Normand Beauregard (375-3235).

Le cycliste granbyen signale par ailleurs que le groupe de conseillers n'a pas eu

de trop de problèmes avec Dame Nature lors des randonnées entre les différentes villes, que ce soit Rivière-du-Loup, Québec, Drummondville ou Granby.

"Même s'il pleut durant une journée de congé, ça ne me dérange pas puisque c'est une bonne occasion pour me reposer", conclut-il en riant.



Une centaine de jeunes cyclistes ont pris part à la journée de sécurité à bicyclette.



Normand Beauregard, un adepte de la bicyclette de Granby, est fort heureux de l'expérience vécue à titre de conseiller-cycliste au sein du groupe Vélo-Cité.

photos Jeannot Petit

Granby a une bonne "cyclabilité"

GRANBY (FB) —

L'étude par Vélo-Cité de la cyclabilité de la ville de Granby a révélé une bonne situation tout en mettant en relief la nécessité d'apporter quelques modifications somme toute assez mineures.

"La situation à Granby est semblable à plusieurs autres villes. La chaussée aurait besoin d'être nettoyée étant donné qu'elle est recouverte de gravier et de morceaux de verre et que les bouches d'égout sont placées de telle façon que le cycliste doit les contourner", de préciser Céline André, un membre du groupe.

Un autre correctif souhaité concerne la

signalisation sur la piste cyclable de façon à éviter que les automobilistes stationnent à l'intérieur de l'espace aux cyclistes.

Dernier hommage à Ghyslain Luneau

STE-ROSE-DE-POULARIES

(PC) — Guy Lafleur, Wilfrid Païement, Sylvain Turgeon, Lucien Grenier, Claude Raymond et Gilles Terroux du Journal de Montréal étaient hier quelques uns des porteurs du cercueil du brillant jeune journaliste de 28 ans, Ghyslain Luneau, qui s'est éteint tragiquement dans la nuit de vendredi à samedi dans une courbe meurtrière en Abitibi.

La petite église de Ste-Rose-de-Poularies était remplie à pleine capacité, au point qu'il fallut évacuer le jubé qui commençait à craquer et à céder sous le poids de ceux qui sont venus rendre un dernier hommage au souriant et talentueux scribe qui assumait, avec passion, la couverture du Canadien au Journal de Montréal et au Journal de Québec.

Aux abords de l'église, c'est par centaines que se trouvaient des vi-

sages tristes contrastant avec ce radieux soleil de juillet.

André Grou, éditeur et directeur général du Journal de Montréal, et ses collaborateurs, le rédacteur en chef Yvor Dubois et le directeur du sport Bertrand Raymond, ainsi que le directeur du sport au Journal de Québec, Claude Bédard, entre autres, sont venus faire leurs adieux à un petit bout d'homme qui, depuis six ans, avait porté la dragée haute pour ces grands quotidiens du matin.

Son principal rival au travail et grand copain de toujours, Tom Lapointe de La Presse, y était aussi. Me Marcel Aubut, Michel Bergeron et Bernard Brisset des Nordiques avaient nolisé un petit avion pour la circonstance. Ronald Corey, président du Canadien, et Jacques La-perrière étaient aussi sur place.



CHEF vous en promet du sport au
Grand Prix Labatt de Granby

Le dimanche 28 juillet
de 9h30 à 18 heures à l'antenne de
CHEF 1450

suivez les meilleurs coureurs automobiles
de l'heure dans leurs performances
électrisantes comme si vous y étiez

avec

Yves Guérard

et toute une équipe de reporters

EN DIRECT

du circuit du Grand Prix Labatt
de Granby

Apportez votre radio sur le circuit

présent chez nous

L-1470

expos 85



1/2

PRIX

(\$9.50 pour \$4.75)

Billets en vente:

SAMEDI 10 AOUT 1985

7h30 P.M.

niveau 300

PITTSBURGH vs EXPOS

O'KEEFE
POSTE C.H.E.F.
AU GRAND BAZAR

Sport
O'Keefe

BILLETS GRATUITS

pour le Grand Prix Labatt de Granby

Vous voulez aller gratuitement au Grand Prix Labatt de Granby le samedi 27 juillet? Alors, lisez bien ceci.

Dix paires de billets d'admission générale sont mis à l'enjeu par La Voix de l'Est. Ils seront offerts à dix personnes dont les noms seront tirés au sort.

Pour tenter sa chance, il suffit d'inscrire sur un bout de papier qu'est-ce qui vous fait aimer le Grand Prix Labatt de Granby, tout ça en dix mots, et d'adresser l'envoi cacheté avec vos noms et adresse à:

La Voix de l'Est
Dix paires de billets
136 Principale
Granby J2G 2V4.

N.B. Le jeu se termine le 24 juillet, à 16h30. La Voix de l'Est ne retiendra que les envois déposés à ses bureaux à cette heure, que ce soit par la poste ou de main à main.

La traversée du Lac St-Jean

Une 6e heure décisive

ROBERVAL (PC)
— Sur le coup de 15h.00, hier à Roberval, le vent soufflait nord-nord-ouest, à une vélocité de quinze noeuds-heure, avec des rafales frisant parfois les 25 noeuds-heure.

"Si nous avons une température semblable, le soir du départ de la traversée du Lac-Saint-Jean, samedi prochain, je doute fortement qu'un seul nageur puisse réaliser l'exploit de l'aller-retour".

Celui qui parle ainsi, c'est René Lachance, père et entraîneur de Robert Lachance, vainqueur de l'épreuve de 1982, devant l'Argentin Claudio Plitt. Et il semble s'y connaître, surtout qu'en 1980 et 1983, il accompagnait son fils sur le Plékouagami.

"La traversée aller-retour du Lac-Saint-Jean, c'est complexe. Il faut pratiquement que tous les éléments s'enchaînent, pour qu'un nageur puisse rallier le quai de Roberval. Christine Cossette l'a prouvé l'an dernier, l'aller-retour, ça s'est fait. Je doute toutefois que ce fameux Lac-Saint-Jean demeure toujours aussi calme comme ce fut le cas l'an dernier."

Toujours selon René Lachance, le succès de cette 31e traversée se jouera entre la sixième et la septième heure, dimanche matin, entre

Roberval et Péribonka.
"Les nageurs quitteront Roberval à 22h.00, samedi.

C'est à compter de ce moment-là que le lac devra être accessible. Puis, vers quatre ou cinq heures, le soleil devra être au rendez-vous, c'est pratiquement primordial.

"C'est justement cette sixième ou septième heure

qui est importante. Si ces deux éléments coïncident, le lac pourra bien montrer des dents au retour, je pense que les nageurs et nageuses seront prêts à affronter le pire", confie alors René Lachance.

Concernant par ailleurs ce changement drastique, adopté cette année par les dirigeants de la Traversée internationale du Lac-Saint-Jean, René Lachance se montre quelque peu sceptique, même s'il ne perd pas son optimisme pour autant.

"Cette nouvelle formule, c'est certes un défi pour le Lac-Saint-Jean, mais c'est également un gros défi pour les nageurs. C'est un peu demander aux athlètes dans les circonstances. Un marathon demeurera toujours en fait un marathon".

Reste néanmoins que René Lachance souhaite vivement que la 31e traversée débouche sur un autre succès. Et il conclut ainsi: "J'ose espérer que les dirigeants de la Traversée internationale n'aient pas travaillé en vain. Voilà pourquoi je souhaite que la température soit de leur bord pour cette traversée 1985".



Robert Lachance, le vainqueur de 1982.

GRAND PRIX LABATT DE GRANBY

Les 26-27 et 28 juillet 1985

BILLETS DU "CERCLE"
PLACE DE PRESTIGE
— Chambre de commerce
de Granby
372-6100

BILLETS "GRADINS"
PLACE DE CHOIX
— Bureau du Tourisme et
des Congrès de la
ville de Granby

BILLETS ADMISSION GÉNÉRALE
POUR LES 3 JOURS
— En vente dans tous les
Péto-Canada
participants en Estrie et
dépanneurs. (voir liste)

LISTE DES POINTS DE VENTE "ON VOUS EN PROMET DU SPORT"

ANGE-GARDIEN Péto-Canada, 120 rte 235	CHARBONNEAU Epic. 314 Duvernay	1970, boul. Mercure	187, rue Fréchette	Péto-Canada, 272 Richelieu	suivants: 17555, St-Louis	SHERBROOKE Les Péto-Canada
AU GRAND GALOP rte 235	GAUTHIER Provi-soir 102 Church	DUNHAM Dép. Chez Ben, 3 rue Bruce	560, rue Principale	RICHMOND Péto-Canada, 363 Craig	3295, Laframboise	suivants: 905 Belvédère
BEDFORD Dép. Fan-Fan, 77 de l'Eglise	Péto-Canada, 1582 Sud	GRANBY Dép. Alexandra, 149 Alexandre	515, rue Principale	ROXTON FALLS Accommodation Richard,	2595, Ste-Anne	1972 Galt ouest
BROMONT Epic. LAURIN, 624 Shefford	DOUVILLE Péto-Canada, 4885 Laurier	Comptoir Simmonds, 825 Maisonneuve	KNOWLTON Péto-Canada, rue Principale	ST-ALPHONSE Epic. Bédard	1090, Ste-Catherine	1810 King ouest
COWANSVILLE Epic. BEDARD, 425 Rivière	DRUMMONDVILLE Les Péto-Canada suivants:	Dép. Le Voisin, 133 est boul. Leclerc	MAGOG Péto-Canada, 5 rue St-Patrice	ST-CESAIRE Péto-Canada, 207 rte 112	2373, Ste-Anne	4205 King ouest
Dép. LAFLAMME, 100 Willard	1595, boul. St-Joseph	Comptoir laitier Morin, 246 sud Robinson	1765 Sherbrooke	ST-HYACINTHE Les Péto-Canada		
	2090, boul. St-Joseph	Les Péto-Canada suivants:	RICHELIEU Péto-Canada, 2279 Chemin des Patriotes		ST-PAUL D'ABBOTSFORD Dép. BERNARD, 2115, est Principale	SUTTON Epic. Galipeau, 7 rue Principale
	405, boul. St-Joseph	858, rue Cowie			Péto-Canada, 925 rue Principale	
	1146, boul. Mercure	111, rue St-Charles			ST-THOMAS D'AQUIN Péto-Canada, 760 boul. Laurier	WATERLOO Epic. Beaulac, 617 rue de l'Est

"ON VOUS EN PROMET DU SPORT"

Victoire de 4-2 sur les Braves Reardon et Wallach font le nécessaire

MONTREAL (PC) — Tim Wallach a joué hier soir à la hauteur de son talent.

Il a réalisé deux superbes jeux défensifs et il a fait marquer trois points à l'aide d'un double à la première manche, hier soir, pour remettre les Expos sur le sentier de la victoire.

Les porte-couleurs

montréalais ont ainsi défait les Braves d'Atlanta 4-2, devant 27,728 spectateurs. Les releveurs Tim Burke et Jeff Reardon ont été les autres principaux artisans de ce gain.

Ce dernier a sauvé son 100e match depuis son arrivée avec les Expos.

Le premier a sorti d'impasse le partant

Joe Hesketh (7-4), après deux retraits, à la sixième manche. Il a retiré cinq frappeurs dans l'ordre, avant de placer deux coureurs sur les sentiers, Bob Horner (simple) et Terry Harper (atteint d'un tir), à la huitième.

Cette fois, c'est Reardon qui a sauvé les meubles. Il a complété le match avec

brio pour mériter son 24e sauvetage.

Smith l'a presque voulu

Le lanceur perdant, le gaucher Zane Smith (6-6), a connu des ennuis en permettant d'abord un simple à Tim Raines.

Visiblement inconfortable avec le marchand de vitesse sur les sentiers, il a ensuite effectué un mauvais lancer et alloué des buts sur balles à Andre Dawson et Hubie Brooks, après un retrait.

Wallach n'a alors pas raté l'occasion de se valoriser. Il a dirigé l'offrande du gaucher des Braves au coin le plus éloigné du champ droit. C'était 3-0.

Raines a marqué le quatrième point des siens en profitant de la première des deux erreurs du joueur d'arrêt-court Rafael Ramirez, à la septième manche.

Encore Horner et Murphy

Hesketh, n'a pas à rougir de sa performance, même si le géant Buck Rodgers l'a remplacé par Burke, après deux retraits, à la sixième reprise.

Les deux points qu'il a accordés ont été produits par Bob Horner, grâce à un simple à la manche initiale, et par Dale Murphy, qui a entrepris la sixième avec son 25e circuit de la saison, un coup à plus de 420 pieds du marbre.

En outre, le gaucher des Expos a retiré sept frappeurs sur des prises et les trois buts sur balles qu'il a concédés ne lui ont pas fait mal.

Dans d'autres matches disputés dans la Ligue nationale, les Phillies de Philadelphie ont battu les Astros de Houston 12-6 pendant que les Reds de Cincinnati en faisait autant contre les Mets de New York par le compte de 4-0.

Schatzeder serait guéri

MONTREAL (PC) — Dan Schatzeder revient avec les Expos plus vite que prévu, mais il espère néanmoins être capable d'oeuvrer pendant six ou sept manches, vendredi, contre les Reds de Cincinnati au Stade olympique.

"Je suis guéri, a indiqué celui qui souffrait d'une inflammation à l'épaule gauche. Je n'étais pas sensé lancer avant lundi, à New York. Il faut croire que l'on est satisfait de mes progrès."

L'artilleur âgé de 30 ans était réticent à l'idée d'aller reprendre sa forme avec la filiale AAA d'Indianapolis.

Il a finalement accepté d'y aller le 18 juillet et il ne regrette pas l'expérience.

"J'ai eu besoin de 50 lancers pour passer au travers des trois manches pendant lesquelles j'ai été employé, a-t-il informé.

"Je suis donc bien heureux d'être retourné au monticule là-bas car, ici, j'aurais sans doute poussé plus loin mes efforts pour démontrer ma forme et j'aurais, par conséquent, risqué d'aggraver ma blessure", a-t-il expliqué.

De la fatigue...

Pour ce qui est de la nature de la blessure de Schatzeder, elle est davantage reliée à la fatigue qu'à un choc.

"Après avoir duré pendant neuf manches contre les Dodgers et les Giants, au Stade olympique, je me suis senti fatigué lors du voyage sur la Côte du Pacifique, a-t-il précisé. Ma rapide n'avait plus de mordant. Et, lorsque nous sommes revenus à domicile, je me suis aperçu que, même avec un repos complet de cinq jours, la condition de mon épaule se détériorait. Je savais dès lors que j'allais devoir m'absenter pendant un bon bout de temps."

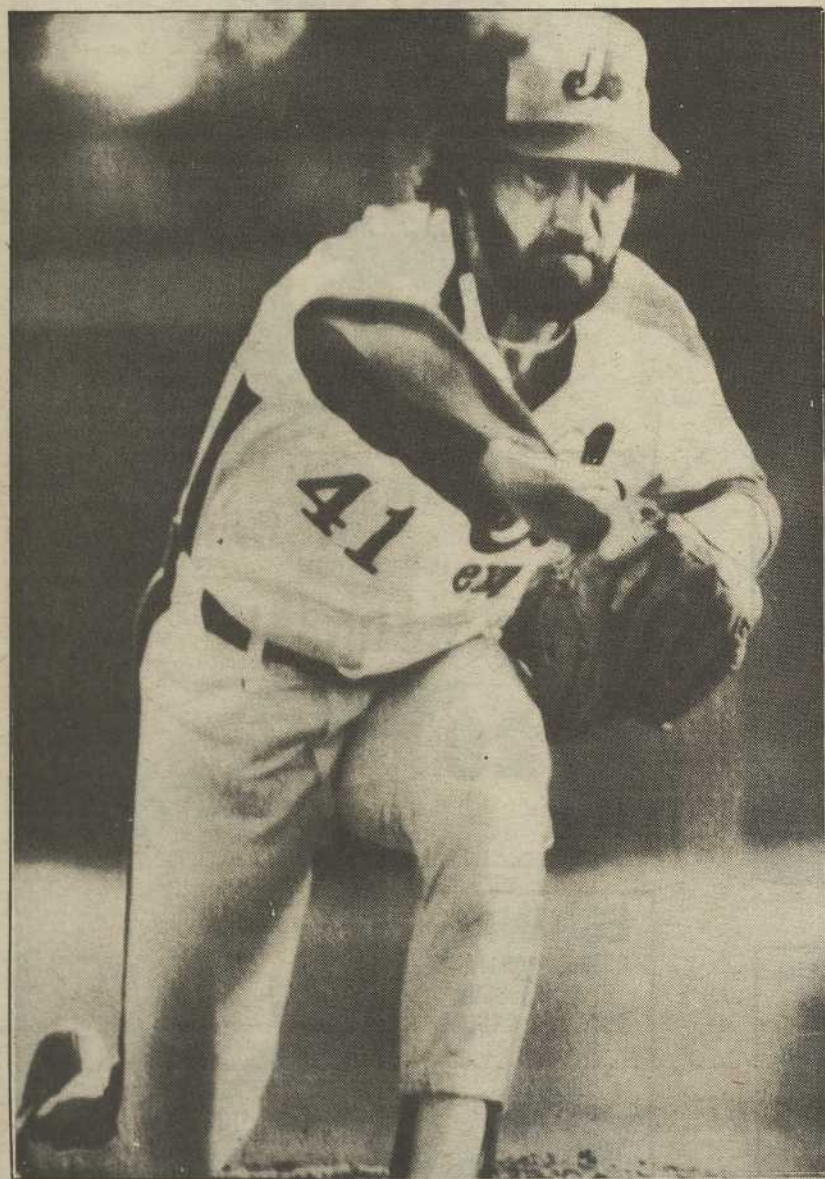
Schatzeder savait par contre tout autant que les tendons ou les muscles de son épaule n'étaient pas déchirés.

"J'avais déjà eu ce genre de malaise en 1977, a-t-il mentionné. Cela me rassurait."

Il a suffi d'une injection de cortisone, d'un repos prolongé et d'un programme de réhabilitation bien suivi pour le ramener.

Il reste à souhaiter que son retour n'est pas trop hâtif puisque, hier, il devait lancer pendant cinq manches à Indianapolis. Il s'est plutôt entraîné au monticule d'exercice des Expos au Stade olympique.

Attendons donc les résultats.



Jeff Reardon a sauvé un 24e match cette saison, son 100e avec les Expos.



2 4

ATLANTA

	AB	P	CS	PP
Komminsk, cd	2	1	1	0
Washington, fs	1	0	0	0
Camp, l	0	0	0	0
Perry, fs	1	0	0	0
Ramirez, ac	4	0	0	0
Murphy, cc	4	1	1	1
Horner, lb	4	0	2	1
Harper, cg	3	0	0	0
Oberkell, 3b	4	0	1	0
Hubbard, 2b	1	0	0	0
Chambis, fs	1	0	0	0
Zuvella, 2b	0	0	0	0
Cerone, r	4	0	1	0
Smith, l	2	0	1	0
Thompson, cd	2	0	0	0
Totaux	33	2	7	2

MONTREAL

	AB	P	CS	PP
Tim Raines, cg	3	2	2	0
UL Washington, 2b	4	0	0	0
Andre Dawson, cd	2	1	1	0
Hubie Brooks, ac	3	1	0	1
Tim Wallach, 3b	4	0	1	3
Vance Law, lb	3	0	0	0
Mitch Webster, cc	4	0	2	0
Mike Fitzgerald, r	3	0	0	0
Joe Hesketh, l	2	0	0	0
Tim Burke, l	1	0	0	0
Jeff Reardon, l	0	0	0	0
Totaux	29	4	6	4

ATLANTA 100 001 000 — 2
MONTREAL 300 000 10x — 4
PPV — Wallach (5). E — Ramirez 2. DJ — Montréal 1, LSB — Montréal 7, Atlanta 8. 2B — Wallach, Horner. 3B — Webster. CC — Murphy (25). BV — Webster (5), Raines (35).

ATLANTA

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Smith P, 6-6	6	5	3	3	5	4
Camp	2	1	1	1	1	0

MONTREAL

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Hesketh G, 7-4	5½	6	2	2	3	7
Burke	1½	1	0	0	0	1
Reardon S, 24	1½	0	0	0	0	1
APL — Harper par Burke. ML — Smith, Camp.						
D — 2:46. A — 27,728						

FINANCEMENT DE

9,9%

sur prêts jusqu'à 36 mois

ESCORT
TEMPO
PICK-UP
RANGER
BRONCO II

GRANBY

Ford

AUTORAMA

960 PRINCIPALE GRANBY
378-4636

FORD, DE QUOI VOUS CONVAINCRE.

FINANCEMENT DE

11,9%

sur prêts jusqu'à 60 mois

GARANTEE
DURAGARDE

5 ANS

KILOMÈTRE
ILLIMITÉ

L-1455

les pharma-centres

Cumberland

Des économies 7 jours par semaine



10% D'ESCOMPTE TOUS LES DIMANCHES

Non applicable sur les prescriptions à notre laboratoire, sur nos spéciaux de tous les jours et sur les cartouches de cigarettes.



WISK
DETERGENT
A LESSIVE
LIQUIDE

REG. \$3.27

1.99

1 LITRE

**RADIO PORTATIVE
AM / FM**

AVEC ANTENNE
TELESCOPIQUE

REG. \$14.94

8.88

PILES NON-INCLUSES

**SLIP BIKINI
POUR HOMMES**

CHOIX
DE
COULEURS

**PRIX
A TOUT CASSER**

JACQUES

Mens

1.49



**HEAD &
SHOULDERS**
SHAMPOOING
350 ml

2.89

**LUNETTES
DE SOLEIL**
MODELES "DERNIER CRI"



VALEUR DE
PLUS DE \$18.00

7.88 8.88 9.88

**COVER GIRL
MASCARA**
LONG'N LUSH

32% DE RABAIS

2.29

REG. \$3.39

**CAREFREE
PROTECTIONS
LEGERES**



PROTECTION LEGERE

30

STE DE 30

2.29

NAIR
LOTION OU
CREME
EPILATOIRE
125 mL
OU
55 g



1.77

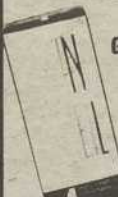
DEXATRIM
POUR PERDRE
DU POIDS



36 CAPS.

4.49

**BAIN DE SOLEIL
CREME BLANCHE
OU
GEL Fonce**



90 mL

3.49

ECRINAL
CREME HYDRATANTE
ET DURCISSEUR
POUR LES ONGLES



VALEUR \$15.90
DE

6.99

Cutex
VERNIS A
ONGLES

88¢



SPIC AND SPAN
NETTOYEUR
LIQUIDE



400 mL

1.19

**LADY
SPEED STICK**
DESODORISANT
EN BATON
75 g



REG. \$2.79

1.88

SELSUN BLUE
SHAMPOOING
ANTI-PELICULE



200 mL

4.44

IMPORTÉES



**BROSSES
A DENTS**

1.99

Prix en vigueur du 24 au 30 juillet 1985, ou jusqu'à épuisement des stocks.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par client.
Les photographies figurent à titre d'illustration seulement.

Heures d'ouverture: Lun., mar., merc. 9:00 à 21:00
Jeudi, vendredi: 9:00 à 22:00
Samedi: 9:00 à 18:00, 9:30 à 18:00

Plaza Granby

338 St-Jacques Granby
372-4447-48

L-1147